

IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

IMPORTANT ! CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR S'Y RÉFÉRER EN CAS DE BESOIN.

WICHTIG! DIESE ANLEITUNG BITTE FÜR MÖGLICHE RÜCKFRAGEN AUFBEWAHREN. SIE ENTHÄLT WICHTIGE INFORMATIONEN.

BELANGRIJK! BEWAAR DEZE GEBRUIKSAANWIJZING. KAN LATER NOG VAN PAS KOMEN.

IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO .

¡IMPORTANTE! GUARDAR ESTAS INSTRUCCIONES PARA FUTURA REFERENCIA.

VIGTIGT! GEM DENNE BRUGSANVISNING TIL SENERE BRUG.

ATENÇÃO! GUARDAR PARA REFERÊNCIA FUTURA.

TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ OHJE VASTAISEN VARALLE.

VIKTIG! OPPBEVARES FOR SENERE BRUK.

VIKTIGT! SPARA FÖR FRAMTIDA BRUK.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΧΡΗΣΗ.

ÖNEMLİ! LÜTFEN DAHA SONRA BAŞVURMAK ÜZERE SAKLAYIN.

ВАЖНО! ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

**Consumer Information Informations consommateurs Verbraucherinformation
Consumenteninformatie Informazioni per l'acquirente Información de seguridad
Forbrugeroplysninger Informação ao consumidor Tietoa kuluttajille Forbrukerinformasjon
Konsumentinformation Πληροφορίες προς τον Καταναλωτή
Tuketici Bilgisi Информация за потребителя**

Infant Seat

- Age: approximately 0-6 months.
- Maximum weight: 9 kg (20 lbs).
- Use infant seat from birth until child is able to sit up unassisted.

Transat bébé

- Âge : 0 à 6 mois environ.
- Poids maximum : 9 kg.
- Utiliser le transat jusqu'à ce que Bébé puisse s'asseoir sans aide.

Babysitz

- Alter: etwa 0-6 Monate
- Zulässiges Höchstgewicht: 9 kg.
- Benutzung des Babysitzes ab der Geburt, bis das Kind allein aufrecht sitzen kann.

Babystoeltje

- Leeftijd: ongeveer 0-6 maanden.
- Maximum gewicht: 9 kg.
- Het babystoeltje is te gebruiken vanaf de geboorte totdat uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.

Sdraietta

- Età: da 0 a 6 mesi circa
- Peso massimo: 9 kg.
- Usare la sdraietta dalla nascita fino a quando il bambino sarà in grado di stare seduto eretto da solo.

Hamaca de bebé

- Edad aproximada: 0-6 meses.
- Peso máximo permitido: 9 kg.
- Esta hamaca se puede usar desde el nacimiento hasta que el bebé aprenda a sentarse por sí solo.

Babystol

- Alder: ca. 0-6 mdr.
- Maks. vægt: 9 kg.
- Brug babystolen fra fødsel til barnet kan sidde op uden støtte.

Cadeira de Descanso

- Idade: aproximadamente 0-6 meses.
- Peso máximo: 9kg.
- Usar na opção cadeira de descanso a partir do nascimento até o bebé conseguir sentar-se sem apoio.

Babysitter

- Ikä: soveltuu 0-6 kk:n ikäisille
- Enimmäispaino: 9 kg.
- Babysitteriä voi käyttää, kunnes lapsi oppii istumaan tuetta.

Vippestol

- Alder: omtrent 0-6 måneder.
- Maksimal vekt: 9 kg.
- Bruk vippestoler fra fødselen og til barnet kan sitte oppreist uten hjelp.

Spädbarnstol

- Ålder: ca 0-6 månader.
- Maxvikt: 9 kg (20 lbs).
- Använd spädbarnstolen från födseln tills babyn kan sitta upp utan hjälp.

Βρεφικό Κάθισμα

- Ηλικία: 0 έως 6 μηνών περίπου.
- Μέγιστο Βάρος: 9 κιλά
- Χρησιμοποιήστε το βρεφικό κάθισμα για μωρά 0 μηνών μέχρι και την ηλικία που μπορούν να σταθούν χωρίς βοήθεια.

Bebek Koltuğu

- Yaş: yaklaşık 0 ila 6 aylık.
- Maksimum ağırlık: 9 kg.
- Bebek koltuğunu doğumdan çocuk yardım almadan oturabilene kadar kullanın.

Детско столче

- Възраст: приблизително 0-6 месеца.
- Максимално тегло: 9 kg (20 фунта).
- Използвайте бебешкото столче до момента, в който детето може да седи самостоятелно.



WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING

To prevent serious injury or death:

• Fall Hazard

- Never use on any elevated surface, since child's movement may cause infant seat to slide or tip over. Use only on a floor.
- Never release seat from base with child in seat.

• Suffocation Hazard - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), since infant seat may tip over and cause suffocation in soft surfaces.

- Always use restraint system.
- Never leave child unattended.
- The infant seat is not intended to replace a cot or bed for prolonged periods of sleep.
- Do not use product once child can sit unaided.
- Never attach infant seat to a chair.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.

Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :

• Risque de chute

- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le transat. Utiliser uniquement sur le sol.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis.

• Risque d'étouffement - Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, canapé, coussin) car le transat pourrait basculer et l'enfant pourrait s'étouffer.

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Le transat n'est pas conçu pour remplacer un berceau ou un lit pour dormir.
- Ne pas utiliser le produit lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide.
- Ne jamais fixer le transat à une chaise.
- Ne jamais utiliser pour le transport et ne jamais soulever lorsque l'enfant y est assis.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

• Sturzgefahr

- as Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen, da es durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Fußboden benutzen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind in ihm sitzt.

• Erstickungsgefahr - Das Produkt niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da es umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Erstickten führen kann.

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Der Babysitz ist nicht dazu bestimmt, dass das Kind eine längere Zeit in ihm schläft. Er ist nicht dazu bestimmt, ein Kinderbett oder ein Bett zu ersetzen.
- Das Produkt nicht mehr benutzen, sobald das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Den Babysitz niemals an einem Stuhl befestigen.
- Das Produkt niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.

Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:

• Voorkom omvallen

- Nooit gebruiken op een verhoogde ondergrond: door de bewegingen van uw kind kan het stoeltje gaan schuiven en dan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- Stoeltje nooit losmaken van onderstuk met uw kind er nog in.

• Verstikkingsgevaar: Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het product dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.

- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Uw kind niet langere tijd in het babystoeltje laten slapen. Het stoeltje is niet bedoeld als vervanging voor een ledikant of bed.
- Product niet meer gebruiken zodra uw kind zonder hulp kan zitten.
- Babystoeltje nooit op een stoel bevestigen.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit.



AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO

Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:

• Rischio di cadute

- Non usare mai su superfici rialzate. I movimenti del bambino possono far scivolare o ribaltare il prodotto. Da usare solo su solide basi d'appoggio.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto.

• Rischio di soffocamento: non usare mai su superfici soffici (letti, divani, cuscini). La sdraietta potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con le superfici soffici.

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- La sdraietta non deve sostituire la funzione di un lettino o culla per periodi di tempo prolungati.
- Non usare il prodotto con i bambini in grado di stare seduti senza supporto.
- Non agganciare mai la sdraietta ad una sedia.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è posizionato nel prodotto.

Para prevenir posibles accidentes y lesiones graves:

• Peligro de caídas:

- es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada, ya que el movimiento del bebé podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- No debe desmontarse el asiento de la base con el bebé sentado en él.

• Peligro de asfixia: no utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé en dicha superficie blanda.

- Usar siempre el sistema de sujeción incorporado.
- No dejar al bebé solo en la hamaca; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- La hamaca no ha sido diseñada para sustituir la cuna o cama del bebé durante períodos largos de sueño.
- Este producto debe dejar de utilizarse cuando el niño haya aprendido a sentarse por sí solo.
- No fijar la hamaca en una silla.
- No utilizar esta hamaca como cuco ni levantarla cuando el bebé esté sentado en ella.

Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

• Risiko for fald

- Babystolen må aldrig bruges på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få den til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i sædet.

• Risiko for kvælning - Brug aldrig babystolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Babystolen er ikke beregnet som erstatning for en seng, når barnet skal sove.
- Brug ikke produktet, når barnet kan sidde uden støtte.
- Fastgør aldrig babystolen til en almindelig stol.
- Brug aldrig produktet som lift eller bærestol, mens barnet sidder i det.

Para evitar ferimentos graves:

• Perigo de quedas

- Não usar sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem provocar a queda da cadeira de descanso. Usar apenas no chão.
- Não soltar o assento da base com a criança sentada.

• Perigo de asfixia - Não usar sobre superfícies macias (cama, sofá, almofada), pois a cadeira de descanso pode cair e provocar asfixia do bebé nas superfícies macias.

- Usar sempre o cinto de retenção.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não se pretende com a cadeira de descanso substituir a cama ou berço do bebé por longos períodos de sono.
- Não usar o produto quando a criança já se sentar sem ajuda.
- Não prender a cadeira de descanso a uma cadeira de adulto.
- Não usar como porta-bebés nem levantar quando a criança está sentada.



VAROITUS ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ

Vältä henkilövahinkoja:

• Putoamisvaara

- Älä koskaan aseta tuotetta lattiatason yläpuolelle, sillä lapsen liikkuesssa se saattaa pudota tai kaatua. Käytä tuotetta vain lattialla.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on istuimessa.

• Tukehtumisvaara – Älä aseta tuotetta pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.

- Käytä aina kiinnitysvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Babysitteriä ei ole tarkoitettu korvaamaan sänkyä eikä lapsen tule nukkua siinä pidempiä aikoja.
- Älä käytä tuotetta, kun lapsi oppii istumaan tuetta.
- Älä koskaan aseta babysitteriä tuolille.
- Älä käytä tuotetta lapsen kantamiseen tai nosta sitä lapsen istuessa siinä.

Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

• Fare for fall

- Må ikke brukes på forhøyde underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at setet forskyver seg eller velter. Skal bare brukes på gulvet.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet.

• Fare for kvelning – må aldri brukes på et mykt underlag (seng, sofa, pute), fordi vippestolen da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Vippestolen skal ikke brukes til lange perioder med søvn som erstatning for sengen.
- Produktet skal ikke brukes når barnet kan sitte uten hjelp.
- Fest aldri vippestolen på en stol.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.

Förhindra allvarliga skador och dödsfall:

• Fallrisk

- Får inte användas på ett förhöjt underlag eftersom barnets rörelser kan få produkten att glida eller välta. Får endast användas på golvet.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i.
- **Kvävningsrisk** – Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande) eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid säkerhetssele.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Spädbarnstolen är inte avsedd att ersätta spjäsäng eller säng när babyn ska sova.
- Använd inte produkten när babyn kan sitta utan hjälp.
- Spänn aldrig fast spädbarnstolen på en stol.
- Använd aldrig som bärstol och lyft inte när barnet är fastspänt.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

• Κίνδυνος Πτώσης

- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Μην απελευθερώνετε το προϊόν από τη βάση με το παιδί επάνω.

• Κίνδυνος Πνιγμού - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν πάνω σε μαλακές επιφάνειες (κρεβάτι, καναπέ, μαξιλάρι), διότι μπορεί να ανατραπεί και να προκληθεί ασφυξία.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Το βρεφικό κάθισμα δεν προορίζεται για την αντικατάσταση μίας κούνιας ή ενός κρεβατιού για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί μπορεί να καθίσει μόνο του χωρίς βοήθεια.
- Μην προσαρμόζετε ποτέ το βρεφικό κάθισμα σε μία καρέκλα.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό.



UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ciddi yaralanma ve ölüm riskini önlemek için:

• Düşme Tehlikesi

- ocuğun hareketleri ürünün kaymasına veya devrilmesine yol açabileceği için, bu ürünü asla yüksek zeminlerde kullanmayın. Sadece düz zeminde kullanın.
- Çocuk koltuktayken sandalyeyi asla tabandan ayırmayın.

• Boğulma Tehlikesi – Asla yumuşak yüzeylerde (yatak, koltuk, yastık gibi) kullanmayın, bebek koltuğu devrilebilir ve yumuşak yüzeylerde boğulmaya neden olabilir.

- Koruma kemerini mutlaka kullanın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Bebek koltuğu, uzun süreli uyku için bir karyolanın veya yatağın yerini almamalıdır.
- Çocuk kendi başına oturabilmeye başladığında ürünü kullanmayın.
- Bebek koltuğunu asla bir sandalyeye bağlamayın.
- Çocuğunuz otururken asla taşımayın veya kaldırmayın.

С цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт:

• Опасност от падане

- Никога не използвайте върху повдигнати повърхности, тъй като движенията на детето могат да предизвикат подхлъзване или преобръщане. Използвайте само на пода.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето е в нея.

• Опасност от задушаване Никога не използвайте върху меки повърхности (легло, канапе, възглавница), тъй като бебешкото столче може да се преобърне и да предизвика задушаване в меката повърхност.

- Винаги използвайте системата от ограничителни колани.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Бебешкото столче не е предназначено да замести люлката или креватчето за продължителни периоди на сън.
- Не използвайте продукта след като детето може да сяде в него без чужда помощ.
- Никога не поставяйте бебешкото столче на стол.
- Никога не оставяйте детето без надзор когато е седнало.

Infant Swing

- Age: approximately 0-6 months.
- Maximum weight: 9 kg (20 lbs).
- Use infant swing from birth until child becomes active and attempts to climb out of the product.

Balancelle

- Âge : 0 à 6 mois environ.
- Poids maximum : 9 kg.
- Utiliser la balancelle jusqu'à ce que Bébé soit actif et tente d'en sortir tout seul.

Babyschaukel

- Alter: etwa 0-6 Monate.
- Zulässiges Höchstgewicht: 9 kg.
- Benutzung der Babyschaukel ab der Geburt, bis das Kind aktiv wird und versucht aus ihr herauszuklettern.

Babyschommel

- Leeftijd: ongeveer 0-6 maanden
- Maximum gewicht: 9 kg.
- De babyschommel is te gebruiken vanaf de geboorte totdat uw kind meer gaat bewegen en eruit probeert te klimmen.

Altalena

- Età: da 0 a 6 mesi circa.
- Peso massimo: 9 kg.
- Usare l'altalena dalla nascita fino a quando il bambino sarà attivo e in grado di scendere dal prodotto da solo.

Columpio de bebé

- Edad aproximada: 0-6 meses.
- Peso máximo permitido: 9 kg.
- Este columpio se puede usar desde que el bebé nace hasta que aprende salir de él por sí solo.

Babygynge

- Alder: ca. 0-6 mdr.
- Maks. vægt: 9 kg.
- Brug babygynge fra fødsel til barnet forsøger selv at kravle ud af den.

Baloioço

- Idade: aproximadamente 0-6 meses.
- Peso máximo: 9Kg.
- Usar o baloioço desde o nascimento até a criança se tornar activa e tentar sair do produto sozinha.

Keinu

- Ikä: soveltuu 0-6 kk:n ikäisille lapsille
- Enimmäispaino: 9 kg.
- Keinua voi käyttää syntymästä siihen asti, kunnes lapsi on niin liikkuvainen että yrittää kiivetä itse pois tuotteesta.

Gynge

- Alder: omtrent 0–6 måneder.
- Maksimal vekt: 9 kg.
- Bruk gynge fra fødselen og til barnet blir mer aktivt og forsøker å klatre ut av produktet.

Gunga

- Ålder: ca 0-6 månader.
- Maxvikt: 9 kg (20 lbs).
- Använd gungan från födseln tills babyn blir aktiv och försöker klättra ur produkten.

Κούνια

- Ηλικία: 0 έως 6 μηνών περίπου.
- Μέγιστο Βάρος: 9 κιλά
- Μη χρησιμοποιείτε την κούνια με ένα ιδιαίτερα ζωηρό παιδί που έχει την ικανότητα να σκαρφαλώσει και να βγει από το κάθισμα.

Bebek Salıncığı

- Yaş: yaklaşık 0 ila 6 aylık.
- Maksimum ağırlık: 9 kg.
- Bebek salıncığını doğumdan çocuğunuz hareketlenip yardım almadan üründen inmeye başlayınca kadar kullanın.

Бибешка люлка

- Възраст: приблизително 0-6 месеца.
- Максимално тегло: 9 kg (20 фунта).
- Използвайте бибешката люлка докато детето стане активно и се опитва да слезе от продукта.



**WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING
AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO**

To prevent injury or death from falls and being strangled in the restraint system:

- Always use restraint system.
- Do not use swing once child can sit unaided.
- Never leave child unattended.
- Never use infant swing on an elevated surface.
- Never release seat from frame with child in swing.
Never carry child in seat.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues aux chutes et les risques d'étranglement avec le système de retenue :

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne pas utiliser la balançette lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser la balançette sur une surface en hauteur.
- Ne jamais libérer le siège de l'armature lorsque l'enfant est sur la balançette. Ne jamais porter l'enfant dans le siège.

Um Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze sowie Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Die Schaukel nicht mehr benutzen, sobald das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Die Babyschaukel niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen.
- Den Sitz niemals vom Rahmen lösen, wenn das Kind in der Schaukel sitzt. Das Kind niemals im Sitz tragen.

WAARSCHUWING Om ernstig of dodelijk letsel als gevolg van val of verstriking te voorkomen:

- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Schommel niet meer gebruiken wanneer uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Babyschommel nooit op een verhoogde ondergrond gebruiken.
- Nooit stoeltje van frame losmaken als uw kind nog in de schommel zit. Nooit uw kind in het stoeltje dragen.

Per prevenire il rischio di lesioni gravi o decessi causati da cadute e strangolamenti con il sistema di bloccaggio:

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non usare l'altalena con i bambini in grado di stare seduti da soli senza supporto.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai su superfici rialzate.
- Non sganciare il seggiolino dal telaio quando il bambino vi è seduto. Non trasportare mai il bambino quando si trova all'interno del seggiolino.

Para prevenir posibles accidentes por caídas y evitar que el bebé se enrede con los cinturones de sujeción del producto:

- Usar siempre el sistema de sujeción incorporado.
- Dejar de usar el columpio cuando el niño haya aprendido a sentarse por sí solo.
- No dejar solo al niño en el columpio; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- No utilizar el columpio sobre una superficie elevada.
- No desmontar el columpio del armazón con el niño sentado en él. NO usar el columpio para transportar al niño.

Undgå skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Brug ikke gyngen, når barnet kan sidde op uden støtte.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig gyngen på et forhøjet underlag.
- Udløs aldrig sædet fra stellet, mens barnet sidder i gyngen. Bær aldrig barnet i sædet.

Para evitar ferimentos graves ou a mesmo morte devido a quedas ou asfixia no sistema de retenção:

- Usar sempre o cinto de retenção.
- Não usar o balanço quando a criança já se sentar sozinha sem apoio.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não usar o balanço sobre superfícies elevadas.
- Não soltar o balanço da estrutura com a criança no balanço. Não transportar a criança na cadeira.



VAROITUS ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Noudata aina seuraavia ohjeita putoamisesta tai kiinnitysvöihin kuristumisesta aiheutuvien tapaturmien välttämiseksi:

- Käytä aina kiinnitysvöitä.
- Älä käytä keinua, kun lapsi oppii istumaan tuetta.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinua lattiatason yläpuolelle.
- Älä koskaan irrota istuinta rungosta, kun lapsi on keinussa. Älä koskaan kanna lasta istuimessa.

Slik unngår du skade eller død på grunn av fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke bruk gyngen når barnet kan sitte uten hjelp.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Gyngen skal aldri brukes på et forhøyet underlag.
- Ta aldri setet av rammen mens barnet sitter i det. Aldri bær barnet i setet.

För att förebygga allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall eller strypning på grund av säkerhetssele:

- Använd alltid säkerhetssele.
- Använd inte gungan när babyn kan sitta utan hjälp.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig gungan på upphöjda underlag.
- Lossa aldrig sitsen från ramen när barnet sitter i gungan. Bär aldrig sitsen när barnet sitter i.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο λόγω πτώσης, καθώς και πρόκληση ασφυξίας από το σύστημα συγκράτησης:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε την κούνια όταν το παιδί μπορεί να καθίσει μόνο του χωρίς βοήθεια.

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένη επιφάνεια.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το προϊόν από το πλαίσιο με το παιδί επάνω. Μην κουβαλάτε την καρέκλα μαζί με το παιδί.

Düşme veya koruma sisteminde dolaşma sonucu yaralanma veya ölüm riskini önlemek için:

- Koruma kemerini mutlaka kullanın.
- Çocuk kendi başına oturabilmeye başladığında salıncığı kullanmayın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Bebek salıncığını asla yüksek bir zeminde kullanmayın.
- Koltuğu asla çocuk salıncaktayken çerçeveden ayırmayın. Çocuğu asla koltukta taşımayın.

С цел предотвратяване на нараняване в следствие от падане или задушаване в ограничителните колани:

- Винаги използвайте системата от ограничителни колани.
- Не използвайте люлката след като детето може да сяда в нея без чужда помощ.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не използвайте бебешката люлка върху повдигнати повърхности.
- Никога не освобождавайте седалката от рамката докато детето е в люлката. Никога не носете детето в седалката.

High Chair

- Age: approximately 6-24 months.
- Maximum weight: 22 kg (50 lbs).
- Use high chair only with a child who has enough upper body control to sit up unassisted.

IMPORTANT! Place the high chair on a level, stable surface away from electrical flexes. Be sure to keep electrical flexes out of child's reach.

Chaise haute

- Âge : 6 à 24 mois environ.
- Poids maximum : 22 kg.
- Utiliser la chaise uniquement lorsque l'enfant a développé une maîtrise suffisante du haut de son corps pour rester assis sans se pencher vers l'avant.

IMPORTANT ! Placer la chaise haute sur une surface plane et stable, à l'écart de tout câble électrique. Veiller à ce qu'aucun câble électrique ne soit à portée de l'enfant.

Hochstuhl

- Alter: etwa 6-24 Monate.
- Zulässiges Höchstgewicht: 22 kg.
- Benutzung des Hochstuhls nur für ein Kind, das seinen Oberkörper soweit unter Kontrolle hat, dass es ohne Hilfe sitzen kann.

WICHTIG! Diesen Hochstuhl auf eine flache, stabile Oberfläche stellen weg von elektrischen Kabeln. Sicherstellen, dass sich die elektrischen Kabel ausser Reichweite von Kindern befinden.

Kinderstoel

- Leeftijd: ongeveer 6 maanden - 2 jaar
- Maximum gewicht: 22 kg.
- Kinderstoel is uitsluitend geschikt voor een kind dat al zonder hulp rechtop kan zitten.

BELANGRIJK! Plaats het kinderstoeltje op een vlakke, stabiele ondergrond, uit de buurt van elektrische snoeren. Elektrische snoeren altijd buiten bereik van kinderen houden.

Seggiolone

- Età: da 6 a 24 mesi circa.
- Peso massimo: 22 kg.
- Usare il seggiolone solo con bambini che abbiano un controllo sufficiente della parte superiore del corpo e in grado di stare seduti in posizione eretta da soli.

IMPORTANTE! Posizionare il seggiolone su una superficie stabile e piana lontano dai fili elettrici. Tenere i fili elettrici sempre fuori dalla portata dei bambini.

Trona

- Edad aproximada: 6-24 meses.
- Peso máximo permitido: 22 kg.
- Usar la trona solo con niños que hayan desarrollado suficiente control del tronco superior como para poder mantenerse sentados por sí solos, sin ayuda de un adulto.

¡ATENCIÓN! Situar la trona sobre una superficie plana y estable, lejos de cables eléctricos. Cerciorarse de mantener cualquier cable eléctrico fuera del alcance del niño.

Høj stol

- Alder: ca. 6-24 mdr.
- Maks. vægt: 22 kg.
- Stolen må kun bruges til børn, der kan sidde op uden støtte.

VIGTIGT! Anbring stolen på et jævnt, stabilt underlag væk fra elektriske ledninger. Sørg for, at der ikke er elektriske ledninger inden for barnets rækkevidde.

Cadeira da Papa

- Idade: aproximadamente 6-24 meses.
- Peso máximo: 22kg.
- Usar como cadeira da papa por crianças que já detenham controlo suficiente do tronco para se conseguirem sentar sem apoio.

ATENÇÃO! Coloque a cadeira da papa sobre uma superfície nivelada e estável, longe de fios elétricos. Certifique-se de que os fios elétricos ficam fora do alcance da criança.

Syöttötuoli

- Soveltuu 6-24 kk:n ikäisille lapsille
- Enimmäispaino: 22 kg
- Käytä syöttötuolia vasta sitten, kun lapsi on oppinut hallitsemaan ylävartalonsa ja osaa istua tuetta.

TARKEAA! Aseta syöttötuoli tasaiselle, vakaalle pinnalle etäälle sähköjohtoista. Pida sähköjohtot poissa lapsen ulottuvilta.

Barnestol

- Alder: omtrent 6–24 måneder.
- Maksimal vekt: 22 kg.
- Barnestolen skal bare brukes for barn som har nok kroppskontroll til å sitte oppreist uten hjelp.

VIKTIG! Plasser barnestolen på et flatt og stabilt underlag, langt fra strømledninger. Pass på å holde strømledninger utenfor barnets rekkevidde.

Hög barnstol

- Ålder: ca 6-24 månader.
 - Maxvikt: 22 kg (50 lbs).
 - Den höga barnstolen får endast användas av barn som har så bra kontroll på sin överkropp att de kan sitta utan hjälp.
- VIKTIGT!** Stall barnstolen på en jämn och stabil yta, fri från elkablar. Se till att halla elkablar utom räckhåll för barnet.

Καρέκλα Φαγητού

- Ηλικία: 6 έως 24 μηνών.
- Μέγιστο βάρος: 22 κιλά
- Χρησιμοποιήστε τη μόνο όταν το παιδί σας έχει αναπτύξει αρκετό έλεγχο του κορμού του, ώστε να κάθεται χωρίς να σκύβει προς τα μπροστά.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Τοποθετήστε την καρέκλα σε μία επίπεδη επιφάνεια μακριά από ηλεκτρικά καλώδια. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν είναι κοντά σε ηλεκτρικά καλώδια, ούτε μπορεί να τα φτάσει.

Mama Sandalyesi

- Yaş: yaklaşık 6 ila 24 aylık.
- Maksimum ağırlık: 22 kg.
- Yalnızca yardım almadan oturabilecek seviyede üst vücut kontrolü olan bir çocukla kullanın.

ÖNEMLİ! Mama sandalyesini elektrik kablolarından uzak, düz ve stabil bir yüzeye koyun. Elektrik kablolarının çocuğun erişemeyeceği bir yerde olduğundan emin olun.

Столче за хранене

- Възраст: приблизително 6-24 месеца.
- Максимално тегло: 22 кг (50 фунта).
- Използвайте столчето за хранене само при дете, което има достатъчен контрол върху горната част на тялото, за да седи без чужда помощ.

ВАЖНО! Поставете столчето за хранене на равна, стабилна повърхност, далеч от електрически кабели. Уверете се, че детето не може да достигне електрическите кабели.



WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING

To prevent serious injury or death from falls or sliding out:

- Always secure child with restraint belts adjusted to fit your child snugly. The tray is not designed to hold child in high chair.
- Use only with a child who has enough upper body control to sit unassisted.
- Never leave child unattended.
- Never release seat from base with child in high chair. Never carry child in seat.
- Do not use the high chair unless all components are correctly fitted and adjusted.

Prevent injury from burns: Do not place high chair near open fires or any hot surfaces.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles qui pourraient survenir si l'enfant tombait ou glissait de la chaise :

- Toujours sécuriser l'enfant à l'aide des courroies réglées de façon à bien maintenir l'enfant. Le plateau n'est pas conçu pour maintenir l'enfant en place dans la chaise.
- Utiliser uniquement lorsque l'enfant a développé une maîtrise suffisante du haut de son corps pour rester assis sans se pencher vers l'avant.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis dans la chaise haute. Ne jamais porter l'enfant dans le siège.
- Ne pas utiliser cette chaise haute tant que tous les éléments ne sont pas correctement assemblés et fixés.

Pour éviter tout risque de brûlure : Ne pas placer la chaise haute près d'un feu ou d'une surface chaude.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze oder Herausrutschen zu verhindern:

- Das Kind mit den Schutzgurten immer so sichern, dass diese sicher und fest am Kind sitzen. Die Ablage ist nicht dafür vorgesehen oder konstruiert, das Kind im Hochstuhl zu halten.
- Nur für ein Kind benutzen, das seinen Oberkörper soweit unter Kontrolle hat, dass es ohne Hilfe sitzen kann.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind im Hochstuhl sitzt. Das Kind niemals im Sitz tragen.
- Den Hochstuhl erst dann benutzen, wenn alle Teile sachgemäß angebracht und eingestellt wurden.

Verletzungen durch Verbrennungen vermeiden:

Den Hochstuhl niemals in die Nähe von offenen Feuerstellen oder heißen Oberflächen stellen.

WAARSCHUWING: Uit de stoel vallen of glijden kan ernstig en zelfs fataal letsel tot gevolg hebben. Daarom de volgende veiligheidsmaatregelen nemen:

- Zet uw kind altijd vast met de veiligheidsriempjes. Zorg ervoor dat de riempjes goed passen. Het blad is niet bedoeld om uw kind in de kinderstoel te houden.
- Uitsluitend te gebruiken door een kind dat al zonder hulp rechtop kan zitten.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Stoeltje nooit losmaken van het onderstuk met kind er nog in. Nooit uw kind in het stoeltje dragen.
- De kinderstoel alleen gebruiken als alle onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd en afgesteld.

Voorkom brandwonden: Zet deze kinderstoel niet in de buurt van de open haard of hete oppervlakken.



AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO VAROITUS ADVARSEL

Per prevenire gli incidenti gravi o i decessi causati da cadute o scivolamenti:

- Fissare sempre il sistema di bloccaggio e regolarlo alla taglia del bambino. Il ripiano non deve essere utilizzato per bloccare il bambino nel seggiolone.
- Usare solo con bambini che abbiano un controllo sufficiente della parte superiore del corpo e in grado di stare seduti in posizione eretta da soli.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto. Non usare il seggiolone per trasportare il bambino.
- Non usare il seggiolone se tutti i componenti non sono agganciati e regolati correttamente.

Prevenire le ustioni: Non posizionare il seggiolone vicino a fonti di fuoco non protette o altre superfici surriscaldate.

Para evitar el riesgo de caídas y posibles accidentes:

- El niño debe estar siempre asegurado mediante los cinturones, que se deben ajustar a su medida. La bandeja no ha sido diseñada para sujetar al niño en la trona.
- Usarla solo con niños que hayan desarrollado suficiente control del tronco superior como para poder mantenerse sentados por sí solos, sin ayuda de un adulto.
- No dejar solo al niño en la trona; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- No desmontar el asiento de la base con el niño sentado en la trona. NO usar la trona para transportar al niño.
- No utilizar la trona sin antes haber comprobado que todas las piezas están perfectamente encajadas.

Para evitar posibles quemaduras: No situar la trona cerca de los quemadores de la cocina, de otras fuentes de fuego ni de superficies que estén a alta temperatura.

Undgå skader og dødsulykker, fordi barnet falder eller glider ud af stolen:

- Spænd altid barnet fast med bæltet, der skal justeres, så det passer til barnet. Bakken er ikke beregnet til at holde barnet fast i den høje stol.
- Må kun bruges til børn, der kan sidde uden støtte.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i stolen. Bær aldrig barnet i sædet.
- Stolen må kun benyttes, når alle dele er korrekt samlet og tilpasset.

Undgå forbrændingsulykker: Anbring aldrig stolen i nærheden af åben ild eller varme overflader.

Para evitar ferimentos graves ou mesmo a morte devido a quedas ou deslizos:

- Segurar sempre bem a criança à cadeira com os cintos. O tabuleiro não foi concebido para manter a criança segura na cadeira.
- Usar apenas por crianças que já tenham controlo do tronco suficiente para se sentarem sozinhas.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não soltar o assento da estrutura com a criança sentada na cadeira da papa. Não transportar a criança no assento.
- Usar a cadeira apenas se todos elementos estiverem bem encaixados e ajustados.

Evite ferimentos por queimaduras: Não colocar a cadeira da papa perto de fogo aberto ou superfícies quentes.

Noudata aina seuraavia ohjeita, jotta lapsi ei putoaisi tai liukuisi pois tuotteesta ja loukkaisi itseään:

- Käytä aina lapselle sopivaksi säädettyjä kiinnitysvöitä. Pöytälevyä ei ole suunniteltu pitämään lasta paikoillaan syöttötuolissa.
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun lapsi on oppinut hallitsemaan ylävartalonsa ja osaa istua tuetta.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on syöttötuolissa. Älä koskaan kanna lasta istuimessa.
- Älä käytä syöttötuolia, ellei kaikkia osia ole asennettu ja säädetty oikein.

Vältä palovammoja: Älä aseta syöttötuolia avotulen tai kuumien pintojen lähelle.

Slik unngår du alvorlig skade eller død på grunn av fall:

- Fest alltid barnet godt med sikkerhetsselen, slik at barnet sitter godt og sikkert. Brettet er ikke laget for å holde barnet på plass i barnestolen.
- Skal bare brukes for barn som har nok kroppskontroll til å sitte oppreist uten hjelp.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet. Bær aldri barnet i setet.
- Barnestolen må ikke brukes med mindre alle delene er riktig festet og justert.

Forhindre brannskader: Ikke plasser barnestolen nær åpen ild eller varme overflater.



VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

VARNING! För att förebygga allvarliga skador eller dödsfall till följd av att barnet faller eller glider ur:

- Spänn alltid fast barnet med säkerhetssele nära kroppen. Brickan är inte avsedd att hålla kvar barnet i stolen.
- Den höga barnstolen får endast användas av barn som har så bra kontroll på sin överkropp att de kan sitta utan hjälp.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i stolen. Bär aldrig barnet i sitsen.
- Använd inte barnstolen om inte alla delar är korrekt monterade och justerade.

Förhindra brännskador: Placera inte barnstolen i närheten av öppen eld eller varma ytor.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο από πτώση:

- ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης, έτσι ώστε να εφαρμόζει απόλυτα στο παιδί. Ο δίσκος δεν έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί το παιδί στην καρέκλα.
- Χρησιμοποιήστε το μόνο όταν το παιδί σας έχει αναπτύξει αρκετό έλεγχο του κορμού του, ώστε να κάθεται χωρίς να σκύβει προς τα μπροστά.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το κάθισμα από τη βάση με το παιδί επάνω. ΜΗΝ κουβαλάτε την καρέκλα μαζί με το παιδί.
- Χρησιμοποιείτε την καρέκλα φαγητού μόνο εάν όλα τα κομμάτια έχουν προσαρμοστεί σωστά.

Αποφύγετε τον τραυματισμό από εγκαύματα:

Μην τοποθετείτε την καρέκλα φαγητού κοντά σε φωτιά ή καυτές επιφάνειες.

Düşme veya kaymadan kaynaklanabilecek ciddi yaralanmaları veya ölümü önlemek için:

- Çocuğunuzu daima kendisini sıkıca tutacak şekilde ayarlanmış olan emniyet kemerleriyle bağlayın. Tepsi, çocuğu mama sandalyesinde tutmak amacıyla tasarlanmamıştır.
- Yalnızca yardım almadan oturabilecek seviyede üst vücut kontrolü olan bir çocukla kullanın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Çocuk mama sandalyesindeyken koltuğu asla tabandan ayırmayın. Çocuğu asla koltukta taşımayın.
- Tüm parçalar doğru biçimde birleştirilip yerine oturmadiğı sürece mama sandalyesini kullanmayın.

Yanık yaralanmalarını önleyin: Mama sandalyesini açık ateşin veya sıcak yüzeylerin yakınına yerleştirmeyin.

Предотвратете сериозно нараняване или смърт от падане или подхлъзване:

- Винаги обезопасявайте детето с ограничителните колани, регулирани така, че плътно да прилепнат към тялото. Таблата не е проектирана, за да задържа детето на столчето за хранене.
- Таблата не е проектирана, за да задържа детето на стола.
- Използвайте само при дете, което има достатъчен контрол върху горната част на тялото, за да седи без чужда помощ.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето седи в столчето за хранене. Никога не носете детето в седалката.
- Използвайте столчето за хранене, само ако всички части са правено монтирани и регулирани.

Предотвратете нараняване вследствие на изгаряне: Не поставяйте столчето за хранене в близост до открит огън или каквито и да било горещи повърхности.

Toddler Seat

- Age: approximately 18 months and up.
- Maximum weight: 22 kg (50 lbs).
- Use toddler seat only with a child capable of getting into and out of the product unassisted.

Chaise enfant

- Âge : à partir de 18 mois environ.
- Poids maximum : 22 kg.
- Utiliser la chaise uniquement lorsque l'enfant est capable de s'asseoir et de se relever tout seul.

Kleinkind-Sitz

- Alter: ab etwa 18 Monaten.
- Zulässiges Höchstgewicht: 22 kg.
- Benutzung des Kleinkind-Sitzes nur für ein Kind, das sich ohne Hilfe sicher in den Sitz hineinsetzen und aus ihm aufstehen kann.

Peuterstoeltje

- Leeftijd: ongeveer 18 maanden en ouder.
- Maximumgewicht: 22 kg.
- Peuterstoeltje is alleen geschikt voor een kind dat zonder hulp in en uit het stoeltje kan klimmen.

Seggiolino

- Età: da circa 18 mesi in su.
- Peso massimo: 22 kg.
- Usare il seggiolino solo con i bambini in grado di salire e scendere dal prodotto da soli.

Sillita

- Edad aproximada: a partir de 18 meses.
- Peso máximo permitido: 22 kg.
- Usar solo con niños que sepan sentarse en la silla y salir de ella por sí solos.

Stol til større barn

- Alder: Fra ca. 18 måneder.
- Maks. vægt: 22 kg.
- Brug kun stolen til børn, som kan komme ind og ud af produktet ved egen hjælp.

Cadeira de Criança

- Idade: aproximadamente a partir dos 18 meses.
- Peso máximo: 22kg.
- Usar na opção cadeira de criança apenas por crianças que já sejam capazes de se sentar e levantar da cadeira sem ajuda.

Tuoli

- Soveltuu noin 18 kk:n ikäisille ja sitä vanhemmille lapsille
- Enimmäispaino: 22 kg
- Tuolia voi käyttää vasta, kun lapsi osaa kiivetä siihen ja pois siitä ilman apua.

Barnesete

- Alder: fra omtrent 18 måneder.
- Maksimal vekt: 22 kg.
- Barnesetet skal bare brukes av barn som kan sette seg og gå ut av produktet uten hjelp.

Barnfåtölj

- Ålder: ca 18 månader och uppåt.
- Maxvikt: 22 kg (50 lbs).
- Använd endast barnfåtöljen när barnen kan ta sig i och ur den utan hjälp.

Καρεκλίτσα

- Ηλικία: 18 μηνών+
- Μέγιστο βάρος: 22 κιλά
- Χρησιμοποιείτε την καρεκλίτσα μόνο όταν το παιδί να μπορεί να καθίσει ή να σηκωθεί από το προϊόν χωρίς βοήθεια.

Sallanan Sandalye

- Yaş: yaklaşık 18 aylık ve üzeri.
- Maksimum ağırlık: 22 kg.
- Sallanan sandalyeyi yalnızca sandalyeye yardım almadan inip çıkabilen bir çocukla kullanın.

Столче за прохождащи деца

- Възраст: приблизително след 18 месечна възраст
- Максимално тегло: 22 kg (50 фунта).
- Използвайте столчето за прохождащи деца само, когато детето може да седне и слезе от продукта без чужда помощ.



**WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG
WAARSCHUWING AVVERTENZA ADVERTENCIA**

To prevent serious injury or death:

• Fall Hazard

- Never use on any elevated surface, since child's movement may cause the product to slide or tip over. Use only on a floor.
- Never release seat from base with child in seat.
- Use only with a child who is able to get in and out of the seat unassisted. Do not use restraint system.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.
- Never attach toddler seat to a chair.
- Never use as a car seat.

Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :

• Risque de chute

- Ne jamais utiliser sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le produit. Utiliser uniquement sur le sol.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis.
- Utiliser uniquement pour un enfant capable de s'asseoir et de se relever tout seul. Ne pas utiliser de système de retenue.
- Ne jamais utiliser pour le transport et ne jamais soulever lorsque l'enfant y est assis.
- Ne jamais fixer la chaise enfant à une chaise.
- Ne jamais utiliser comme un siège-auto.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

• Sturzgefahr

- Das Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen, da es durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Fußboden benutzen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind in ihm sitzt.
- Nur für ein Kind benutzen, das sich ohne Hilfe sicher in den Sitz hineinsetzen und aus ihm aufstehen kann. Das Schutzsystem nicht benutzen.
- Das Produkt niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.
- Den Kleinkind-Sitz niemals an einem Stuhl befestigen.
- Niemals als Autositz benutzen.

Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:

• Voorkom omvallen

- Nooit gebruiken op een verhoogde ondergrond, aangezien het stoeltje dan door de bewegingen van uw baby kan gaan schuiven en kan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- Stoeltje nooit losmaken van het onderstuk met kind er nog in.
- Uitsluitend geschikt voor een kind dat zonder hulp in en uit het stoeltje kan klimmen. Veiligheidsstuijgje niet gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit.
- Peuterstoeltje nooit op een stoel bevestigen.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.

Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:

• Rischio di cadute:

- Non usare mai su superfici rialzate. I movimenti del bambino potrebbero far scivolare o ribaltare il prodotto. Da usare solo su solide basi d'appoggio.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto.
- Usare solo con i bambini in grado di scendere e salire dal seggiolino da soli. Non usare il sistema di bloccaggio.
- Non usare mai come seggiolino da trasporto o sollevare quando il bambino è posizionato nel prodotto.
- Non agganciare mai il seggiolino ad una sedia.
- Non usare mai come seggiolino da auto.

Para prevenir posibles accidentes y lesiones graves:

• Peligro de caídas:

- Es peligroso utilizar esta trona en una superficie elevada, ya que el movimiento del niño podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- No debe desmontarse el asiento de la base con el niño sentado en él.
- Usar solo con niños que sepan sentarse en la silla y salir de ella por sí solos. No usar los cinturones de sujeción en la posición de sillita.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el niño esté sentado en ella.
- No fijarla en una silla normal.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.



ADVARSEL
ADVARSEL

ATENÇÃO
VARNING

VAROITUS
ΠΡΟΣΟΧΗ

Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

• Risiko for fald

- Brug aldrig stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få den til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i sædet.
- Må kun bruges til børn, som selv kan komme ind og ud af sædet uden hjælp. Spænd ikke barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Brug aldrig produktet som lift eller bærestol, mens barnet sidder i det.
- Fastgør aldrig stolen til en almindelig stol.
- Brug aldrig produktet som autostol.

Para evitar ferimentos graves:

• Perigo de quedas

- Não usar sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem provocar a queda do produto. Usar apenas no chão.
- Não soltar o assento da base com a criança sentada.
- Usar apenas por crianças que já conseguem sentar-se e levantar-se da cadeira sozinhas. Não usar o sistema de retenção.
- Não usar como porta-bebés nem levantar quando a criança está sentada.
- Não prender esta cadeira a uma cadeira de adulto.
- Não usar como cadeira-auto.

Vältä henkilövahinkoja:

• Putoamisvaara

- Älä aseta tuotetta lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä tuotetta vain lattialla.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on istuimessa.
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun lapsi osaa kiivetä itse pois istuimesta. Älä käytä kiinnitysvöitä.
- Älä käytä tuotetta lapsen kantamiseen tai nosta sitä lapsen istuessa siinä.
- Älä koskaan aseta tuolia toisen tuolin päälle.
- Älä kayta turvaistuimena autossa.

Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

• Fare for fall

- Må ikke brukes på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet glir eller velter. Skal bare brukes på gulvet.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet.
- Må bare brukes for et barn som kan komme seg inn og ut av setet uten hjelp. Ikke bruk sikkerhetsutstyret.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.
- Fest aldri barnesetet på en stol.
- Ma aldri brukes som barnesete i bil.

Förhindra allvarliga skador och dödsfall:

• Fallrisk

- Får ej användas på ett förhöjt underlag eftersom barnets rörelser kan få produkten att glida eller välta. Får endast användas på golvet.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i.
- Får endast användas av barn som kan ta sig i och ur sitsen utan hjälp. Använd inte säkerhetsselet.
- Använd aldrig som bärstol och lyft inte när barnet är fastspänt.
- Spänn aldrig fast barnfåtöljen på en stol.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

• Κίνδυνος Πτώσης

- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το προϊόν από τη βάση με το παιδί επάνω.
- Χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης, έως ότου το παιδί να μπορεί να καθίσει ή να σηκωθεί από το προϊόν χωρίς βοήθεια. Μην χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό.
- Μην προσαρμόζετε ποτέ το κάθισμα σε καρέκλα.
- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ως κάθισμα αυτοκινήτου.



UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ciddi yaralanma ve ölüm riskini önlemek için:

• Düşme Tehlikesi

- Çocuğun hareketleri ürünün kaymasına veya devrilmesine yol açabileceği için, bu ürünü asla yüksek zeminlerde kullanmayın. Sadece düz zeminde kullanın.
- Çocuk koltuktayken sandalyeyi asla tabandan ayırmayın.
- Yalnızca sandalyeye yardım almadan inip çıkabilen bir çocukla kullanın. Koruma kemerini kullanmayın.
- Çocuğunuz otururken asla taşımayın veya kaldırmayın.
- Sallanan sandalyeyi asla bir sandalyeye bağlamayın.
- Asla araba koltuğu olarak kullanmayın.

- Please read these instructions before assembly and use of this product.
 - Adult assembly is required. Tool required for assembly: Phillips screwdriver (not included).
 - Requires four "C" (LR14) **alkaline** batteries for swing operation (not included).
 - This product does not replace a cot or bed. Should the child need to sleep, place the child in a suitable cot or bed.
- Note:** This product comes with replacement warning labels which you can apply over the factory applied warning label if English is not your primary language. Select the warning label with the appropriate language for you.
- Product features and decoration may vary from photos.

- Merci de lire attentivement ce mode d'emploi avant d'assembler et d'utiliser ce produit.
 - Assemblage par un adulte requis. Outil nécessaire pour l'assemblage : un tournevis cruciforme (non fourni).
 - La balancelle fonctionne avec quatre piles "C" (LR14) **alkalines** (non fournies).
 - Ce produit n'est pas conçu pour remplacer un berceau ou un lit. Lorsqu'il est temps pour bébé de dormir, placez-le dans son berceau ou son lit.
- Remarque :** Des étiquettes autocollantes de mise en garde sont fournies avec le produit afin de pouvoir remplacer celle apposée en usine si l'anglais n'est pas la langue de l'utilisateur. Sélectionner l'étiquette de mise en garde rédigée dans la langue de l'utilisateur.
- Les caractéristiques du produit et les décors peuvent varier par rapport aux illustrations.

- Diese Anleitung bitte vor dem Zusammenbau und Gebrauch des Produktes durchlesen.
 - Zusammenbau durch einen Erwachsenen erforderlich. Für den Zusammenbau ist ein Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten) erforderlich.
 - Vier **Alkali**-Batterien C (LR14) für die Babyschaukel erforderlich (nicht enthalten).
 - Das Produkt ist nicht dazu bestimmt, ein Kinderbett zu ersetzen. Soll das Kind schlafen, dieses bitte in ein angemessenes Kinderbett legen.
- Hinweis:** Dieses Produkt enthält Aufkleber mit Warnhinweisen u.a. in Ihrer Sprache. Wählen Sie bitte den Aufkleber mit Ihrer Sprache, und kleben Sie ihn über den fabrikmasig am Produkt angebrachten, englischen Aufkleber.
- Abweichungen von den abgebildeten Fotos in Farbe und Gestaltung vorbehalten.

- Lees deze gebruiksaanwijzing voordat u het product in elkaar gaat zetten en gebruiken.
 - Moet door volwassene in elkaar worden gezet. Benodigd gereedschap: kruiskopschroevendraaier (niet inbegrepen).
 - Werkt op vier "C" (LR14) **alkaline**batterijen (niet inbegrepen).
 - Dit product is niet bedoeld als vervanging voor een ledikant of bed. Als uw kind slaap nodig heeft, moet het in z'n bedje of ledikant.
- NB:** Dit product wordt geleverd met vervangende waarschuwingsstickers die u over de Engelse sticker kunt plakken als Engels niet uw moedertaal is. Gebruik de waarschuwingssticker met uw taal.
- Productkenmerken en versieringen kunnen afwijken van die op de foto's.

С цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт:

• Опасност от падане

- Никога не използвайте върху повдигнати повърхности, тъй като движенията на детето могат да предизвикат подхлъзване или преобръщане на продукта. Използвайте само на пода.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето е в нея.
- Използвайте само, когато детето може да седне и слезе от продукта без чужда помощ. Не използвайте ограничителната система.
- Никога не оставяйте детето без надзор когато е седнало.
- Никога не закрепвайте седалката за прохождащи деца към стол.
- Никога не използвайте като столче за кола.

- Leggere queste istruzioni prima del montaggio e uso del prodotto.
 - Il prodotto deve essere montato da un adulto. Attrezzo richiesto per il montaggio: un cacciavite a stella (non incluso).
 - Richiede 4 pile **alkaline** formato mezza torcia (LR14) per l'attivazione dell'altalena (non incluse).
 - Questo prodotto non deve sostituire un lettino o un letto. Se il vostro bambino avesse bisogno di dormire, distenderlo in un lettino o letto adeguato.
- Nota:** il prodotto è dotato di etichette di avvertenza di sostituzione da applicare sopra le etichette di fabbrica nel caso in cui la vostra lingua non fosse l'inglese. Scegliere l'etichetta di avvertenza della vostra lingua.
- Le caratteristiche e le decorazioni del prodotto possono variare rispetto a quelle illustrate nelle foto.

- Recomendamos leer estas instrucciones antes de montar y utilizar el producto.
 - Requiere montaje por parte de un adulto. Herramienta necesaria para el montaje: destornillador de estrella (no incluido).
 - En posición de columpio, funciona con cuatro pilas **alkalinas** C/LR14, no incluidas.
 - Este producto no ha sido diseñado como sustituto de la cuna o la cama del niño. A la hora de dormir, debe sacarse al niño del producto y colocarlo en su cuna o cama.
- Atencion:** incluye una hoja de adhesivos en varios idiomas. El adhesivo que lleva el producto desde fabrica esta en ingles. Si lo desea, puede pegar encima el adhesivo en su lengua.
- Los colores y decoración del producto pueden ser distintos de los mostrados.

- Læs brugsanvisningen, inden produktet samles og tages i brug.
 - Produktet skal samles af en voksen. Der skal bruges en stjerneskruetrækker (medfølger ikke), når produktet skal samles.
 - Der skal bruges 4 **alkaliske** "C"-batterier (LR14 - medfølger ikke) i gyngen.
 - Produktet må ikke bruges som erstatning for en vugge eller seng. Hvis barnet skal sove, skal det anbringes i en vugge eller seng.
- Bemærk:** Produktet leveres med advarselsmarkater, som kan sættes hen over de markater, der er sat på fra fabrikkens side, hvis du foretrækker et andet sprog end engelsk. Vælg markaten med det ønskede sprog.
- Produktets egenskaber og mønster kan afvige fra det viste.

- Por favor leia estas instruções antes de montar e usar o produto.
 - REQUER MONTAGEM POR PARTE DE UM ADULTO. Ferramenta necessária à montagem: chave de fendas Phillips (não incluída).
 - O baloiço funciona com 4 pilhas "C" (LR14) **alkalinas** (não incluídas).
 - ATENÇÃO: A colocação e substituição das pilhas devem ser realizadas por um adulto, utilizando a ferramenta adequada para abrir e fechar o compartimento de pilhas.
 - Este produto não substitui a cama ou berço do bebé. Se a criança precisar de dormir, coloque-a numa cama ou berço.
- Atencao:** Este produto inclui etiquetas de aviso em varias linguas que se podem aplicar sobre as etiquetas colocadas na fabrica. Escolha a etiqueta de aviso com a lingua portuguesa.
- As características e decorações do produto podem diferir das imagens.

- Lue käyttöohje, ennen kuin kokoat tuotteen ja otat sen käyttöön.
- Kokoamiseen tarvitaan aikuista. Kokoamiseen tarvittava työkalu: ristipäämeisseli (ei mukana pakkauksessa).
- Tuotteen käyttöön tarvitaan 4 C (LR14)-**alkali**paristoa (ei mukana pakkauksessa).
- Tuote ei korvaa sänkyä. Jos lapsi kaippaa unta, aseta hänet sopivaan sänkyyn.
- Huom.:** Tuotteen mukana on erikielisiä varoitustarroja. Ellei aidinkielesi ole englanti, voit liimata omankielisesi tarran tehtaalla kiinnitetyn varoitustarran paalle. Valitse vain haluamasi tarra.
- Tuotteen ominaisuudet ja kuvat saattavat poiketa kuvista.

- Les bruksanvisningen før montering og bruk av dette produktet.
- Montering må utføres av en voksen. Du trenger følgende verktøy til monteringen: stjerneskruejern (følger ikke med).
- Bruker 4 **alkaliske** C-batterier for gyngesvevelsen (LR14, medfølger ikke).
- Dette produktet skal ikke erstattes i seng. Hvis barnet er trøtt og må sove, må du legge barnet i en egnet seng.

Merk: Dette produktet leveres med ekstra klistremerker med advarsler. Disse kan limes over advarselsklistremerket som fabrikkens har satt på, hvis engelsk ikke er morsmalet ditt. Velg ønsket advarselsklistremerke.

- Funksjonene og utseendet til produktet kan avvike fra bildene.

- Läs dessa anvisningar innan du monterar och använder produkten.
- Kräver vuxenhjälp vid montering. Verktyg som krävs för monteringen: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
- Kräver 4 **alkaliska** C-batterier (LR14) för gungans drift (ingår ej).
- Produkten ska inte ersätta en säng. Om det är dags för baby'n att sova, lägg den då i en säng.

Tips: Den här produkten levereras med varningsetiketter som kan placeras ovanpå de varningsetiketter som satts på i fabriken, om ditt modersmål inte är engelska. Välj varningsetikett på det språk som passar dig.

- Produkten och dekoren kan skilja sig från fotona ovan.

- Διαβάστε τις οδηγίες πριν τη συναρμολόγηση και τη χρήση του προϊόντος.
- Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα. Εργαλείο για τη συναρμολόγηση: σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Απαιτούνται τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες "C" (δεν περιλαμβάνονται).
- Το προϊόν δεν προορίζεται για την αντικατάσταση μίας κούνιας ή ενός κρεβατιού για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Σε περίπτωση που το παιδί θελήσει να κοιμηθεί μεταφερέτε το στην κούνια ή στο κρεβάτι του.

Σημείωση: Το προϊόν αυτό περιλαμβάνει αυτοκόλλητα με προειδοποιήσεις που μπορείτε να κολλήσετε επάνω από το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων σε περίπτωση που δε γνωρίζετε Αγγλικά. Επιλέξτε το αυτοκόλλητο προειδοποιήσεων με τη γλώσσα που επιθυμείτε.

- Τα χρώματα και τα σχέδια μπορεί να διαφέρουν από αυτά που φαίνονται στις εικόνες.

- Lütfen ürünü monte etmeden ve kullanmadan önce bu talimatları okuyun.
- Kurulum bir yetişkin tarafından yapılmalıdır. Kurulum için gereken alet: Yıldız tornavida (dahil değildir).
- Salınacağı çalıştırmak için dört adet "C" (LR14) **alkalin** pil gereklidir (piller dahil değildir).
- Bu ürün, bir karyolanın veya yatağın yerini almamalıdır. Çocuğunuzun uykuya ihtiyacı olursa onu uygun bir karyola veya yatağa yatırın.

Not: Bu ürün, ana diliniz İngilizce değilse, fabrika çıkışlı uyarı etiketinin üzerine yapılabileceğiniz yedek dil etiketleri ile birlikte gelir. Sizin için uygun olan dildeki uyarı etiketini seçin.

- Ürün özellikleri ve süslemeler resimdekilerden farklı olabilir.

- Моля прочетете тези инструкции преди сглобяването и употребата на този продукт.
- Необходимо е сглобяването да се осъществи от възрастен. Необходим инструмент за сглобяване: Отверка тип "Звезда" (не е включена в комплекта).
- Необходимо са четири **алкални** батерии тип "C" (LR14) за функционирането на люлката (не се съдържат в комплекта).
- Този продукт не замества детската люлка или креватче. Когато детето трябва да спи, поставете го в подходящо креватче или люлка.

Забележка: Този продукт е съпроводен от предупредителни етикети, които можете да поставите върху фабричните предупредителни етикети, ако английския не е ваш основен език. Изберете предупредителни етикети на подходящ за вас език.

- Характеристиките и декорациите на продукта могат да се различават от снимката.

Parts Éléments Teile Onderdelen Componenti Piezas Dele Peças Osat Deler Delar Μέρη Παρçalar Части

IMPORTANT! Please remove all parts from the package and identify them before assembly. Some parts may be packed in the pad.

IMPORTANT ! Retirer tous les éléments de l'emballage et les identifier avant de commencer l'assemblage. Certains éléments peuvent avoir été placés dans la housse.

WICHTIG! Bitte alle Teile aus der Verpackung entnehmen und vor dem Zusammenbau mit der Inhaltsliste vergleichen. Einige Teile können im Polster verpackt sein.

BELANGRIJK! Haal vóór het in elkaar zetten alle onderdelen uit de verpakking en controleer ze aan de hand van de hier afgebeelde inhoud. Sommige onderdelen kunnen in het kussentje verpakt zijn.

IMPORTANTE! Estrarre tutti i componenti dalla scatola e confrontarli con la lista inclusa prima del montaggio. Alcuni componenti potrebbero essere stati inseriti nell'imballatura.

¡ATENCIÓN! Recomendamos sacar todas las piezas de la caja e identificarlas con ayuda de las ilustraciones. Es posible que algunas piezas vengan empaquetadas en el acolchado.

VIGTIGT! Tag alle delene ud af pakken, og kontroller, at der ikke mangler noget, inden produktet samles. Nogle dele kan være pakket i hynden.

ATENÇÃO! Recomendamos que todas as peças sejam retiradas da embalagem e identificadas antes da montagem. Algumas peças podem estar embaladas no forro almofadado.

TÄRKEÄ! Ennen kuin aloitat kokoamisen, poista kaikki osat pakkauksesta ja vertaa niitä osaluetteloon. Jotkin osat on saatettu pakata pehmusteen sisään.

VIKTIG! Ta ut alle delene fra pakken og gjør deg kjent med dem før monteringen. Det kan hende at noen deler er pakket inn i setetrekket.

VIKTIGT! Packa upp alla delar ur förpackningen och identifiera dem före montering. Vissa delar kan ligga förpackade i dynan.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Αφαιρέστε όλα τα κομμάτια από τη συσκευασία και συγκρίνετέ τα με τα περιεχόμενα. Ορισμένα κομμάτια μπορεί να έχουν συσκευαστεί μέσα στο ύφασμα.

ÖNEMLİ! Lütfen montajdan önce tüm parçaları ambalajından çıkarıp inceleyin. Kılıfın içinde ambalajlı parçalar olabilir.

ВАЖНО! Моля извадете всички части от опаковката и ги идентифицирайте преди сглобяването. Някои части могат да бъдат опаковани с калъфа.



High Chair Tray
Plateau chaise haute
Hochstuhl Ablage
Etensblad van kinderstoel
Ripiano del seggiolone
Bandeja de la trona
Bakke til høj stol
Tabuleiro da cadeira da papa
Syöttötuolin pöytälevy
Brett til barnestol
Bricka till hög barnstol
Δίσκος Καρέκλας Φαγητού
Mama Sandalyesi Tepsisi
Табла на столчето за хранене



2 Shoulder Belts
2 courroies d'épaule
2 Schultergurte
2 schouderriempjes
2 Cinture delle spalle
2 Cinturones de los hombros
2 skulderremme
2 cintos de ombros
2 olkavyötä
2 skulderseler
2 Axelremmar
2 Ζώνες Ωμου
2 Omuz Kemerleri
2 Колани за раменете



Toy
Jouet
Spielzeug
Speeltje
Giocattolo
Juguete
Legetøj
Brinquedo
Lelu
Leke
Leksak
Παιχνίδι
Oyuncak
Играчка



2 Infant Seat Side Rails (Left and Right)
Transat bébé - 2 montants latéraux (gauche et droit)
2 Babysitz Seitenrahmen (Links und Rechts)
2 zijstangen babystoeltje (links en rechts)
2 supporti laterali della sdraietta (destro e sinistro)
2 Barandillas laterales (derecha e izquierda) de la hamaca
2 sidestænger til babystol (venstre og højre)
2 traves laterais da cadeira de descanso (direita e esquerda)
2 babysitterin sivuputkea (vasen ja oikea)
2 sidebøyer til vippestol (venstre og høyre)
2 Sidostycken (höger och vänster) till spädbarnstol
2 Πόδια Στήριξης (αριστερό και δεξί)
2 Bebek Koltuğu Yan Rayı (Sol ve Sağ)
2 релси на бебешката седалка (лява и дясна)



Infant Seat Front Crossbar
Transat bébé - Barre transversale avant
Babysitz Vordere Querstange
Voorste dwarsbalk babystoeltje
Barra frontale della sdraietta
Barra delantera de la hamaca
Forreste tværstang til babystol
Trave frontal da cadeira de descanso
Babysitterin etupoikkipuu
Fremre tverrligger for vippestol
Främre tvärstag till spädbarnstol
Μπροστινή Μπάρα Βρεφικού Καθίσματος
Bebek Koltuğu Ön Bağlama Çubuğu
Предна напречна рамка на бебешкото столче



Infant Seat Rear Crossbar
Transat bébé - Barre transversale arrière
Babysitz Hintere Querstange
Achterste dwarsbalk babystoeltje
Barra posteriore della sdraietta
Barra trasera de la hamaca
Bagerste tværstang til babystol
Trave traseira da cadeira de descanso
Babysitterin takapoikkipuu
Bakre tverrligger for vippestol
Bakre tvärstag till spädbarnstol
Πίσω Μπάρα Βρεφικού Καθίσματος
Bebek Koltuğu Arka Bağlama Çubuğu
Задна напречна рамка на бебешкото столче



Toddler Seat Front Crossbar
Siège enfant - Barre transversale avant
Kleinkind-Sitz Vordere Querstange
Voorste dwarsbalk peuterstoeltje
Barra frontale del seggiolino
Barra delantera de la sillita
Forreste tværstang til stol til større barn
Trave frontal da cadeira de criança
Tuolin etupoikkipuu
Fremre tverrligger for barnesete
Främre tvärstag till barnfåtölj
Μπροστινή Μπάρα Καρεκλίσας
Sallanan Sandalye Ön Bağlama Çubuğu
Предна напречна рамка на столчето за прохождащи деца



Toddler Seat Rear Crossbar
Siège enfant - Barre transversale arrière
Kleinkind-Sitz Hintere Querstange
Achterste dwarsbalk peuterstoeltje
Barra posteriore del seggiolino
Barra trasera de la sillita
Bagerste tværstang til stol til større barn
Trave traseira da cadeira de criança
Tuolin takapoikkipuu
Bakre tverrligger for barnesete
Bakre tvärstag till barnfåtölj
Πίσω Μπάρα Καρεκλίσας
Sallanan Sandalye Arka Bağlama Çubuğu
Задна напречна рамка на столчето за прохождащи деца



2 Toddler Seat Side Rails (Left and Right)
Siège enfant - 2 accoudoirs (gauche et droit)
2 Kleinkind-Sitz Seitenrahmen (Links und Rechts)
2 zijstangen peuterstoeltje (links en rechts)
2 supporti laterali del seggiolino (destro e sinistro)
2 Barandillas laterales (derecha e izquierda) de la sillita
2 sidestænger til stol til større barn (venstre og højre)
2 traves laterais da cadeira de criança (esquerda e direita)
2 tuolin sivuputkea (vasen ja oikea)
2 sidebøyer til barnesete (venstre og høyre)
2 Sidostycken (höger och vänster) till barnfåtölj
2 Πόδια Στήριξης (αριστερό και δεξί)
2 Sallanan Sandalye Yan Rayı (Sol ve Sağ)
2 релси на столчето за прохождащи деца (лява и дясна)



Swing Frame
Armature de la balancelle
Schaukelrahmen
Schemmelframe
Telaio dell'altalena
Armazón del columpio
Gyngestel
Estrutura do baloiço
Keinun runko
Gyngearamme
Gungram
Πλαίσιο Κούνιας
Salıncak Çerçevesi
Рамка на люлката



2 Swing Arms (Left and Right)
2 bras mobiles (gauche et droit)
2 Schaukelarme (Links und Rechts)
2 schommelarmen (links en rechts)
2 bracci dell'altalena (destro e sinistro)
2 Brazos del columpio (derecha e izquierda)
2 gyngearme (venstre og højre)
2 braços do baloiço (esquerdo e direito)
2 keinun vartta (vasen ja oikea)
2 gyngearmer (venstre og høyre)
2 gungarmar (höger och vänster)
2 Βραχίονες (αριστερό και δεξί)
2 Salıncak Kolu
2 рамена на люлката (ляво и дясно)



4 Legs
4 pieds
4 Beine
4 poten
4 gambe
4 Patas
4 ben
4 pernas
4 jalkaa
4 bein
4 ben
4 πόδια
4 Bacak
4 крака



Pad
Housse
Polster
Kussentje
Imbottitura
Acolchado
Hynde
Forro
Pehmuste
Setetreck
Dyna
Ύφασμα
Kilif
Калъф

Seat
Siège
Sitz
Stoeltje
Seggiolino
Asiento
Sæde
Assento
Istuiososa
Sete
Sits
Κάθισμα
Koltuk
Седалка



Swing Seat Base
Base de la balancelle
Schaukelsitz-Basis
Onderstuk schommelstoeltje
Base del seggiolino dell'altalena
Base del asiento del columpio
Underdel til gyngesæde

Base do assento do baloiço
Keinun istuiososa jalusta
Gyngeseteskkel
Gungans basdel
Βάση Καθίσματος
Salıncak Koltuğu Tabanı
Основа на седалката на люлката

Note: The swing seat base is attached to the seat to fit in the package. Please remove the seat from the swing seat base (see page 23).

Remarque : La base de la balancelle est fixée au siège pour faciliter l'emballage. Retirer le siège de la base de la balancelle (voir page 23).

Hinweis: Die Schaukelsitz-Basis ist am Sitz angebracht, damit sie in die Verpackung passt. Bitte nehmen Sie den Sitz von der Schaukelsitz-Basis ab (siehe Seite 23).

NB: Het onderstuk van het schommelstoeltje is aan het stoeltje bevestigd om in de verpakking te passen. Maak het stoeltje los van het onderstuk (zie bladzijde 23).

Nota: la base del seggiolino dell'altalena è stata agganciata al seggiolino per il confezionamento. Rimuovere il seggiolino dalla base (vedi pagina 23).

Atención: por razones de espacio, la base del asiento del columpio viene fijada al asiento, dentro de la caja del producto. Al sacar el asiento de la caja, debe desmontarse de la base (ver página 23).

Bemærk: Underdelen til gyngesæde er monteret på sædet for at kunne være i pakken. Fjern venligst sædet fra underdelen til gyngesæde (se side 23).

Atenção: a base do assento do baloiço está presa ao assento para caber na embalagem. É favor retirar o assento da base do baloiço (ver página 23).

Huom.: Keinun istuiososa jalusta on kiinnitetty istuiososaan, jotta se mahtuisi pakettiin. Irrota istuiososa keinun istuiososa jalustasta (ks. sivu 23).

Merk: Gyngeseteskkel festes til setet slik at det skal passe i esken. Fjern setet fra sokkelen til gyngesetet (se side 23).

Obs: Gungans basdel är fastsatt på sitsen för att få plats i förpackningen. Ta bort sitsen från gungans basdel (se sidan 23).

Σημείωση: Η βάση είναι προσαρμοσμένη στο κάθισμα για να χωράει στο κουτί. Αφαιρέστε το κάθισμα από τη βάση του καθίσματος.

Not: Salıncak koltuğu tabanı ambalaja sığması için koltuğa takılmıştır. Lütfen koltuğu, salıncak koltuğu tabanından çıkarın (bkz. sayfa 23).

Забележка: Основата на седалката на люлката е закрепена към седалка, така че да се побира в опаковката. Моля свалете седалката от основата на седалката на люлката (вижте стр. 23).

Note: Tighten or loosen all screws with a Phillips screwdriver. Do not over-tighten the screws.

Remarque : serrer et desserrer toutes les vis à l'aide d'un tournevis cruciforme. Ne pas trop les serrer.

Hinweis: Alle Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher festziehen oder lösen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.

N.B.: Alle schroeven los- en vastdraaien met een kruiskopschroevendraaier. Niet te strak vastdraaien.

Nota: stringere o allentare tutte le viti con un cacciavite a stella. Non forzare le viti.

Atención: apretar y aflojar los tornillos con un destornillador de estrella. No apretarlos en exceso.

Bemærk: Alle skruer spændes og løsnes med en stjerneskruetrækker. Pas på ikke at spænde skruerne for hårdt.

Atenção: Aparafusar e desaparafusar com uma chave de fendas Phillips. Não apertar excessivamente os parafusos.

Huom.: Kiristä ja löysää ruuvit ristipäämeissellillä. Älä kiristä ruuveja liikaa.

Merk: Bruk stjerneskrutjernet til å stramme eller løsne alle skruer. Ikke skru dem for hardt til.

OBS: Dra åt och lossa alla skruvar med en stjärnskruvmejsel. Dra inte åt för hårt.

Σημείωση: Σφίξτε ή χαλαρώστε τις βίδες με ένα σταυροκατσάβιδο. Μην τις βιδώσετε υπερβολικά σφιχτά.

Not: Tüm vidaları yıldız tornavidayla sıkın ve gevşetin. Vidaları çok fazla sıkmayın.

Забележка: Завиването и развиването на всички винтове се извършва с отверка тип "Звезда" Не стягайте прекалено винтове.



#8 x 2,5 cm Screw – 20
Vis n° 8 de 2,5 cm – 20
Nr. 8 x 2,5 cm Schraube – 20
Nr. 8 x 2,5 cm schroef – 20
20 - vite #8 x 2,5 cm
20 Tornillos n° 8 de 2,5 cm
#8 x 2,5 cm skrue – 20 stk
20 parafusos n° 8 de 2,5cm
20 kpl #8 x 2,5 cm:n ruuvia
20 skruer (8 x 2,5 cm)
#8 x 2,5 cm skruv – 20
20 Βίδες - #8 x 2,5 εκ
8 x 2,5 cm Vida – 20
Винт - #8 x 2,5 cm - 20

Shown Actual Size
Illustration à taille réelle
In Originalgröße abgebildet
Afbeelding op ware grootte
Dimensione reale
Mostrado a tamaño real
Vist i naturlig størrelse
Mostrado em Tamanho Real
Todellisesti koossa
Vist i naturlig størrelse
Verklig storlek
Φυσικό Μέγεθος
Gerçek Ölçülerde Gösterilmiştir
Показани в реален размер



**CAUTION ATTENTION VORSICHT WAARSCHUWING
AVVERTENZA PRECAUCIÓN ADVARSEL ADVERTÊNCIA HUOMAUTUS
FORSIKTIG VIKTIGT ΠΡΟΣΟΧΗ ΔΙΚΚΑΤ ΒΗΜΑΝΗΕ**

This package contains small parts in its unassembled state. For adult assembly only.

Le produit non assemblé comporte de petits éléments susceptibles d'être avalés. Le produit doit être assemblé par un adulte uniquement.

Dieses Produkt enthält in nicht zusammengebautem Zustand verschluckbare Kleinteile. Das Produkt ist ausschließlich für den Zusammenbau durch einen Erwachsenen vorgesehen.

Deze verpakking bevat kleine onderdelen die nog in elkaar moeten worden gezet. Mag alleen door volwassenen in elkaar worden gezet.

Questa confezione contiene pezzi di piccole dimensioni che possono essere aspirati o ingeriti. Il montaggio deve essere eseguito esclusivamente da un adulto.

Contiene piezas pequeñas necesarias para el montaje del producto. Este producto debe ser montado por un adulto.

Denne pakke indeholder små dele, indtil produktet er samlet. Produktet skal samles af en voksen.

Esta embalagem contém peças pequenas antes da montagem. A montagem deve ser feita apenas por adultos.

Kokoamaton tuote sisältää pieniä osia. Kokoaminen tulee jättää aikuisen tehtäväksi.

Esken inneholder små deler før produktet er montert. Må monteres av en voksen.

Förpackningen innehåller smådelar som omonterad. Avsedd att monteras av en vuxen.

Αυτό το προϊόν περιέχει μικρά αντικείμενα όταν δεν είναι συναρμολογημένο. Απαιτείται συναρμολόγηση από ενήλικα.

Bu ambalaj birleştirilmemiş halde küçük parçalar içerir. Kurulum yalnızca bir yetişkin tarafından yapılmalıdır.

Тази опаковка съдържа малки части, когато продуктът не е сглобен. Сглобяването трябва да се осъществи от възрастен.

IMPORTANT! Before assembly and each use, inspect this product for damaged hardware, loose joints, missing parts or sharp edges. DO NOT use if any parts are missing or broken. Contact Fisher-Price® for replacement parts and instructions if needed. Never substitute parts.

IMPORTANT ! Avant l'assemblage et avant chaque utilisation, vérifiez qu'aucun élément n'est endommagé ou manquant, que les fixations sont bien serrées et qu'aucun bord n'est tranchant. NE PAS utiliser le produit si des éléments manquent ou sont endommagés. Contacter Fisher-Price pour des pièces de rechange et le mode d'emploi si besoin. N'utiliser que des pièces du fabricant.

WICHTIG! Vor dem Zusammenbau und jedem Gebrauch das Produkt auf beschädigte, lose oder fehlende Teile (Schrauben etc.) oder scharfe Kanten untersuchen. Das Produkt NICHT benutzen, wenn Teile fehlen, beschädigt oder gebrochen sind. Sollten Sie Ersatzteile oder die Anleitung benötigen, wenden Sie sich bitte an die für Sie zuständige Mattel-Filiale. Niemals Teile mit nicht für das Produkt vorgesehenen Teilen ersetzen.

BELANGRIJK! Controleer dit product vóór het in elkaar zetten en vóór ieder gebruik op beschadigingen, losse verbindingen, ontbrekende onderdelen en scherpe randen. NIET gebruiken als er onderdelen ontbreken of kapot zijn. Neem contact op met Mattel voor vervangende onderdelen en eventuele instructies. Nooit onderdelen door iets anders vervangen.

IMPORTANTE! Prima di montare e usare il prodotto, ispezionarlo per verificare che non siano presenti eventuali parti danneggiate, giunti allentati, pezzi mancanti o bordi appuntiti. NON usare nel caso in cui vi siano dei pezzi mancanti o rotti. Contattare gli uffici locali Mattel per i pezzi di ricambio e le istruzioni se necessario. Non sostituire mai i componenti del prodotto.

¡ATENCIÓN! Antes de empezar con el montaje del producto y cada vez que vaya a utilizarse, verificar que no tenga ninguna pieza dañada, que no haya juntas sueltas, que no falten piezas y que no presente bordes puntiagudos. No usar el producto si falta o está rota alguna pieza. Para producto adquirido en España, póngase en contacto con el departamento de atención al consumidor de MATTEL ESPAÑA, S.A.: Tel. 902.20.30.10; cservice.spain@mattel.com o visite nuestra página web: www.service.mattel.com/es. No sustituir ninguna pieza del producto.

VIGTIG! Før produktet samles og før hver brug, skal du kontrollere, at det ikke er beskadiget, har løse samlinger, manglende dele eller skarpe kanter. BRUG IKKE produktet, hvis dele af det er beskadiget, ødelagt eller helt mangler. Kontakt Fisher-Price, hvis du har brug for reservedele eller assistance. Brug aldrig uoriginale reservedele.

ATENÇÃO! Antes da montagem e de cada utilização, verificar se o produto não tem peças danificadas, peças soltas, peças em falta ou arestas pontiagudas. NÃO USAR o produto se faltarem peças ou se houver peças partidas. Contactar a Mattel para obter peças de substituição, se necessário. Nunca substituir as peças deste produto por peças de outro produto.

TÄRKEÄ! Tarkista ennen kokoamista ja jokaista käyttökertaa, etteivät osat ole vahingoittuneet, liitokset löystyneet, ettei osia puutu eikä niissä ole teräviä reunoja. ÄLÄ käyttää tuotetta, jos osia puuttuu tai on rikki. Jos tarvitset varaosia tai ohjeita, ota yhteys siihen liikkeeseen, josta tuotteen ostit. Älä käytä osien korvikkeena mitään muuta.

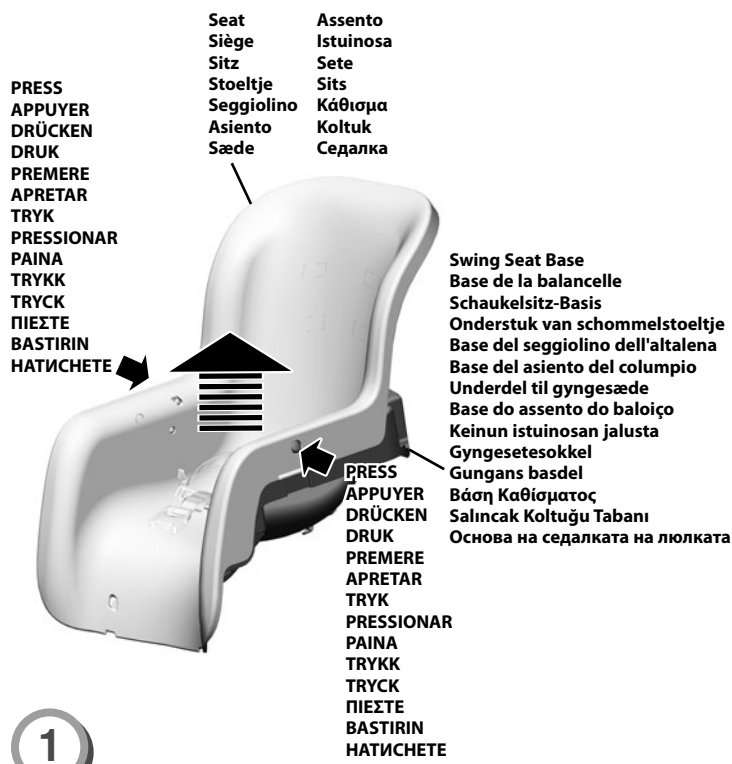
VIKTIG! Før montering og hver gang før produktet brukes må du kontrollere om noen deler er ødelagt og se etter løse sammenføyninger, manglende deler eller skarpe kanter. Produktet skal IKKE brukes hvis noen deler mangler eller er ødelagt. Kontakt om nødvendig Fisher-Price for å få reservedeler og instruksjoner. Bytt aldri ut deler.

VIKTIG! Kontrollera före montering och före varje användning att produkten inte är skadad och att inga delar är lösa, fattas eller har vassa kanter. Använd INTE produkten om delar fattas eller är trasiga. Kontakta vid behov Fisher-Price för reservdelar och anvisningar. Byt aldrig ut originaldelarna.

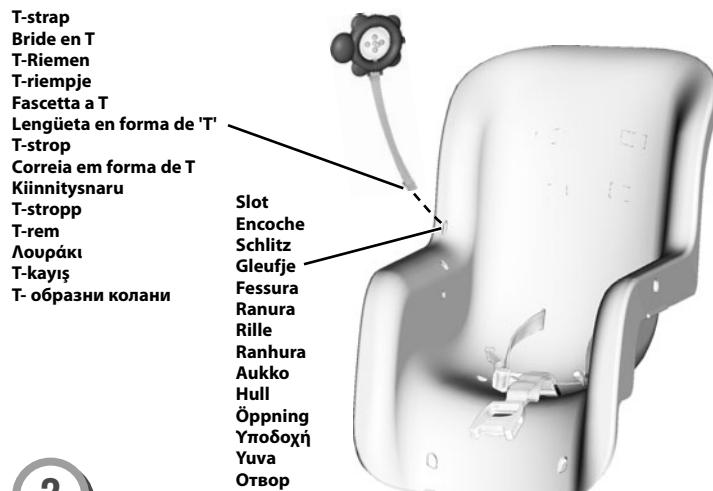
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ! Πριν από τη συναρμολόγηση και χρήση, ελέγξτε αυτό το προϊόν για να εντοπίσετε τυχόν μέρη που έχουν υποστεί ζημιά, χαλαρούς συνδέσμους, ελλείψεις ή αιχμηρά άκρα. ΜΗΝ το χρησιμοποιήσετε εάν ένα ή περισσότερα μέρη λείπουν, έχουν υποστεί ζημιά ή έχουν σπάσει. Επικοινωνήστε με τη Mattel για ανταλλακτικά και οδηγίες, εάν υπάρχει ανάγκη. Μην αντικαθιστάτε ποτέ τα μέρη του προϊόντος με μέρη άλλων προϊόντων.

ÖNEMLİ! Kurulumdan ve her kullanımdan önce, üründe hasar görmüş parçalar, gevşek bağlantılar, kayıp parçalar ve keskin köşeler olup olmadığını kontrol edin. Eksik veya kırık parça varsa ürünü KULLANMAYIN. Yedek parçalar veya talimatlar konusunda Fisher-Price ile temasa geçin. Asla parçaları başka parçalarla değiştirmeyin.

ВАЖНО! Преди сглобяване и всяка употреба, проверете продукта за повредени части, разхлабени сглобки или остри ъгли. НЕ използвайте, ако някоя от частите липсва или е счупена. При необходимост се свържете с Fisher-Price за резервни части и инструкции. Никога не сменяйте частите.



- Πιέστε τα κουμπιά που βρίσκονται στις δυο πλευρές του καθίσματος και σηκώστε για να αφαιρέσετε το κάθισμα από τη βάση του καθίσματος.
- Αφήστε στην άκρη και τα δύο κομμάτια για τη συναρμολόγηση του Πλαισίου και την τοποθέτηση του υφάσματος.
- Koltuğun her iki yanındaki düğmelere basın ve koltuğu salıncak koltuğu tabanından çıkarmak için kaldırın.
- Bebek Salıncığı Çerçevesi ve Kılıf Montajı için her iki parçayı da bir kenara koyun.
- Натиснете бутоните на всяка от страните на седалката, за да свалите седалката от основата на седалката на люлката.
- Поставете и двете части настрана за сглобяване на рамката на люлката и поставяне на калъфа.



- Press the buttons on each side of the seat and lift to remove the seat from the swing seat base.
 - Set both parts aside for Infant Swing Frame and Pad assembly.
 - Appuyer sur les boutons situés de chaque côté du siège et soulever celui-ci pour le retirer de la base de la balancelle.
 - Séparer les deux éléments pour l'assemblage de l'armature de la balancelle et la mise en place de la housse.
 - Drücken Sie die auf jeder Seite des Sitzes befindlichen Knöpfe, und heben Sie den Sitz an, um ihn von der Schaukelsitz-Basis abzunehmen.
 - Legen Sie beide Teile beiseite, um den Rahmen der Babyschaukel zusammenzubauen und das Polster anzubringen.
 - Eerst de knoppen aan weerszijden van het stoeltje indrukken en vervolgens het stoeltje van het onderstuk tillen.
 - Leg beide onderdelen even apart totdat u de babyschommel in elkaar gaat zetten en het kussentje nodig hebt.
 - Premere i pulsanti laterali del seggiolino per rimuoverlo dalla sua base.
 - Mettere i due componenti da parte per il montaggio del Telaio dell'Altalena e dell'Imbottitura.
 - Apretar los botones de los laterales del asiento y levantarlo para desmontarlo de la base.
 - Apartar las dos piezas, para posterior montaje del armazón del columpio y del acolchado.
 - Tryk på knapperne på begge sider af sædet og løft op for at fjerne sædet fra underdelen til gyngesæde.
 - Sæt begge dele til side til brug ved samling af gyngestellet og hynden.
 - Pressionar os botões em cada um dos lados do assento e levantar para remover o assento da base do balanço.
 - Colocar ambas as peças de lado para a montagem do balanço e do forro.
 - Paina istuinosa molemmilla puolilla olevia painikkeita ja nosta istuinosa irti jalustasta.
 - Aseta molemmat osat sivuun keinun rungon ja pehmusteen kokoamisen ajaksi.
 - Trykk på knappene på hver side av setet og løft for å ta setet av gyngeseteskakelen.
 - Gyngeseteskakelen må være av når du skal feste setet til gyngerammen og sette på stofftrekket.
 - Tryck på knapparna på sitsens sidor och lyft för att ta bort sitsen från gungans basdel.
 - Lägg båda delarna åt sidan för montering av gungans ram och dynan.

- If desired, fit the toy T-strap down through the slot in the seat.
 - Il est possible de fixer la bride du jouet via l'encoche du siège.
 - Stecken Sie den am Spielzeug befindlichen T-Riemen wie gewünscht nach unten durch den Schlitz im Sitz.
 - Steek desgewenst het T-riempje door het gleufje van het stoeltje.
 - Se lo si desidera, far passare la fascetta a T del giocattolo nella fessura del seggiolino.
 - Si quiere que el niño juegue con el juguetito, introducir la lengüeta en forma de 'T' en la ranura del asiento.
 - Før evt. legetøjets T-strop ned gennem rillen i sædet.
 - Se desejado, inserir a correia em forma de T através da ranhura do assento.
 - Pujota halutessasi lelun kiinnitysnauru istuinosaan olevan aukon läpi.
 - Hvis du vil, kan du feste leksak T-stropp gjennom hullet i setet.
 - Vid fäste av leksak, fäst T-remmen i öppningen i sitsen.
 - Περάστε το λουράκι μέσα από την υποδοχή του υφάσματος.
 - Dilerseniz oyuncak T-kayışını koltuktaki yuvadan geçirebilirsiniz.
 - При необходимост, поставете T-образните колани на играчката през отвора на седалката.

Infant Seat Base One-Time Assembly Base du transat bébé Assemblage définitif
Babysitz-Basis Einmaliger Zusammenbau Onderstuk van babystoeltje Eenmalige montage
Base della Sdraietta Montaggio da eseguire una sola volta
Base de la hamaca Esta parte del producto ha sido diseñada para montarla la primera vez
que se usa el producto y posteriormente guardarla montada
Underdel til babystol Engangsmontering Base da cadeira de descanso Montagem definitiva
Babysitterin jalusta Kokoaminen ensimmäisellä kerralla Vippestolsokkel Montering
Basdel till spädbarnstol Engångsmontering
Βάση Βρεφικού Καθίσματος Η Συναρμολόγηση Γίνεται Μία Φορά
Bebek Koltuğu Tabanı Tek Seferde Montaj
Основа на бебешката седалка Еднократно сглобяване

Infant Seat Front Crossbar
Transat bébé - Barre transversale avant
Babysitz Vordere Querstange
Voorste dwarsbalk van babystoeltje
Barra frontale della sdraietta
Barra delantera de la hamaca
Forreste tværstang til babystol
Trave frontal da cadeira de descanso
Babysitterin etupoikkipuun
Fremre tverrligger for vippestol
Främre tvärstag till spädbarnstol
Μπροστινή Μπάρα Βρεφικού Καθίσματος
Bebek Koltuğu Ön Bağlama Çubuğu
Предна напречна рамка на бебешката седалка

Infant Seat Side Rails
Transat bébé - Montants latéraux
Babysitz Seitenrahmen
Zijrails van babystoeltje
Supporti laterali della sdraietta
Barandillas laterales de la hamaca
Sidestænger til babystol
Traves laterais da cadeira de descanso
Babysitterin sivuputket
Sidebøyler til vippestol
Sidostycken till spädbarnstol
Πόδια Στήριξης Βρεφικού Καθίσματος
Bebek Koltuğu Yan Rayları
Странични релси на бебешката седалка

Release Button
Bouton de déverrouillage
Entriegelungsknopf
Knopje
Pulsante di rilascio
Botón de desbloqueo
Udløserknapp
Botão de abertura
Vapautuspainike
Utløserknapp
Frigöörningsknapp
Κουμπι Απελευθέρωσης
Serbest Bırakma Düğmesi
Бутон за освобождаване

Release Button
Bouton de déverrouillage
Entriegelungsknopf
Knopje
Pulsante di rilascio
Botón de desbloqueo
Udløserknapp

Botão de abertura
Vapautuspainike
Utløserknapp
Frigöörningsknapp
Κουμπι Απελευθέρωσης
Serbest Bırakma Düğmesi
Бутон за освобождаване

1

- Locate the infant seat side rails and the infant seat front crossbar.
 - Position the infant seat side rails, as shown, with the release buttons outward.
 - Fit the crossbar into the sockets in the side rails, as shown.
- Hint:** The crossbar is designed to fit the side rails one way. If it does not seem to fit, turn it around and try again.

- Prendre les montants latéraux et la barre transversale avant du transat bébé.
- Placer les montants latéraux comme illustré, boutons de déverrouillage à l'extérieur.
- Fixer la barre transversale dans les encoches des montants, comme illustré.

Remarque : La barre transversale est conçue pour être insérée dans un seul sens. Si elle ne semble pas s'insérer correctement, la retourner et réessayer.

- Legen Sie die Seitenrahmen und die vordere Querstange des Babysitzes zurecht.
- Positionieren Sie die Seitenrahmen des Babysitzes wie dargestellt so, dass sich die Entriegelungsknöpfe außen befinden.
- Stecken Sie die Querstange wie dargestellt in die in den Seitenrahmen befindlichen Fassungen.

Hinweis: Die Querstange ist so konzipiert, dass sie nur in eine Richtung auf die Seitenrahmen passt. Passt sie nicht, muss sie umgedreht werden.

- Pak de zijrails en voorste dwarsbalk van het babystoeltje.
- Leg de zijrails neer zoals afgebeeld, met de knopjes aan de buitenkant.
- Steek de dwarsbalk in de gaatjes van de zijrails, zoals afgebeeld.

Tip: De dwarsbalk past maar op één manier. Als hij niet past, moet u 'm omdraaien en het nogmaals proberen.

- Localizzare i supporti laterali e la barra frontale della sdraietta.
- Posizionare i supporti laterali della sdraietta come illustrato con i pulsanti di rilascio rivolti verso l'esterno.
- Inserire la barra nelle prese dei supporti laterali, come illustrato.

Suggerimento: la barra è stata disegnata in modo tale da essere inserita nei supporti laterali in un solo verso. Se non dovesse agganciarsi, capovolgerla e riprovare.

- Identificar las barandillas laterales y la barra delantera de la hamaca.
 - Situar las barandillas tal como muestra el dibujo, con los botones de desbloqueo hacia fuera.
 - Encajar la barra en las muescas de las barandillas, tal como muestra el dibujo.
- Atención:** la barra ha sido diseñada para encajar en las barandillas sólo en una dirección. De modo que si la primera vez no encaja, girarla y volverlo a intentar.

- Find sidestængerne til babystol og den forreste tværstang til babystol.
- Anbring sidestængerne som vist, så udløserknapperne vender udad.
- Før tværstangen ind i holderne i sidestængerne som vist.

Tip: Tværstangen kan kun fastgøres til sidestængerne på én måde. Hvis den ikke passer, skal du vende den om og prøve igen.

- Localizar as traves laterais e frontal da cadeira de descanso.
- Colocar as traves laterais da cadeira de descanso, como mostrado, com os botões de abertura virados para fora.
- Inserir a trave nas ranhuras das traves laterais, como mostra a imagem.

Atenção: A trave foi concebida para encaixar nas traves laterais de uma forma. Se não encaixar, virá-la ao contrário e tentar de novo.

- Ota babysitterin sivuputket ja etupoikkipuun esiin.
- Aseta babysitterin sivuputket kuvan osoittamalla tavalla niin, että vapautuspainikkeet osoittavat ulospäin.
- Sovita poikkipuun sivuputkien koloihin kuvan osoittamalla tavalla.

Vinkki: Poikkipuun voi kiinnittää vain yhdellä tavalla. Jos se ei sovi, käännä se ja yritä uudelleen.

- Finn sidebøylerne til vippestolen og fremre tverrligger for vippestol.
- Plasser sidebøylerne til vippestolen som vist, med utløserknappene utover.
- Fest tverrliggeren i hullene i sidebøylerne, som vist.

Tips: Tverrliggeren kan bare festes til sidebøylerne på én måte. Hvis den ikke ser ut til å passe, snur du den og prøver igjen.

- Ta fram sidostyckena och tvärstaget till spädbarnstolen.
- Placera sidostycken som på bilden med frigörningsknapparna utåt.
- Sätt i tvärstaget i urtagen i sidostyckena, som på bilden.

Tips: Tvärstaget går bara att sätta fast på sidostyckena på ett sätt. Om det inte verkar passa, vänd på det och försök igen.

- Βρείτε τα πόδια στήριξης του βρεφικού καθίσματος και την μπροστινή μπάρα του βρεφικού καθίσματος.
- Τοποθετήστε τα πόδια στήριξης, όπως απεικονίζεται με τα κουμπιά απελευθέρωσης να κοιτάζουν προς τα έξω.
- Προσαρμόστε την μπάρα στις εσοχές των ποδιών στήριξης, όπως απεικονίζεται.

Σημείωση: Η μπάρα είναι σχεδιασμένη για να προσαρμόζεται στα πόδια στήριξης με ένα μόνο τρόπο. Εάν δεν προσαρμόζεται, γυρίστε την ανάποδα και προσπαθήστε ξανά.

- Bebek koltuğu yan raylarını ve bebek koltuğu ön bağlama çubuğunu bulun.
- Bebek koltuğu yan raylarını gösterildiği gibi serbest bırakma düğmeleri dışarı gelecek şekilde konumlandırın.
- Bağlama çubuğunu gösterildiği gibi yan raylardaki soketlere takın.

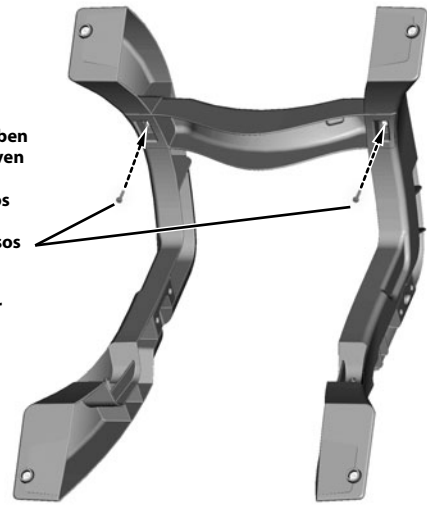
Ірису: Бағлама çubuğu yan raylara tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Yerine geçmiyorsa, ters çevirip tekrar deneyin.

- Установите местоположението на страничните релси на бебешката седалка и предната напречна рамка на бебешката седалка.
- Позиционирайте страничните релси на бебешката седалка по указания начин, като бутон за освобождаване от външната страна.
- Поставете напречната рамка в гнездата на страничните релси, по указания начин.

Съвет: Напречната рамка е проектирана, така че да може да се постави само по един начин. В случай, че не е поставена добре, обърнете я и опитайте отново.

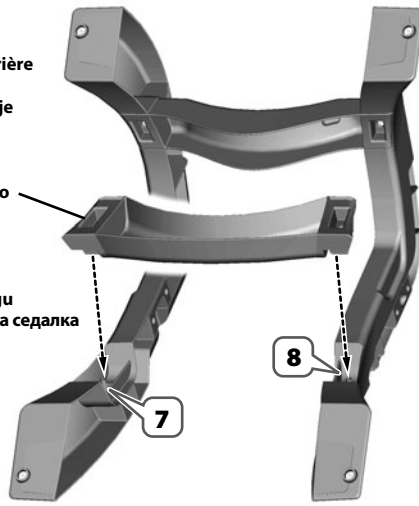
2 Screws
2 vis
2 Schrauben
2 schroeven
2 viti
2 Tornillos
2 skruer
2 parafusos
2 ruuvia
2 skruer
2 skruvar
2 Βίδες
2 Vidas
2 винта

2



- Insert two screws into the holes in the crossbar and tighten.
- Insérer deux vis de dans les trous de la barre transversale et serrer.
- Stecken Sie jeweils eine Schraube in die Löcher der Querstange, und ziehen Sie diese fest.
- Steek twee schroeven in de gaatjes van de dwarsbalk en draai ze vast.
- Inserire le 2 viti nei fori della barra e stringere.
- Introducir dos tornillos en los agujeros de la barra y apretarlos.
- Før 2 skruer ind i hullerne i tværstangen, og spænd dem.
- Inserir dois parafusos nos orifícios da trave e aparafusar.
- Pane 2 ruuvia poikkipuun reikiin ja kiristä ruuvit.
- Sett inn 2 skruer gjennom hullene i tverrliggeren, og stram til.
- Sätt i två skruvar i hålen tvärstaget och dra åt.
- Βιδώστε από δύο βίδες στις εσοχές της μπάρας.
- İki vidayı bağlama çubuğundaki deliklere geçirin ve sıkın.
- Поставете двата винта в отворите на напречната рамка и завийте.

Infant Seat Rear Crossbar
 Transat bébé - Barre transversale arrière
 Babysitz Hintere Querstange
 Achterste dwarsbalk van babystoeltje
 Barra posteriore della sdraietta
 Barra trasera de la hamaca
 Bagerste tværstang til babystol
 Trave traseira da cadeira de descanso
 Babysitterin takapoikkipuu
 Bakre tverrligger for vippestol
 Bakre tvärstag till spädbarnstol
 Πίσω Μπάρα Βρεφικού Καθίσματος
 Bebek Koltuğu Arka Bağlama Çubuğu
 Задна напречна рамка на бебешката седалка



3

• Fit the infant seat rear crossbar into the sockets in on the side rails, as shown.
Hint: The crossbar is designed to fit the side rails one way. If it does not seem to fit, turn it around and try again.

• Fixer la barre transversale arrière dans les encoches des montants, comme illustré.
Remarque : La barre transversale est conçue pour être insérée dans un seul sens. Si elle ne semble pas s'insérer correctement, la retourner et réessayer.

• Stecken Sie die hintere Querstange des Babysitzes wie dargestellt in die in den Seitenrahmen befindlichen Fassungen.

Hinweis: Die Querstange ist so konzipiert, dass sie nur in eine Richtung auf die Seitenrahmen passt. Passt sie nicht, muss sie umgedreht werden.

• Steek de achterste dwarsbalk in de gaatjes van de zijrails, zoals afgebeeld.

Tip: De dwarsbalk past maar op één manier. Als hij niet past, moet u 'm omdraaien en het nogmaals proberen.

• Inserire la barra posteriore della sdraietta nelle prese dei supporti laterali, come illustrato.

Suggerimento: la barra è stata disegnata in modo tale da essere inserita nella base in un solo verso. Se non dovesse agganciarsi, capovolgerla e riprovare.

• Encajar la barra en las muescas de las barandillas, tal como muestra el dibujo.

Atención: la barra ha sido diseñada para encajar en las barandillas sólo en una dirección. De modo que si no se puede encajar, girarla y volverlo a intentar.

• Før den bagerste tværstang til babystol ind i holderne i sidestængerne som vist.

Tip: Tværstangen kan kun fastgøres til sidestængerne på én måde. Hvis den ikke passer, skal du vende den om og prøve igen.

• Inserir a trave traseira da cadeira de descanso nas ranhuras das traves laterais, como mostra a imagem.

Atenção: A trave foi concebida para encaixar nas traves laterais de uma forma. Se não encaixar, virá-la ao contrário e tentar de novo.

• Sovita babysitterin takapoikkipuu sivuputkien koloihin kuvan osoittamalla tavalla.

Vihje: Poikkipuun voi kiinnittää vain yhdellä tavalla. Jos se ei sovi, käännä se ja yritä uudelleen.

• Fest bakre tverrligger for vippestolen i hullene i sidebøylene, som vist.

Tips: Tverrliggeren kan bare festes til sidebøylene på én måte. Hvis den ikke ser ut til å passe, snur du den og prøver igjen.

• Sätt det bakre tvärstaget i urtagen på sidostyckena, som på bilden.

Tips: Tvärstaget går bara att sätta fast på sidostyckena på ett sätt. Om det inte verkar passa, vänd på det och försök igen.

• Προσαρμόστε την πίσω μπάρα του βρεφικού καθίσματος στις υποδοχές που βρίσκονται στα πόδια στήριξης, όπως απεικονίζεται.

Σημείωση: Η μπάρα είναι σχεδιασμένη για να προσαρμόζεται στα πόδια με έναν μόνο τρόπο. Εάν δεν προσαρμόζεται, γυρίστε την ανάποδα και προσπαθήστε ξανά.

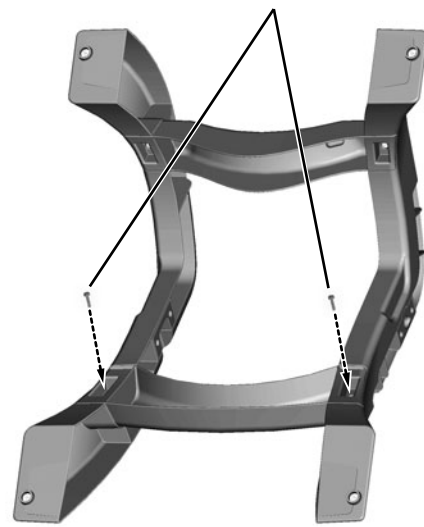
• Bebek koltuğu arka bağlama çubuğunu gösterildiği gibi yan raylardaki soketlere takın.

İpucu: Bağlama çubuğu yan raylara tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Yerine geçmiyorsa, ters çevirip tekrar deneyin.

• Поставете задната напречна рамка в гнездата на страничните релси по указания начин.

Съвет: В случай, че не е поставена добре, обърнете я и опитайте отново.

2 Screws
 2 vis
 2 Schrauben
 2 schroeven
 2 viti
 2 Tornillos
 2 skruer
 2 parafusos
 2 ruuvia
 2 skruer
 2 skruvar
 2 Βίδες
 2 Vida
 2 винта



4

• Insert two screws into the holes in the crossbar and tighten.
 • Turn the infant seat base assembly upright.

• Insérer deux vis dans les trous de la barre transversale et serrer.
 • Retourner l'assemblage de la base du transat bébé.

• Stecken Sie jeweils eine Schraube in die Löcher der Querstange, und ziehen Sie diese fest.
 • Stellen Sie die Babysitz-Basis aufrecht hin.

• Steek twee schroeven in de gaatjes van de dwarsbalk en draai ze vast.
 • Zet het onderstuk van het babystoeltje rechtop.

• Inserire le 2 viti nei fori della barra e stringere.
 • Raddrizzare la base della sdraietta.

• Introducir dos tornillos en los agujeros de la barra y apretarlos.
 • Poner la base de la hamaca del derecho.

• Før 2 skruer ind i hullerne i tværstangen, og spænd dem.
 • Stil samlingen oprejst.

• Inserir dois parafusos nos orifícios da trave e aparafusar.
 • Colocar a base da cadeira de descanso na vertical.

• Pane 2 ruuvia poikkipuun reikiin ja kiristä ruuvit.
 • Käännä babysitterin jalusta oikein päin.

• Sett inn 2 skruer gjennom hullene i tverrliggeren, og stram til.
 • Snu vippestolen rett vei igjen.

• Sätt i två skruvar i hålen i tvärstaget och dra åt.
 • Vänd på spädbarnstolens basdel.

• Βιδώστε από δύο βίδες στις εσοχές της μπάρας.
 • Γυρίστε τη συναρμολογημένη βάση όρθια.

• İki vidayı bağlama çubuğundaki deliklere geçirin ve sıkın.
 • Bebek koltuğu tabanı düzeneğini dik konuma getirin.

• Поставете двата винта в отворите на напречната рамка и ги завийте.
 • Обърнете бебешката седалка нагоре.

Infant Swing Frame One-Time Assembly **Armature de la balancelle Assemblage définitif** **Babyschaukelrahmen Einmaliger Zusammenbau** **Frame van babyschommel Eenmalige montage** **Telaio dell'Altalena Montaggio da eseguire una sola volta**

Armazón del columpio Esta parte del producto ha sido diseñada para montarla la primera vez que se usa el producto y posteriormente guardarla montada

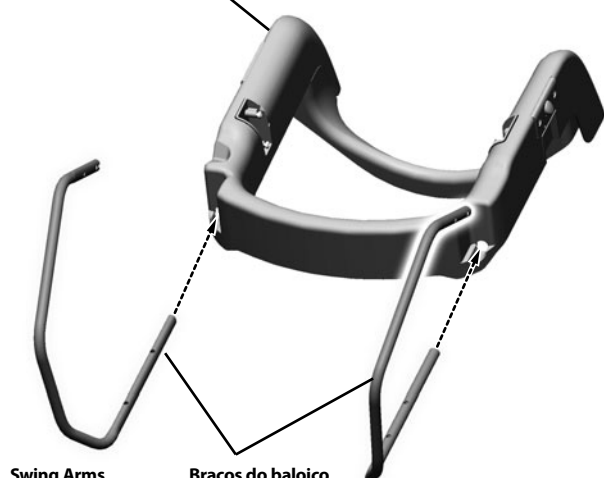
Stel til babygyngje Engangsmontering **Estrutura do baloiço Montagem definitiva**

Keinun runko Kokoaminen ensimmäisellä kerralla **Gyngeramme Montering**

Gungans ram Engångsmontering **Πλαίσιο Κούνιας Η Συναρμολόγηση Γίνεται Μία Φορά**

Bebek Salıncığı Çerçevesi Tek Seferde Montaj **Рамка на бебешката люлка Еднократно сглобяване**

Swing Seat Base
Base de la balancelle
Schaukelsitz-Basis
Onderstuk schommelstoeltje
Base del seggiolino dell'altalena
Base del asiento del columpio
Underdel til gyngesæde
Base do assento do baloiço
Keinun istuinosaan jalusta
Gyngesetsokkel
Gungans basdel
Βάση Κούνιας
Salıncak Koltuğu Tabanı
Основа на седалката на люлката



Swing Arms
Bras de la balancelle
Schaukelarme
Schommelarmen
Bracci dell'altalena
Brazos del columpio
Gyngearme
Braços do baloiço
Keinun varret
Gyngearmer
Gungarmar
Βραχίονες
Salıncak Kolları
Рамена на люлката

• Encajar los extremos más largos y rectos de los brazos del columpio en los agujeros de la base.

Atención: los brazos del columpio han sido diseñados para encajar de una sola manera. Si el brazo no encaja la primera vez que se intenta montar, recomendamos probar a encajarlo en el otro agujero.

• Dar la vuelta a la estructura.

• Før de lange, lige ender på gyngearmene gennem hullerne i underdelen til gyngesæde.

Tip: Gyngearmene kan kun sættes fast på én måde. Hvis en gyngearm ikke passer, skal du prøve at sætte den i det andet hul i underdelen til gyngesæde.

• Vend produktet om.

• Fazer deslizar as extremidades mais compridas e direitas dos braços do baloiço através dos orifícios da base do assento do baloiço.

Atenção: Os braços do baloiço foram concebidos para encaixar de uma forma. Se um braço do baloiço parecer não encaixar, tentar inseri-lo no outro orifício da base do assento do baloiço.

• Virar a montagem ao contrário.

• Työnnä keinun varsien pitkät, suorat päät keinun istuinosaan jalustan reikiin läpi.

Vihje: Keinun varret on suunniteltu sopimaan vain yhdellä tavalla. Jos keinun varsi ei tunnu sopivan, yritä työntää se keinun istuinosaan jalustan toiseen reikään.

• Käännä rakennelma ympäri.

• Skyv de lange og rette endene av gyngearmene gjennom hullene i gyngesetsokkelen.

Tips: Gyngearmene passer bare én vei. Hvis gyngearmen ikke passer, kan du prøve å sette den inn i det andre hullet i gyngesetsokkelen.

• Snu det hele opp-ned.

• Dra gungarmarnas långa, raka ändar genom hålen i gungans basdel.

Tips: Gungarmarna kan bara sättas fast på ett sätt. Om en gungarm inte verkar passa, försök att sätta i den i det andra hålet i gungans basdel.

• Vänd hela monteringen upp och ner.

• Περάστε τις πιο μακριές ευθείες άκρες των βραχιόνων μέσα από τις εσοχές της βάσης καθίσματος.

Σημαντικό: Οι βραχίονες είναι σχεδιασμένοι για να προσαρμόζονται με ένα μόνο τρόπο. Εάν ένας βραχίονας δεν προσαρμόζεται προσπαθήστε να τον προσαρμόσετε στην άλλη εσοχή της βάσης του καθίσματος.

• Αναποδογυρίστε το κάθισμα.

• Salıncak kollarının uzun, düz uçlarını salıncak koltuğu tabanındaki deliklerden geçirin.

İpucu: Salıncak kolları tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Salıncak kolu yerine geçmiyorsa salıncak koltuğu tabanındaki diğer deliğe takmayı deneyin.

• Düzeneği ters çevirin.

• Плъзнете по-дългия, прав ръб на рамото на люлката през отворите на основата на седалката на люлката.

Съвет: Раменете на люлката са проектирани така, че да могат да се поставят по един начин. В случай, че рамото на люлката не е разположено правилно, опитайте се да го поставите в другия отвор на основата на седалката на люлката.

• Обърнете сглобката

1

• Slide the longer, straight ends of the swing arms through the holes in the swing seat base.

Hint: The swing arms are designed to fit one way. If a swing arm does not seem to fit, try inserting it into the other hole in the swing seat base.

• Turn the assembly over.

• Faire glisser les extrémités droites les plus longues des bras dans les trous de la base de la balancelle.

Remarque : Les bras ont été conçus pour être fixés d'une seule façon. Si un bras ne semble pas s'insérer correctement, essayer de le faire passer dans l'autre trou de la base.

• Retourner l'assemblage.

• Schieben Sie die längeren, geraden Enden der Schaukelarme durch die Löcher in der Schaukelsitz-Basis.

Hinweis: Die Schaukelarme passen nur auf eine Art in die Schaukelsitz-Basis. Passt ein Schaukelarm nicht, muss er in das andere Loch in der Schaukelsitz-Basis gesteckt werden.

• Drehen Sie die zusammengebaute Einheit um.

• Schuif de lange, rechte uiteinden van de schommelarmen door de gaatjes in het onderstuk van het schommelstoeltje.

Tip: De schommelarmen passen maar op één manier. Als een schommelarm niet past, moet u het andere gaatje proberen.

• Draai het stoeltje om.

• Inserire le estremità più lunghe e diritte dei bracci dell'altalena nei fori della base del seggiolino dell'altalena.

Suggerimento: i bracci possono essere inseriti in una sola direzione. Se non dovessero inserirsi correttamente, provare ad inserirli nell'altro foro della base del seggiolino dell'altalena.

• Raddrizzare la struttura.



BOTTOM VIEW
VUE DE DESSOUS
ANSICHT VON UNTEN
ONDERAANZICHT
VISTA DAL BASSO
PARTE INFERIOR
SET NEDEFRA

VISTO PELA BASE
KUVA ALTA
SETT FRA UNDERSIDEN
UNDERIFRÅN
ΚΑΤΩ ΟΨΗ
ALTAN GÖRÜNÜM
ИЗГЛЕД ОТДОЛУ

- Sæt 2 skruer ind i hver gyngearm, og spænd dem.
- Stil samlingen oprejst.
- Inserir dois parafusos em cada braço do balanço, e aparafusar.
- Colocar na vertical a estrutura já montada.
- Aseta kumpaankin keinun varteen 2 ruuvia ja kiristä ruuvit.
- Käännä rakennelma oikein päin.
- Sett inn to skruer i hver gyngearm, og stram til.
- Snu setet riktig vei.
- Sätt i två skruvar i varje gungarm och dra åt.
- Vänd monteringen rätt.
- Βιδώστε από δύο βίδες σε κάθε στήριγμα πλαισίου.
- Γυρίστε το συναρμολογημένο κομμάτι σε όρθια θέση.
- İki vidayı salıncak kollarına takın ve sıkın.
- Düzenegji dik konuma getirin.
- Поставете двата винта във всяко от рамената и стегнете.
- Обърнете сглобката в изправено положение.

2

- Insert two screws into each swing arm and tighten.
- Turn the assembly upright.
- Insérer deux vis dans chaque bras de la balançelle et les serrer.
- Remettre l'assemblage à l'endroit.
- Stecken Sie jeweils zwei Schrauben in jeden Schaukelarm, und ziehen Sie diese fest.
- Stellen Sie die zusammengebaute Einheit aufrecht hin.
- Steek in iedere schommelarm twee schroeven en draai ze vast.
- Zet het stoeltje rechtop.
- Inserire le 2 viti in ogni braccio dell'altalena e stringere.
- Raddrizzare la struttura.
- Introducir dos tornillos en cada brazo del columpio y apretarlos.
- Poner la estructura del derecho.

Swing Frame Hubs
Moyeux de l'armature de la balancelle
Schaudelrahmennaben
Draaipunten schommelframe
Mozzi del telaio dell'altalena
Conexiones del armazón del columpio
Nav til gyngestel

Eixos da estrutura do baloiço
Keinun rungon liitântäkappaleet
Gyngerammenav
Gungans ramnav
Στηρίγματα Πλαισίου
Salıncak Çerçevesi Yuvaları
Главини на рамката на люлката



BACK VIEW
VUE ARRIÈRE
ANSICHT RÜCKSEITE
ACHTERANZICHT
VISTA DAL RETRO
PARTE POSTERIOR
SET BAGFRA

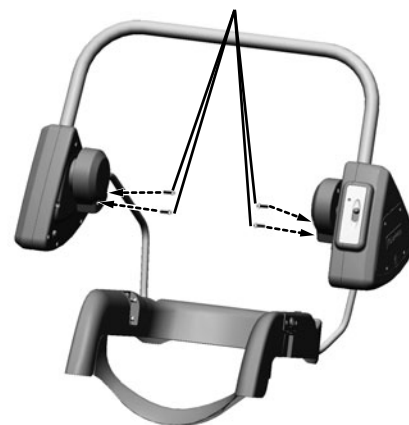
VISTO POR TRÁS
KUVA TAKAA
SETT BAKFRA
BAKIFRÅN
ΠΙΣΩ ΟΨΗ
ARKADAN GÖRÜNÜM
ИЗГЛЕД ОТЗАД

3

- Fit the swing arms into the sockets in the swing frame hubs.
- Turn the assembly around.
- Fixer les bras de la balancelle dans les manchons des moyeux de l'armature.
- Tourner le siège dans l'autre sens.
- Stecken Sie die Schaukelarme in die in den Schaukelrahmennaben befindlichen Fassungen.
- Drehen Sie die zusammengebaute Einheit um.
- Steek de schommelarmen in de draaipunten van het schommelframe.
- Draai het stoeltje om.
- Inserire i bracci dell'altalena nelle prese dei mozzi del telaio dell'altalena.
- Raddrizzare la struttura.
- Encajar los brazos del columpio en las muescas de las conexiones.
- Dar la vuelta a la estructura.
- Før gyngearmene ind i holderne i navene til gyngestellet.
- Vend samlingen om.
- Inserir os braços do baloiço nas ranhuras dos eixos da estrutura do baloiço.
- Virar a montagem ao contrário.
- Sovita keinun varret keinun rungon liitântäkappaleiden koloihin.
- Käännä rakennelma toisin päin.
- Fest gyngearmene i hullene i gyngerammenavene.
- Snu det hele opp-ned.
- Sätt i gungarmarna i urtagen i ramnaven.
- Vänd på monteringen.
- Προσαρμόστε τους βραχίονες στις υποδοχές που βρίσκονται στα στηρίγματα πλαισίου.
- Αναποδογυρίστε το συναρμολογημένο κομμάτι.
- Salıncak kollarını salıncak çerçevesi yuvalarındaki soketlere takın.
- Düzenegi düz çevirin.
- Поставете рамената на люлката в гнездата на главините на рамката на люлката.
- Обърнете сглобката.

4 Screws
4 vis
4 Schrauben
4 schroeven
4 viti
4 Tornillos
4 skruer

4 parafusos
4 ruuvia
4 skruer
4 skruvar
4 Βίδες
4 Vida
4 винта



FRONT VIEW
VUE AVANT
ANSICHT VORDERSEITE
VOORAANZICHT
VISTA FRONTALE
PARTE DELANTERA
SET FORFRA

VISTO PELA FRENTE
KUVA EDESTÄ
SETT FORFRA
FRAMIFRÅN
ΜΠΡΟΣΤΙΝΗ ΟΨΗ
ÖNDEN GÖRÜNÜM
ИЗГЛЕД ОТПРЕД

4

- Insert two screws into each hub and tighten.
- Insérer deux vis dans chaque moyeu et serrer.
- Stecken Sie jeweils zwei Schrauben in jede Nabe, und ziehen Sie diese fest.
- Steek in ieder draaipunt twee schroeven en draai ze vast.
- Inserire le 2 viti in ogni mozzo e stringere.
- Introducir dos tornillos en cada conexión y apretarlos.
- Sæt 2 skruer ind i hvert nav, og spænd dem.
- Inserir dois parafusos em cada eixo e aparafusar.
- Aseta kumpaankin liitântäkappaleeseen 2 ruuvia ja kiristä ruuvit.
- Sett inn 2 skruer i hvert nav, og stram til.
- Sätt i två skruvar i varje ramnav och dra åt.
- Βιδώστε από δύο βίδες σε κάθε στηρίγμα.
- İki vidayı yuvalara takın ve sıkın.
- Поставете двата винта във всеки от отворите на главината и завийте.

Toddler Seat Base One-Time Assembly Base du siège enfant Assemblage définitif Kleinkind-Sitz-Basis Einmaliger Zusammenbau Onderstuk peuterstoeltje Eenmalige montage Base del Seggiolino Montaggio da eseguire una sola volta

Base de la sillita Esta parte del producto ha sido diseñada para montarla la primera vez que se usa el producto y posteriormente guardarla montada

Underdel til stol til større barn Engangsmontering Base da cadeira de criança Montagem definitiva

Tuolin jalusta Kokoaminen ensimmäisellä kerralla Barneseteskkel Montering

Barnfåtöljens basdel Engangsmontering Βάση Καρεκλίσας Η Συναρμολόγηση Γίνεται Μία Φορά

Sallanan Sandalye Tabanı Tek Seferde Montaj

Основа на седалката за проходящи деца Еднократно сглобяване

Toddler Seat Front Crossbar

Siège enfant - Barre transversale avant

Kleinkind-Sitz Vordere Querstange

Voorste dwarsbalk peuterstoeltje

Barra frontale del seggiolino

Barra delantera de la sillita

Forreste tværstang til stol til større barn

Trave frontal da cadeira de criança

Tuolin etupoikkipuu

Fremre tverrligger for barnesete

Främre tvärstag till barnfåtölj

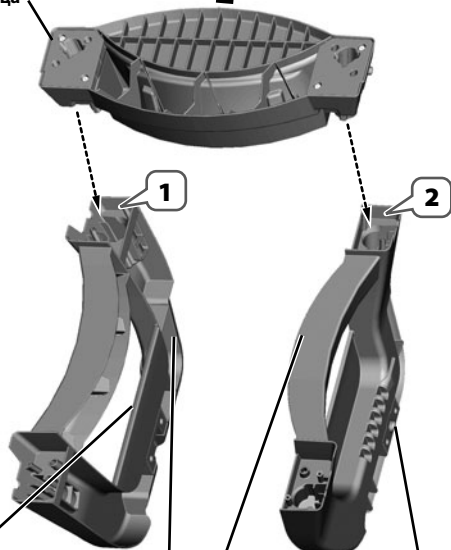
Μπροστινή Μπάρα Καρεκλίσας

Sallanan Sandalye Ön Bağlama Çubuğu

Предна напречна рамка на седалката за проходящи деца

Curve
Courbe
Wölbung
Ronding
Parte Curva
Parte curva
Buet del

Curva
Kaarre
Bue
Båge
Καμπυλωτό Μέρος
Kavis
Заоблена част



Release Button

Bouton de déverrouillage

Entriegelungsknopf

Knopje

Pulsante di rilascio

Botón de desbloqueo

Udløserknapp

Botão de abertura

Vapautuspainike

Utløserknapp

Frigörningsknapp

Κουμπί Απελευθέρωσης

Serbest Bırakma Düğmesi

Бутон за освобождаване

Toddler Seat Side Rails

Siège enfant - Accoudoirs

Kleinkind-Sitz Seitenrahmen

Zijrails peuterstoeltje

Supporti laterali del seggiolino

Barandillas laterales de la sillita

Sidestænger til stol til større barn

Traves laterais da cadeira de criança

Tuolin sivuputket

Sidebøyler til barnesete

Sidostycken till barnfåtölj

Πόδια Στήριξης Καρεκλίσας

Sallanan Sandalye Yan Rayları

Странични релси на седалката за проходящи деца

1

- Placer les accoudoirs comme illustré, boutons de déverrouillage à l'extérieur.
- Placer la barre transversale avant du siège enfant avec la partie courbée à l'extérieur.

• Insérer les tenons de la barre transversale dans les encoches des accoudoirs.
Remarque : La barre transversale a été conçue pour être insérée d'une seule façon. Si elle ne semble pas s'insérer correctement dans les accoudoirs, la retourner et réessayer.

- Positionieren Sie die Seitenrahmen des Kleinkind-Sitzes so, dass die Entriegelungsknöpfe nach außen zeigen.
- Positionieren Sie die vordere Querstange des Kleinkind-Sitzes so, dass die Wölbung nach außen zeigt.
- Stecken Sie die an der Querstange befindlichen Stifte in die Fassungen in den Seitenrahmen.

Hinweis: Die Querstange passt nur auf eine Art in die Seitenrahmen. Passt sie nicht in die Seitenrahmen, muss sie anders herum hineingesteckt werden.

- Leg de zijrails neer met de knopjes aan de buitenkant.
- Leg de voorste dwarsbalk neer met de ronding aan de buitenkant.
- Steek de puntjes van de dwarsbalk in de gaatjes van de zijrails.

Tip: De dwarsbalk past maar op één manier. Als de dwarsbalk niet in de zijrails past, moet u 'm omdraaien en het nogmaals proberen.

- Posizionare i supporti laterali del seggiolino con i pulsanti di rilascio rivolti verso l'esterno.
- Posizionare la barra frontale del seggiolino con la parte curva rivolta verso l'esterno.
- Inserire le colonnine della barra nelle prese dei supporti laterali.

Suggerimento: la barra può essere inserita in una sola direzione. Se non dovesse collegarsi correttamente, capovolgerla e riprovare.

- Situar las barandillas tal como muestra el dibujo, con los botones de desbloqueo hacia fuera.
- Situar la barra delantera de la sillita con la parte curva hacia fuera.
- Encajar la barra en las barandillas laterales.

Atención: la barra ha sido diseñada para encajar de una sola manera. De modo que si no se puede encajar la primera vez, girarla y volverlo a intentar.

- Anbring sidestængerne til stol til større barn, så udløserknapperne vender udad.
- Anbring den forreste tværstang til stol til større barn, så den buede del vender udad.

• Før tappene på tværstangen ind i holderne på sidestængerne.

Tip: Tværstangen kan kun sættes fast på én måde. Hvis den ikke passer i sidestængerne, skal du vende den om og prøve igen.

- Posicionar as traves laterais da cadeira com os botões de abertura virados para fora.
- Posicionar a trave frontal da cadeira com a curva virada para fora.
- Inserir os pinos da trave nas ranhuras das traves laterais.

Atenção: A trave lateral foi concebida para encaixar de uma forma. Se uma trave lateral parecer não encaixar, virá-la ao contrário e tentar de novo.

- Aseta tuolin sivuputket niin, että vapautuspainikkeet osoittavat ulospäin.
- Aseta tuolin etupoikkipuu niin, että kaarre osoittaa rakennelmasta ulospäin.
- Sovita poikkipuun tapit sivuputkien koloihin.

Vihje: Poikkipuu on suunniteltu sopimaan vain yhdellä tavalla. Jos se ei sovi sivuputkiin, käännä se ja yritä uudelleen.

- Plasser sidebøylerne til barnesetet med utløserknappene utover.
- Plasser fremre tverrligger for barnesetet med buen utover.
- Fest tappene på tverrliggeren i hullene på sidebøylerne.

Tips: Tverrliggeren passer bare én vei. Hvis den ikke passer i sidebøylerne, snur du den og prøver igjen.

- Placera sidostyckena med frigörningsknapparna utåt.
- Placera barnfåtöljens främre tvärstag med bågen utåt.
- Sätt i tvärstagets stift i urtagen i sidostyckena.

Tips: Tvärstaget kan bara sättas fast på ett sätt. Om det inte verkar passa, vänd på det och försök igen.

- Τοποθετήστε τα στηρίγματα της καρεκλίστας με τα κουμπιά απελευθέρωσης να κοιτάζουν προς τα έξω.
- Τοποθετήστε την μπροστινή μπάρα της καρεκλίστας με το καμπυλωτό μέρος προς τα έξω.
- Προσαρμόστε τις άκρες της μπάρας στις εσοχές των στηριγμάτων.

Σημαντικό: Η μπάρα είναι σχεδιασμένη για να προσαρμόζεται με ένα μόνο τρόπο. Εάν δεν προσαρμόζεται, γυρίστε την ανάποδα και προσπαθήστε ξανά.

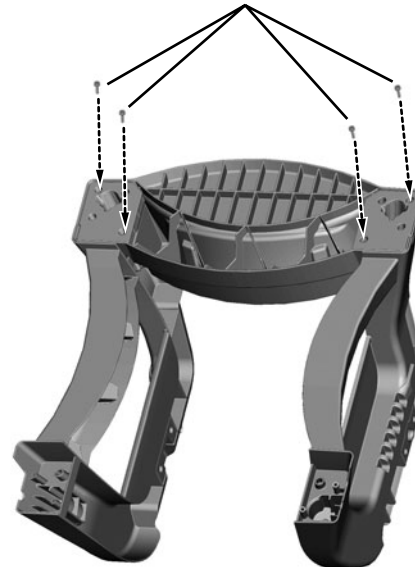
- Sallanan sandalye yan raylarını serbest bırakma düğmeleri dışarı gelecek şekilde konumlandırın.
- Sallanan sandalye ön bağlama çubuğunu kavis dışarı gelecek şekilde konumlandırın.
- Bağlama çubuğundaki direkleri yan raylardaki soketlere takın.

İpucu: Bağlama çubuğu tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Yan raylara geçmiyorsa, ters çevirip tekrar deneyin.

- Позиционирайте страничните релси на седалката за прохождащи деца, като бутона за освобождаване е от външната страна.
- Позиционирайте предната напречна рамка на седалката за прохождащи деца със заоблената част навън.
- Поставете щифтовете на напречната рамка в гнездата на страничните релси.

Съвет: Напречната рамка е проектирана така, че да може да се постави по един начин. В случай, че не е разположена правилна, опитайте се да обърнете и да опитате отново.

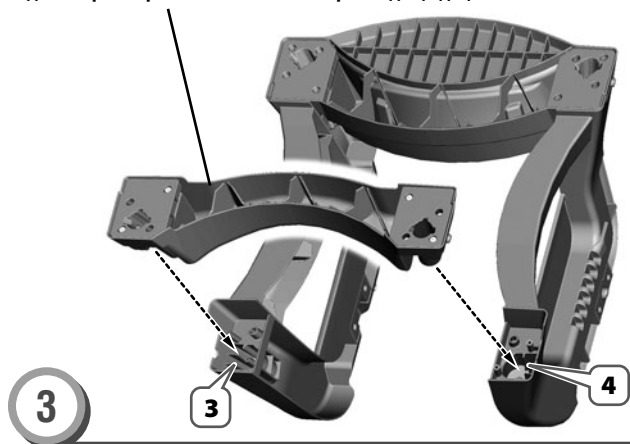
4 Screws 4 parafusos
4 vis 4 ruuvia
4 Schrauben 4 skruer
4 schroeven 4 skruvar
4 viti 4 Biðes
4 Tornillos 4 Vida
4 skruer 4 винта



2

- Insert four screws into the crossbar and tighten.
- Insérer quatre vis dans la barre transversale et serrer.
- Stecken Sie jeweils zwei Schrauben in die Querstange, und ziehen Sie diese fest.
- Steek vier schroeven in de dwarsbalk en draai ze vast.
- Inserire le 4 viti nella barra e stringere.
- Introducir cuatro tornillos en la barra y apretarlos.
- Sæt 4 skruer ind i tværstangen, og spænd dem.
- Inserir quatro parafusos na trave e apertarlos.
- Aseta poikkipuuhun 4 ruuvia ja kiristä ruuvit.
- Sett inn fire skruer i tverrliggeren, og stram til.
- Sätt i fyra skruvar i tvärstaget och dra åt.
- Βιδώστε καλά τέσσερις βίδες στην μπάρα.
- Bağlama çubuğuna dört adet vida takıp sıkın.
- Поставете четири винта в напречната рамка и завийте.

Toddler Seat Rear Crossbar
 Siège enfant - Barre transversale arrière
 Kleinkind-Sitz Hintere Querstange
 Achterste dwarsbalk peuterstoeltje
 Barra posteriore del seggiolino
 Barra trasera de la sillita
 Bagerste tværstang til stol til større barn
 Trave traseira da cadeira de criança
 Tuolin takapoikkipuu
 Bakre tverrligger for barnesete
 Bakre tvärstag till barnfåtölj
 Πίσω Μπάρα Καρεκλίστας
 Sallanan Sandalye Arka Bağlama Çubuğu
 Задна напречна рамка на столчето за проходящи деца



• Fit posts on the toddler seat rear crossbar into the sockets in side rails.

Hint: The crossbar is designed to fit one way. If it does not seem to fit onto the side rails, turn it around and try again.

• Insérer les tenons de la barre transversale arrière dans les encoches des accoudoirs.

Remarque : La barre transversale a été conçue pour être insérée d'une seule façon. Si elle ne semble pas s'insérer correctement dans les accoudoirs, la retourner et réessayer.

• Stecken Sie die an der hinteren Querstange des Kleinkind-Sitzes befindlichen Stifte in die Fassungen in den Seitenrahmen.

Hinweis: Die Querstange passt nur auf eine Art in die Seitenrahmen. Passt sie nicht in die Seitenrahmen, muss sie anders herum hineingesteckt werden.

• Steek de puntjes van de achterste dwarsbalk in de gaatjes van de zijrails.

Tip: De dwarsbalk past maar op één manier. Als de dwarsbalk niet in de zijrails past, moet u 'm omdraaien en het nogmaals proberen.

• Inserire le colonnine della barra posteriore del seggiolino nelle prese dei supporti laterali.

Suggerimento: la barra può essere inserita in una sola direzione. Se non dovesse collegarsi correttamente, capovolverla e riprovare.

• Encajar la barra en las barandillas laterales.

Atención: la barra ha sido diseñada para encajar de una sola manera. De modo que si no se puede encajar la primera vez, girarla y volverlo a intentar.

• Før tappene på den bagerste tværstang til stol til større børn ind i holderne på sidestængerne.

Tip: Tværstangen kan kun sættes fast på én måde. Hvis den ikke passer i sidestængerne, skal du vende den om og prøve igen.

• Inserir os pinos da trave traseira da cadeira nos encaixes das traves laterais.

Atenção: A trave foi concebida para encaixar de uma forma. Se não encaixar nas traves laterais, virá-la ao contrário e tentar de novo.

• Sovita tuolin takapoikkipuun tapit sivuputkiin koloihin.

Vihje: Poikkipuu on suunniteltu sopimaan vain yhdellä tavalla. Jos se ei sovi sivuputkiin, käännä se ja yritä uudelleen.

• Fest tappene på bakre tverrligger for barnesete i hullene på sidebøylene.

Tips: Tverrliggeren passer bare én vei. Hvis den ikke passer i sidebøylene, snur du den og prøver igjen.

• Sätt i stiftet på det bakre tvärstaget i urtagen i sidostyckena.

Tips: Tvärstaget kan bara sättas fast på ett sätt. Om det inte verkar passa, vänd på det och försök igen.

• Προσαρμόστε τις άκρες από την πίσω μπάρα του καθίσματος στις εσοχές των ποδιών στήριξης.

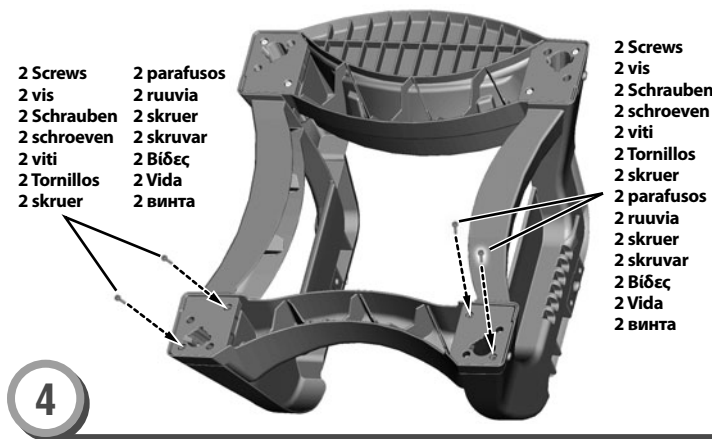
Σημαντικό: Η βάση είναι σχεδιασμένη για να προσαρμόζεται με ένα μόνο τρόπο. Εάν δεν προσαρμόζεται, γυρίστε την ανάποδα και προσπαθήστε ξανά.

• Sallanan sandalye arka bağlama çubuğundaki direkleri yan raylardaki soketlere takın.

İpucu: Bağlama çubuğu tek bir yönde takılabilecek şekilde tasarlanmıştır. Yan raylara geçmiyorsa, ters çevirip tekrar deneyin.

• Поставете щифтовете на задната напречна рамка в гнездата на страничните релси.

Съвет: Напречната рамка е проектирана така, че може да се постави само по един начин. В случай, че не е поставена добре, обърнете я и опитайте отново.



• Insert four screws into the crossbar. Fully tighten the screws.

• Turn the toddler seat base upright.

• Insérer quatre vis dans la barre transversale. Serrer soigneusement les vis.

• Retourner la base du siège enfant.

• Stecken Sie jeweils zwei Schrauben in die Querstange. Ziehen Sie die Schrauben vollständig fest.

• Stellen Sie die Kleinkind-Sitz-Basis aufrecht hin.

• Steek vier schroeven in de dwarsbalk. Draai de schroeven goed vast.

• Zet het onderstuk van het peuterstoeltje rechtop.

• Inserire le 4 viti nella barra. Stringere bene le viti.

• Raddrizzare la base del seggiolino.

• Introducir cuatro tornillos en la barra y apretarlos.

• Poner la base del derecho.

• Før 4 skruer ind i tværstangen. Spænd skruerne fast.

• Stil underdelen oprejst.

• Inserir quatro parafusos na trave. Aparafusar completamente.

• Colocar a base do assento da cadeira de criança na vertical.

• Aseta poikkipuuhun 4 ruuvia. Kiristä ruuvit hyvin.

• Käännä tuolin jalusta oikein päin.

• Sett inn 4 skruer i tverrliggeren. Stram til skruene.

• Snu barnesetet riktig vei.

• Sätt i fyra skruvar i tvärstaget. Dra åt skruvarna.

• Vänd barnfåtöljen så att den står upprätt.

• Βάλτε τέσσερις βίδες στην μπάρα. Βιδώστε τις.

• Γυρίστε τη βάση της καρεκλίστας όρθια.

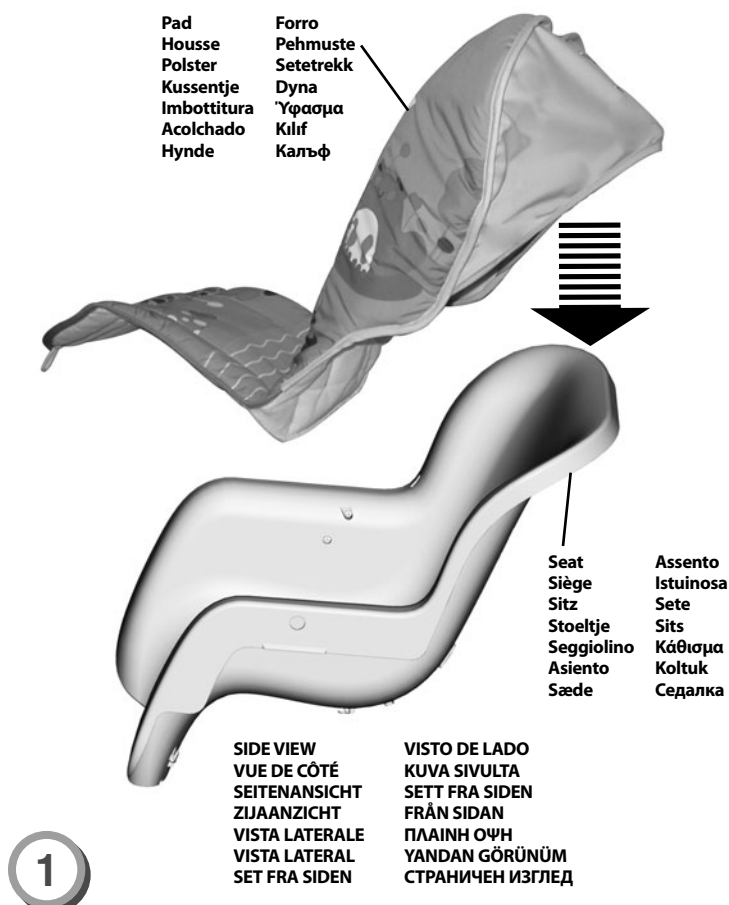
• Dört adet vidayı bağlama çubuğuna takın. Vidaları iyice sıkın.

• Sallanan sandalyeyi dik konuma getirin.

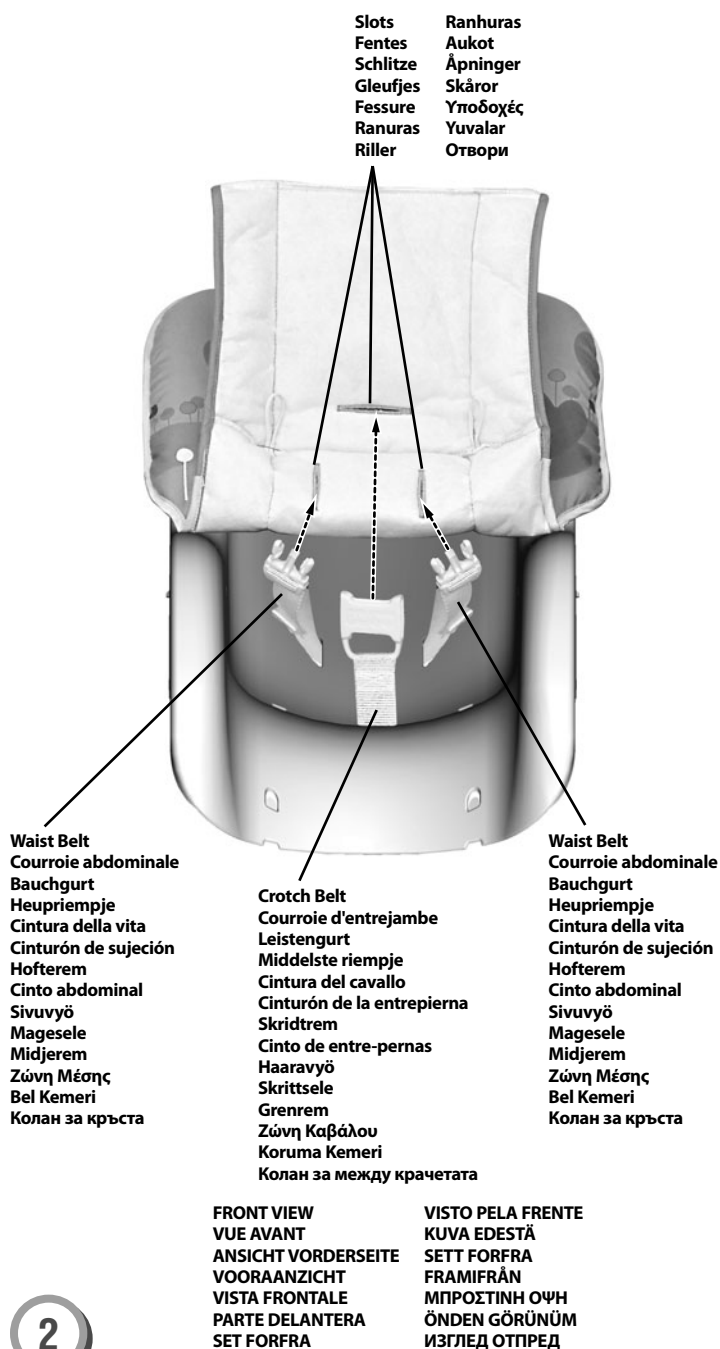
• Поставете четирите винта в напречната рамка. Завийте винтовете напълно.

• Обърнете нагоре основата на седалката за проходящи деца

Seat Pad Assembly Installation de la housse du siège Anbringen des Sitzpolsters
Plaatsing van het kussentje Montaggio dell'Imbottitura Colocación del acolchado del asiento
Samling af sædehynde Montagem do forro Istuinpehmusteen asettaminen paikalleen
Setetrekkmøntering Montering av dyna Τοποθέτηση Υφάσματος
Koltuk Kılıfı Düzenegi Поставяне на калъфа на седалката

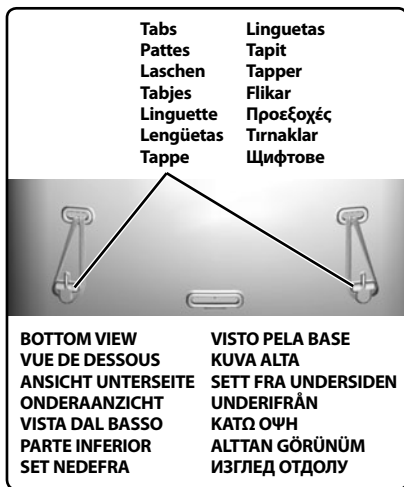


- Fit the pocket on the top of the pad over the seat back.
- Passer le rabat supérieur de la housse sur le dossier du siège.
- Ziehen Sie die an der Oberseite des Polsters befindliche Tasche über die Rückenlehne.
- Schuif de opening aan de achterkant van het kussentje over de rugleuning.
- Posizionare la tasca superiore dell'imbottitura sopra lo schienale.
- Ajustar la solapa superior del dorso del acolchado en el respaldo.
- Før lommen øverst på hynden ned over ryglænet.
- Inserir o bolso superior do forro sobre as costas do assento.
- Sovita pehmusteen selkänojan tasku selkänojan päälle.
- Fest lommen øverst på setetrekket over seteryggen.
- Trä fickan upptill på dynan över ryggstödet.
- Περάστε τη θήκη που βρίσκεται στο πάνω μέρος του υφάσματος επάνω από την πλάτη του καθίσματος.
- Koltuk kılıfının üstündeki cebi, koltuk arkalıgına takın.
- Поставете джоба от горната страна на калъфа над облегалката.



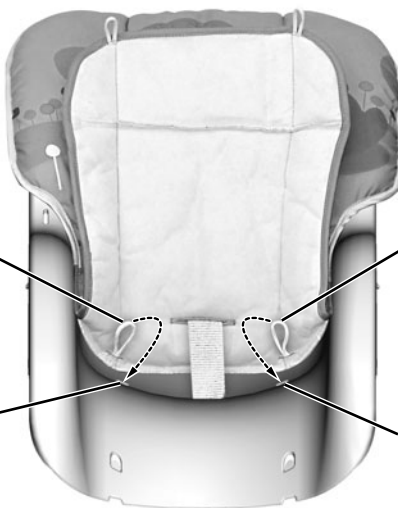
- Lift the front edge of the pad up and fit the waist and crotch belts up through the slots in the pad.
- Soulever l'avant de la housse et faire passer les courroies abdominales et d'entrejambe dans les fentes de la housse.
- Klappen Sie den vorderen Rand des Polsters hoch, und stecken Sie die Bauchgurte und den Leistengurt von unten durch die Schlitzte im Polster.
- Til de voorrand van het kussentje op en steek de heupriempjes en het middelste riempje door de kussengleufjes.
- Sollevare il bordo frontale dell'imbottitura e inserire le cinture della vita e del cavallo nelle fessure dell'imbottitura.

- Levantar el extremo delantero del acolchado e introducir los cinturones por las ranuras de este.
- Løft hyndens forreste kanter op, og før hofteremmene og skridtremmen gennem rillerne i hynden.
- Levantar a extremidade frontal do forro para cima e inserir os cintos abdominais e de entre-pernas nas ranhuras do forro.
- Nosta pehmusteen alareuna ylös ja pujota sivu- ja haaravyöt pehmusteen aukoista.
- Løft opp den fremre kanten av setetrekket og fest mage- og skrittseleene opp gjennom hullene i setetrekket.
- Lyft upp dynans framkant och dra igenom midje- och grenremmar genom skårorna i dynan.
- Σηκώστε την μπροστινή άκρη του υφάσματος και προσαρμόστε τις ζώνες μέσης και καβάλου μέσα από τις υποδοχές του υφάσματος.
- Kılıfın ön kenarını kaldırın ve bel ve koruma kemerlerini kılıftaki yuvaların içinden geçirin.
- Вдигнете предния край на калъфа нагоре и поставете коланите за кръста и крачетата в отворите на калъфа.



- Steek beide elastieken lussen van het kussentje door de gaatjes van het stoeltje.
- Vervolgens de elastieken lussen aan de tabjes onder aan de zitting vasthaken.
- Far passare i due anelli elastici dell'imbottitura nei fori del fondo del seggiolino.
- Dal fondo del seggiolino, fissare gli anelli elastici alle linguette del seggiolino.
- Pasar los dos ganchos elásticos del acolchado por los agujeros de la parte inferior del asiento.
- Desde la parte inferior del asiento, enganchar los ganchos elásticos a las lengüetas del asiento.
- Før de to gummibånd på hynden gennem hullerne i sædebunden.
- Sæt gummibåndene fast på tappene på sædet.
- Inserir ambos os elásticos do forro através dos orifícios da base do assento.
- Na base do assento, prender os elásticos às linguetas do assento.
- Pujota pehmusteen kaksi kumilenkkiä istuinosan pohjassa olevien reikien läpi.
- Kiinnitä kumilenkit istuinosan pohjassa oleviin tappeihin.
- Skyv de to elastiske løkkene i setetrekket gjennom hullene i setebunnen.
- På undersiden av stolen må du feste de elastiske løkkene til tappene på setet.
- Trä de två elastiska öglorna på dynan genom hålen på sitsen.
- Från sitsen undersida, drar du sedan öglorna och sätter dem på flikarna på sitsen.
- Περάστε τα δύο ελαστικά θηλάκια του υφάσματος μέσα από τις υποδοχές της βάσης καθίσματος.
- Από το κάτω μέρος του καθίσματος, περάστε τα ελαστικά θηλάκια στις προεξοχές του καθίσματος.
- Kılıftaki her iki elastik ilmeği de koltuk tabanındaki deliklerden geçirin.
- Elastik ilmekleri koltuğun tabanından koltuktaki tırnaklara geçirin.
- Поставете двете еластични примки на калъфа през отворите на седалката.
- От долната страна на седалката, закрепете еластичните примки към щифтовете на седалката.

Elastic Loop
 Élastique
 Elastische Schlaufe
 Elastieken lus
 Anello elastico
 Gancho elástico
 Gummibånd
 Elástico
 Kumilenkki
 Elastisk løkke
 Elastisk ögla
 Ελαστική Θηλιά
 Elastik ilmek
 Еластична примка



Elastic Loop
 Élastique
 Elastische Schlaufe
 Elastieken lus
 Anello elastico
 Gancho elástico
 Gummibånd
 Elástico
 Kumilenkki
 Elastisk løkke
 Elastisk ögla
 Ελαστική Θηλιά
 Elastik ilmek
 Еластична примка

Hole
 Trou
 Loch
 Gaatje
 Foro
 Agujero
 Hul

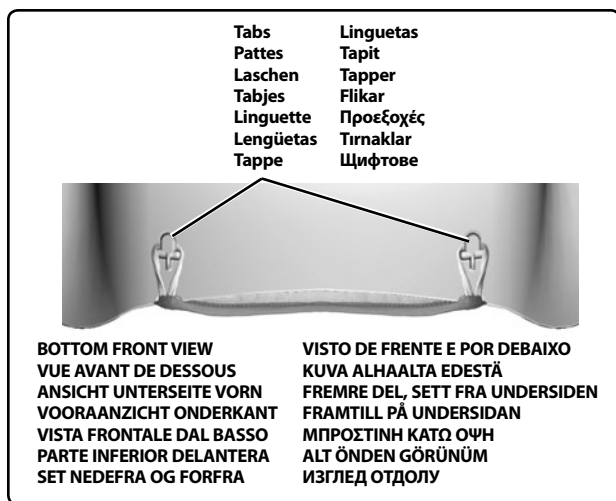
Orificio
 Reikä
 Hull
 Hål
 Εσοχή
 Delik
 Отвор

Hole
 Trou
 Loch
 Gaatje
 Foro
 Agujero
 Hul

Orificio
 Reikä
 Hull
 Hål
 Εσοχή
 Delik
 Отвор

3

- Insert both elastic loops on the pad through the holes in the seat bottom.
- From the bottom of the seat, hook the elastic loops to the tabs on the seat.
- Insérer les deux élastiques de la housse à travers les trous de l'assise du siège.
- Sous le siège, accrocher les élastiques aux pattes.
- Stecken Sie die am Polster befindlichen elastischen Schlaufen durch die Löcher in der Sitzfläche.
- Haken Sie die sich unter dem Sitzpolster befindlichen elastischen Schlaufen in die Laschen des Sitzes ein.



- Enganchar los ganchos elásticos del extremo delantero del acolchado en las lengüetas de la parte inferior del asiento.
- Sæt gumribåndene på hyndens forreste kant fast på tappene på sædebunden.
- Prender os elásticos na extremidade frontal do forro às linguetas da base do assento.
- Kiinnitä pehmusteen etureunan kumilenkit istuinosan pohjassa oleviin tappeihin.
- Fest de elastiske løkkene på fremsiden av setetrekket til tappene på setebunnen.
- Sätt de elastiska öglorna framtill på dynan runt flikarna på sitsen.
- Προσαρμόστε τα ελαστικά θηλάκια στην μπροστινή άκρη του υφάσματος στη βάση του καθίσματος.
- Kılıfın ön kenarındaki elastik ilmekleri koltuk tabanındaki tırnaklara geçirin.
- Закрепете еластичните примки на предния край на калъфа към щифтовете от долната част на седалката.

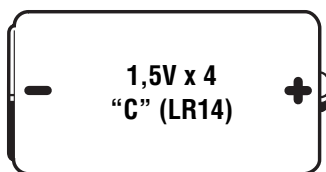
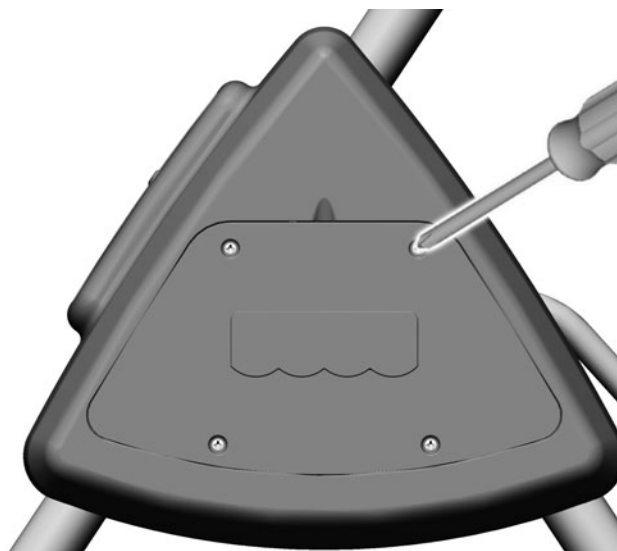


Elastic Loops	Elásticos
Élastiques	Kumilenkit
Elastische Schlaufen	Elastiske løkker
Elastieken lussen	Elastiska öglor
Anelli elastici	Ελαστικά Θηλάκια
Ganchos elásticos	Elastik ilmekler
Gummibånd	Ελαστικни примки

4

- Hook the elastic loops on the front edge of the pad to the tabs on the seat bottom.
- Accrocher les élastiques sur le devant de la housse aux pattes situées sous l'assise du siège.
- Haken Sie die am vorderen Rand des Polsters befindlichen elastischen Schlaufen in die Laschen auf der Sitzunterseite ein.
- Bevestig de voorste lussen van het kussentje aan de tabjes onder aan het stoeltje.
- Fissare gli anelli elastici del bordo frontale dell'imbottitura alle linguette del fondo del seggiolino.

**Swing Frame Battery Installation Armature de la balancelle - Installation des piles
Einlegen der Batterien in den Schaukelrahmen Batterijen plaatsen in schommelframe
Come inserire le pile nel telaio dell'altalena Colocación de las pilas en el armazón del columpio
Isætning af batterier i gyngestel Instalação das pilhas do balanço
Keinun rungón paristojen asennus Innsetting av batterier i gyngerammen
Batteriinstallation i gungans ram Τοποθέτηση Μπαταριών στο Πλαίσιο της Κούνιας
Salıncak Çerçevesi Pillerinin Yerleştirilmesi Поставяне на батериите на рамката на люлката**



- Locate the battery compartment door on the swing frame.
- Loosen the screws in the battery compartment door with a Phillips screwdriver.
- Insert four "C" (LR14) **alkaline** batteries.

Hint: We recommend using **alkaline** batteries for longer battery life.

- Replace the battery compartment door and tighten the screws. Do not over-tighten.
- If this product begins to operate erratically, you may need to reset the electronics. Turn the power off and then back on.
- When motion from the swing becomes slow/faint or stops, it's time to replace the batteries.

- Repérer le couvercle du compartiment des piles situé sur l'armature.
- Dévisser le couvercle du compartiment des piles avec un tournevis cruciforme.
- Insérer quatre piles **alkalines** "C" (LR14).

Conseil : il est recommandé d'utiliser des piles **alkalines** car elles durent plus longtemps.

- Replacer le couvercle du compartiment des piles et serrer les vis. Ne pas trop serrer.
- Si ce produit ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Éteindre le produit puis le rallumer.
- Si le mouvement de la balancelle ralentit/faiblit ou cesse, remplacer les piles.

- Die Batteriefachabdeckung befindet sich am Schaukelrahmen.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindlichen Schrauben mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen.
- Vier **Alkali**-Batterien C (LR14) in das Batteriefach einlegen.

Hinweis: Für optimale Leistung und längere Lebensdauer empfehlen wir den Gebrauch von **Alkali**-Batterien.

- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schrauben festziehen. Die Schrauben nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdrehen.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Produkt nicht mehr richtig funktioniert. Das Produkt aus- und wieder einschalten.
- Wird die Bewegung der Schaukel langsamer/schwächer oder funktioniert nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.

- Het batterijklepje bevindt zich in in het frame.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los.
- Plaats vier "C" (LR14) **alkaline** batterijen.

Tip: Wij adviseren het gebruik van **alkaline** batterijen; deze gaan langer mee.

- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroeven vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als dit product niet goed meer werkt, moet u de elektronica resetten. Zet het product even uit en weer aan.
- Als de bewegingen van de babyschommel langzamer worden, is het tijd om de batterijen te vervangen.

- Localizzare lo sportello dello scomparto pile sul telaio.
- Allentare le viti dell'apposito sportello con un cacciavite a stella.
- Inserire 4 pile **alkaline** formato mezza torcia "C" (LR14).

Suggerimento: usare pile **alkaline** per una maggiore durata.

- Rimettere lo sportello e stringere le viti. Non forzare.
- Se il prodotto non dovesse funzionare correttamente, potrebbe essere necessario resettare l'unità elettronica. Spostare la leva di attivazione su off e poi di nuovo su on.
- Se i movimenti dell'altalena dovessero rallentare/affievolirsi o interrompersi, sostituire le pile.

- Localizar la tapa del compartimento de las pilas en el armazón del columpio.
- Desatornillarla con un destornillador de estrella y abrirla.
- Introducir cuatro pilas **alcalinas** C/LR14 en el compartimento.

Atención: recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas**. Las pilas no alcalinas pueden afectar al funcionamiento de este juguete.

- Volver a tapar el compartimento y atornillar la tapa. No apretar los tornillos en exceso.
- Si este producto deja de funcionar correctamente, recomendamos apagarlo y volver a encenderlo (esto lo reinicia).
- Si el columpio se mueve lentamente o deja de moverse, se deben sustituir las pilas gastadas.

- Find dækslet til batterirummet på gyngestellet.
- Løsn skruerne i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker.
- Sæt 4 **alkaliske** "C"-batterier i (LR14).
- Tip:** Vi anbefaler, at man bruger **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruerne. Pas på ikke at spænde dem for hårdt.
- Hvis produktet ikke fungerer korrekt, kan det være nødvendigt at nulstille elektronikken. Stil afbryderknappen på slukket og derefter på tændt igen.
- Hvis gyngens bevægelser bliver langsomme eller stopper, bør batterierne udskiftes.

- O compartimento de pilhas localiza-se na estrutura do balanço.
- Desaparafusar a tampa do compartimento de pilhas com uma chave de fendas Phillips.
- Instalar 4 pilhas "C" (LR14) **alcalinas**.
- Atenção:** Para um funcionamento mais duradouro, recomendamos a utilização de pilhas **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento de pilhas e aparafusar. Não apertar excessivamente o(s) parafuso(s).
- Se o produto começar a funcionar de forma errática, pode ser necessário reiniciar a parte electrónica. Desligar e voltar a ligar.
- Quando o movimento do balanço enfraquece ou pára, as pilhas devem ser substituídas.

- Paristokotelon kansi on keinun rungossa.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvit ristipäämeissellillä.
- Aseta koteloon 4 C(LR14)-**alkali**paristoa.
- Vihje:** Suosittelemme pitkäkestoisia **alkali**paristoja.
- Pane kansi takaisin paikalleen, ja kiristä ruuvit. Älä kiristä liikaa.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Kytke virta pois päältä ja sitten takaisin päälle.
- Kun keinun liike hidastuu tai pysähtyy, aikuinen on aika vaihtaa paristot.

- Батериомдексеlet sitter på leddet med motor.
- Bruk et stjerneskrue til å løsne skruene i batteridekselet.
- Sett inn 4 **alkaliske** C-batterier (LR14).

Tips: Alkaliske batterier varer lenger enn andre batterier.

- Sett batteriromdekselet på plass igjen, og stram skruene. Ikke stram for hardt til.
- Hvis produktet ikke fungerer som det skal, må du kanskje tilbake stille elektronikken. Skyv på/av-bryteren av og på.
- Når gyngebevegelsen blir svak eller stopper opp, er det på tide å bytte batterier.

- Batterifacket sitter i gungans ram.
- Lossa skruvarna i luckan med en stjärnskruvmejsel.
- Lägg i 4 **alkaliska** C-batterier (LR14).

Tips: Vi rekommenderar **alkaliska** batterier eftersom de håller längre.

- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och skruva fast den. Dra inte åt för hårt.
- Om produkten inte fungerar som den ska, kan du behöva återställa elektroniken. Stäng av produkten och sätt sedan på den igen.
- När gungans rörelser börjar bli långsamma eller helt slutar fungera, är det dags att byta ut batterierna.

- Βρείτε το ποτάκι της θήκης των μπαταριών στο πλαίσιο.
- Χαλαρώστε τις βίδες στο ποτάκι της θήκης των μπαταριών με ένα σταυροκατσάβιδο.

- Τοποθετήστε τέσσερις **αλκαλικές** μπαταρίες μεγέθους "C".

Σημαντικό: Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιείτε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Κλείστε το ποτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τις βίδες. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε το κουμπί λειτουργίας στο κλειστό και μετά ξανά στο ανοιχτό.
- Όταν η κίνηση της κούνιας αρχίσει να εξασθενεί ή σταματήσει να λειτουργεί, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.

- Salıncak çerçevesinin üstündeki pil bölümü kapasitesini bulun.
- Bir yıldız tornavidayla pil bölümü kapasitesindeki vidaları gevşetin.
- Dört adet "C" (LR14) **alkalin** pil yerleştirin.

İpucu: Daha uzun pil ömrü için **alkalin** pil kullanmanızı tavsiye ederiz.

- Pil bölümü kapasitesini tekrar takıp vidalarını sıkın. Fazla sıkmayın.
- Bu ürün hatalı işlev göstermeye başlarsa, elektronik ayarlarını yeniden yapmanız gerekebilir. Gücü kapatıp yeniden açın.
- Salıncanın hareketi yavaşladığında/zayıfladığında veya durduğunda pillerin değiştirilmesi gerekir.

- Установете местоположението на отделението за батериите върху рамката на люлката.

- Разхлабете винтовете на капака на отделението за батериите с отверка тип "Звезда".

- Поставете четири **алкални** батерии тип "C" (LR14).

Съвет: Препоръчваме употребата на **алкални** батерии поради по-голямата им дълготрайност.

- Поставете капака на отделението за батериите и завийте винтовете. Не стягайте твърде много.
- В случай, че този продукт започне да функционира неправилно, може да се наложи да рестартирате електрониката. Изключете и след това отново включете продукта.
- Когато движението на люлката станат забавени/отслабнат или спрат, време за смяна на батериите.



- Protect the environment by not disposing of this product with household waste (2002/96/EC). Check your local authority for recycling advice and facilities (Europe only).

- Protéger l'environnement en ne jetant pas ce produit avec les ordures ménagères (2002/96/EC). Consulter la municipalité de la ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de dépôt de la région (en Europe uniquement).

- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt nicht in den Hausmüll geben (2002/96/EG). Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich Entsorgung und öffentlichen Rücknahmestellen.

- Denk aan het milieu en zet dit product niet bij het huishoudafval (2002/96/EG). Win advies in bij uw gemeente en informeer naar faciliteiten voor recycling.

- Proteggi l'ambiente: non gettare questo prodotto con i rifiuti domestici normali (2002/96/EC). Rivolgiti alle autorità locali competenti per i consigli sul riciclaggio e le relative strutture di smaltimento.

- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto en la basura doméstica (2002/96/EC). Para más información sobre la eliminación correcta de residuos, contactar con la Junta de Residuos o el Ayuntamiento de su localidad.

- Beskyt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald (2002/96/EU). Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger (gælder kun for Europa).

- Proteja o ambiente - não coloque este produto no lixo doméstico (2002/96/CE). Para mais informações, consulte os organismos locais de reciclagem.

- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta talousjätteen mukana (2002/96/EY). Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisviranomaisilta.

- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet som vanlig avfall (2002/96/EF). Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering (bare i Europa).

- Skydda miljön genom att inte kasta den här produkten i hushållssoporna (2002/96/EG). Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning (gäller endast för Europa).

- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην εναποθέτετε το προϊόν αυτό με απόβλητα οικιακής προέλευσης (οδηγία 2002/96/EC). Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.

- Pilleri evsel atiklarla birlikte atmayarak çevreyi koruyun (2002/96/EC). Geri dönüşüm önerileri ve tesisleri için bölgenizdeki yetkililere danışın (Sadece Avrupa için).

- Защитете околната среда като не изхвърляте този продукт с домакинските отпадъци (2002/96/EC). Потърсете местните власти относно съвети и места за рециклиране. (Само за Европа)

Battery Safety Information Mises en garde au sujet des piles
Batteriesicherheitshinweise Batterij-informatie Norme di sicurezza per le pile
Información de seguridad acerca de las pilas Information om sikker brug af batterier
Informação sobre pilhas Turvallisuusohjeita paristojen ja akkujen käyttöön
Sikkerhetsinformasjon om batteriene Batteriinformation
Πληροφορίες για τις Μπαταρίες Pil Güvenlik Bilgisi Поставяне на батериите

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable (nickel-cadmium).
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment.
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- Ne pas mélanger des piles usées avec des piles neuves ou différents types de piles : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables (nickel-cadmium).
- Insérer les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment des piles.
- Enlever les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne jamais laisser des piles usées dans le produit. Jeter les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne pas jeter le produit au feu. Les piles incluses pourraient exploser ou couler.
- Ne jamais court-circuiter les bornes des piles.
- Utiliser uniquement des piles de même type ou de type équivalent, comme conseillé.
- Ne pas recharger des piles non rechargeables.
- Les piles rechargeables doivent être retirées du produit avant la charge.
- En cas d'utilisation de piles amovibles et rechargeables, celles-ci ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.
- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Batterien zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden. Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen. Om batterijlekkage te voorkomen:

- Nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar gebruiken: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare (nikkel-cadmium) batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder.
- Batterijen uit het product verwijderen wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Lege batterijen altijd uit het product verwijderen. Batterijen inleveren als KCA. Batterijen niet in het vuur gooien. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde - of hetzelfde type - batterijen als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Oplaadbare batterijen uit het product verwijderen voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido che potrebbero causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido:

- Non mischiare pile vecchie e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili (nickel-cadmio).
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto.
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal giocattolo. Eliminare le pile con la dovuta cautela. Non gettare le pile nel fuoco. Potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non cortocircuitare mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti a quelle raccomandate.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Ricaricare le pile ricaricabili removibili solo sotto la supervisione di un adulto.

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que puede provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables (níquel-cadmio).
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento.
- Retirar las pilas del producto si no se va a utilizar durante un largo período de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Un escape de líquido corrosivo podría estropearlo. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto ya que las pilas de su interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar sólo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalente.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Recargar las pilas recargables siempre bajo supervisión de un adulto.

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) og genopladelige batterier (nikkel-cadmium).
- Læg batterierne i som vist i batterirummet.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Benyt en batteriindsamlingsordning, når batterierne skal kasseres. Produktet må ikke brændes, da batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Em circunstâncias excepcionais, as pilhas podem derramar fluido passível de causar queimaduras ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluido:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas, nem pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis (níquel-cádmio).
- Instalar as pilhas conforme indicado no interior do compartimento de pilhas.
- Retirar as pilhas se não se utilizar o produto durante um longo período de tempo. Retirar sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas em local apropriado. Não eliminar as pilhas no fogo. As pilhas podem explodir ou derramar fluido.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Usar apenas pilhas do mesmo tipo ou de tipo equivalente.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas, retirar as pilhas recarregáveis do produto.
- Se forem usadas pilhas removíveis e recarregáveis, devem ser carregadas apenas por um adulto.

Jos paristoja tai akkuja käsittellee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti.
- Irrota paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Irrota loppuun kuluneet paristot. Hävitä ne asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston tai akun napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

I unntakstilfeller kan batteriene lekke væsker som kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekasje:

- Ikke bruk gamle og nye batterier eller ulike typer batterier sammen: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare (nikkel/kadmium).
- Sett inn batteriene i henhold til merkingen i batterirommet.
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut flate batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortsluttes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades.

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra leksaken. Undvik batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: dvs. alkaliska med vanliga eller laddningsbara.
- Sätt i batterierna på det sätt som visas i batterifacket.
- Ta ut batterierna om du inte ska använda produkten under en längre tid. Ta alltid ut uttjänta batterier ur produkten. Avfallshanterta batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.
- Batteripolerna får inte kortsutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen eller motsvarande.
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν.

Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τους πόλους των μπαταριών, όπως υποδεικνύεται μέσα στη θήκη.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Bazı istisnai durumlarda, piller kimyasal yanıklara veya ürününüzün zarar görmesine yol açabilecek sıvılar sızdırabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

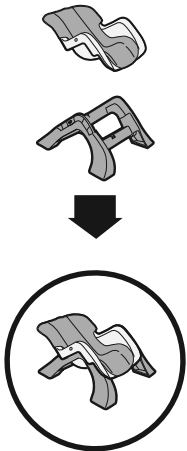
- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri (alkalin, standart-karbon çinko, veya şarj edilebilir-nikel kadmiyum) bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesinde gösterildiği gibi yerleştirin.
- Uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkartın. Bitmiş pilleri kesinlikle ürünün içinde bırakmayın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü ateşe atmayın. İçindeki piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Sadece aynı veya eşdeğer türde piller kullanın.
- Şarj edilemeyen pilleri şarj etmeyin.
- Şarj etmeden önce şarj edilebilir pilleri ürünün içinden çıkartın.
- Çıkartılabiliyorsa, şarj edilebilir piller kullanılır, bu piller sadece yetişkin gözetiminde şarj edilebilir.

При изключителни случаи, е възможно да потече течност от батериите, която може да причини химическо изгаряне или да поверени продукта.

За избягване на потичане е необходимо да:

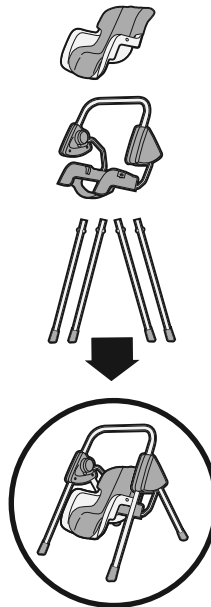
- Не смесвате стари и нови батерии или различни видове : алкални , стандартни (въглерод – цинк) или акумулаторни батерии (никел-кадмий).
- Поставайте батериите както е показано в отделението за батериите.
- Отстранявайте батериите при продължителни периоди на не употреба. Винаги сваляйте изтощените батерии от продукта. Изхвърляйте батериите безопасно. Не ги изгаряйте. Батериите могат да експлодират или да потекат.
- Не допускате късо съединение на изходите за батериите.
- Използвайте еквиваленти батерии от препоръчвания тип.
- Не зареждайте обикновените батерии.
- Отстранете акумулаторните батерии преди зареждане.
- Ако се използват акумулаторните батерии, то те се зареждат под надзора на възрастен.

**Use one seat 4 different ways! Un siège qui s'utilise de 4 façons différentes !
 Sie können einen Sitz auf vier verschiedene Arten benutzen! 1 stoeltje met 4 toepassingen!
 4 prodotti in 1! 4 sillas en 1! Brug det samme sæde på 4 forskellige måder!
 Use a mesma cadeira de 4 formas diferentes! 1 istuin – 4 käyttötapaa!
 Bruk det samme setet på 4 forskjellige måter! Använd en barnstol på 4 olika sätt!
 Σύστημα Βρεφανάπτυξης με 4 χρήσεις! Bir koltuğu 4 farklı şekilde kullanın!
 Използвайте една седалка по 4 различни начина!**



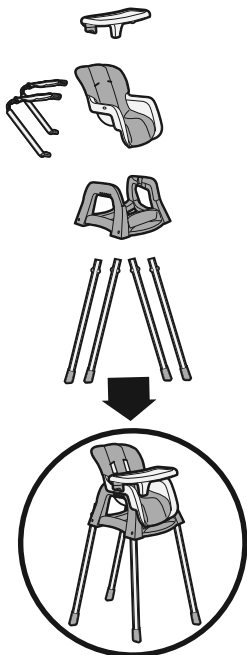
Infant Seat
 Transat bébé
 Babysitz
 Babystoeltje
 Sdraietta
 Hamaca de bebé
 Babystol

Cadeira de Descanso
 Babysitter
 Vippestol
 Spädbarnstol
 Βρεφικό Κάθισμα
 Bebek Koltuğu
 Бебешко столче



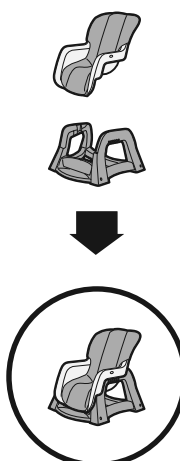
Infant Swing
 Balancelle
 Babyschaukel
 Babyschommel
 Altalena
 Columpio de bebé
 Babygynge

Baloiço
 Keinu
 Gynge
 Gunga
 Κούνια
 Bebek Salıncağı
 Бебешка люлка



High Chair
 Chaise haute
 Hochstuhl
 Kinderstoel
 Seggiolone
 Trona
 Høj stol

Cadeira da Papa
 Syöttötuoli
 Barnestol
 Hög barnstol
 Καρέκλα Φαγητού
 Mama Sandalyesi
 Столче за хранене



Toddler Seat
 Chaise enfant
 Kleinkind-Sitz
 Peuterstoeltje
 Seggiolino
 Sillita
 Stol til større barn

Cadeira de Criança
 Tuoli
 Barnesete
 Barnfåtölj
 Καρεκλίτσα
 Sallanan Sandalye
 Столче за проходящи деца



WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING

To prevent serious injury or death:

• Fall Hazard

- Never use on any elevated surface, since child's movement may cause infant seat to slide or tip over. Use only on a floor.
- Never release seat from base with child in seat.

• Suffocation Hazard - Never use on a soft surface (bed, sofa, cushion), since infant seat may tip over and cause suffocation in soft surfaces.

- Always use restraint system.
- Never leave child unattended.
- The infant seat is not intended to replace a cot or bed for prolonged periods of sleep.
- Do not use product once child can sit unaided.
- Never attach infant seat to a chair.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.

Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :

• Risque de chute

- Ne jamais utiliser ce produit sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le transat. Utiliser uniquement sur le sol.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis.

• Risque d'étouffement - Ne jamais utiliser sur une surface molle (lit, canapé, coussin) car le transat pourrait basculer et l'enfant pourrait s'étouffer.

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Le transat n'est pas conçu pour remplacer un berceau ou un lit pour dormir.
- Ne pas utiliser le produit lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide.
- Ne jamais fixer le transat à une chaise.
- Ne jamais utiliser pour le transport et ne jamais soulever lorsque l'enfant y est assis.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

• Sturzgefahr

- as Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen, da es durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Fußboden benutzen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind in ihm sitzt.

• Erstickungsgefahr - Das Produkt niemals auf eine weiche Oberfläche stellen (Bett, Sofa, Kissen etc.), da es umkippen und somit auf weichen Oberflächen zum Tod durch Erstickten führen kann.

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Der Babysitz ist nicht dazu bestimmt, dass das Kind eine längere Zeit in ihm schläft. Er ist nicht dazu bestimmt, ein Kinderbett oder ein Bett zu ersetzen.
- Das Produkt nicht mehr benutzen, sobald das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Den Babysitz niemals an einem Stuhl befestigen.
- Das Produkt niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.

Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:

• Voorkom omvallen

- Nooit gebruiken op een verhoogde ondergrond: door de bewegingen van uw kind kan het stoeltje gaan schuiven en dan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- Stoeltje nooit losmaken van onderstuk met uw kind er nog in.

- **Verstikkingsgevaar:** Nooit op een zachte ondergrond (bed, bank, kussen) neerzetten, aangezien het product dan kan kantelen; door de zachte ondergrond ontstaat verstikkingsgevaar.
- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Uw kind niet langere tijd in het babystoeltje laten slapen. Het stoeltje is niet bedoeld als vervanging voor een ledikant of bed.
- Product niet meer gebruiken zodra uw kind zonder hulp kan zitten.
- Babystoeltje nooit op een stoel bevestigen.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit.



AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO

Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:

• Rischio di cadute

- Non usare mai su superfici rialzate. I movimenti del bambino possono far scivolare o ribaltare il prodotto. Da usare solo su solide basi d'appoggio.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto.

• Rischio di soffocamento: non usare mai su superfici soffici (letti, divani, cuscini). La sdraietta potrebbe ribaltarsi e causare il soffocamento con le superfici soffici.

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- La sdraietta non deve sostituire la funzione di un lettino o culla per periodi di tempo prolungati.
- Non usare il prodotto con i bambini in grado di stare seduti senza supporto.
- Non agganciare mai la sdraietta ad una sedia.
- Non usare mai come sdraietta da trasporto o sollevare quando il bambino è posizionato nel prodotto.

Para prevenir posibles accidentes y lesiones graves:

• Peligro de caídas:

- es peligroso utilizar esta hamaca en una superficie elevada, ya que el movimiento del bebé podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- No debe desmontarse el asiento de la base con el bebé sentado en él.

• Peligro de asfixia: no utilizarla sobre una superficie blanda (cama, sofá, cojín), ya que podría inclinarse y caer, provocando la asfixia del bebé en dicha superficie blanda.

- Usar siempre el sistema de sujeción incorporado.
- No dejar al bebé solo en la hamaca; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- La hamaca no ha sido diseñada para sustituir la cuna o cama del bebé durante períodos largos de sueño.
- Este producto debe dejar de utilizarse cuando el niño haya aprendido a sentarse por sí solo.
- No fijar la hamaca en una silla.
- No utilizar esta hamaca como cuco ni levantarla cuando el bebé esté sentado en ella.

Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

• Risiko for fald

- Babystolen må aldrig bruges på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få den til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i sædet.

• Risiko for kvælning - Brug aldrig babystolen på et blødt underlag (seng, sofa, pude), da den kan vælte og forårsage kvælning på grund af det bløde underlag.

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Babystolen er ikke beregnet som erstatning for en seng, når barnet skal sove.
- Brug ikke produktet, når barnet kan sidde uden støtte.
- Fastgør aldrig babystolen til en almindelig stol.
- Brug aldrig produktet som lift eller bærestol, mens barnet sidder i det.

Para evitar ferimentos graves:

• Perigo de quedas

- Não usar sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem provocar a queda da cadeira de descanso. Usar apenas no chão.
- Não soltar o assento da base com a criança sentada.

• Perigo de asfixia - Não usar sobre superfícies macias (cama, sofá, almofada), pois a cadeira de descanso pode cair e provocar asfixia do bebé nas superfícies macias.

- Usar sempre o cinto de retenção.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não se pretende com a cadeira de descanso substituir a cama ou berço do bebé por longos períodos de sono.
- Não usar o produto quando a criança já se sentar sem ajuda.
- Não prender a cadeira de descanso a uma cadeira de adulto.
- Não usar como porta-bebés nem levantar quando a criança está sentada.



VAROITUS ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ

Vältä henkilövahinkoja:

• Putoamisvaara

- Älä koskaan aseta tuotetta lattiatason yläpuolelle, sillä lapsen liikkuesssa se saattaa pudota tai kaatua. Käytä tuotetta vain lattialla.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on istuimessa.

• Tukehtumisvaara – Älä aseta tuotetta pehmustetulle alustalle (sängylle, sohvalle tai tyynylle), sillä se saattaa kaatua, ja lapsi voi tukehtua pehmusteisiin.

- Käytä aina kiinnitysvöitä.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Babysitteriä ei ole tarkoitettu korvaamaan sänkyä eikä lapsen tule nukkua siinä pidempiä aikoja.
- Älä käytä tuotetta, kun lapsi oppii istumaan tuetta.
- Älä koskaan aseta babysitteriä tuolille.
- Älä käytä tuotetta lapsen kantamiseen tai nosta sitä lapsen istuessa siinä.

Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

• Fare for fall

- Må ikke brukes på forhøyde underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at setet forskyver seg eller velter. Skal bare brukes på gulvet.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet.

• Fare for kvelning – må aldri brukes på et mykt underlag (seng, sofa, pute), fordi vippestolen da kan velte og føre til kvelning på det myke underlaget.

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Vippestolen skal ikke brukes til lange perioder med søvn som erstatning for sengen.
- Produktet skal ikke brukes når barnet kan sitte uten hjelp.
- Fest aldri vippestolen på en stol.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.

Förhindra allvarliga skador och dödsfall:

• Fallrisk

- Får inte användas på ett förhöjt underlag eftersom barnets rörelser kan få produkten att glida eller välta. Får endast användas på golvet.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i.
- **Kvävningsrisk** – Använd aldrig på mjukt underlag (säng, soffa eller liknande) eftersom sitsen kan välta och orsaka kvävning mot mjuka underlag.
- Använd alltid säkerhetssele.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Spädbarnstolen är inte avsedd att ersätta spjäsäng eller säng när babyn ska sova.
- Använd inte produkten när babyn kan sitta utan hjälp.
- Spänn aldrig fast spädbarnstolen på en stol.
- Använd aldrig som bärstol och lyft inte när barnet är fastspänt.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

• Κίνδυνος Πτώσης

- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Μην απελευθερώνετε το προϊόν από τη βάση με το παιδί επάνω.

• Κίνδυνος Πνιγμού - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν πάνω σε μαλακές επιφάνειες (κρεβάτι, καναπέ, μαξιλάρι), διότι μπορεί να ανατραπεί και να προκληθεί ασφυξία.

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Το βρεφικό κάθισμα δεν προορίζεται για την αντικατάσταση μίας κούνιας ή ενός κρεβατιού για μεγάλα χρονικά διαστήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν όταν το παιδί μπορεί να καθίσει μόνο του χωρίς βοήθεια.
- Μην προσαρμόζετε ποτέ το βρεφικό κάθισμα σε μία καρέκλα.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό.



UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ciddi yaralanma ve ölüm riskini önlemek için:

• Düşme Tehlikesi

- ocuğun hareketleri ürünün kaymasına veya devrilmesine yol açabileceği için, bu ürünü asla yüksek zeminlerde kullanmayın. Sadece düz zeminde kullanın.
- Çocuk koltuktayken sandalyeyi asla tabandan ayırmayın.

• Boğulma Tehlikesi – Asla yumuşak yüzeylerde (yatak, koltuk, yastık gibi) kullanmayın, bebek koltuğu devrilebilir ve yumuşak yüzeylerde boğulmaya neden olabilir.

- Koruma kemerini mutlaka kullanın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Bebek koltuğu, uzun süreli uyku için bir karyolanın veya yatağın yerini almamalıdır.
- Çocuk kendi başına oturabilmeye başladığında ürünü kullanmayın.
- Bebek koltuğunu asla bir sandalyeye bağlamayın.
- Çocuğunuz otururken asla taşımayın veya kaldırmayın.

С цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт:

• Опасност от падане

- Никога не използвайте върху повдигнати повърхности, тъй като движенията на детето могат да предизвикат подхлъзване или преобръщане. Използвайте само на пода.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето е в нея.

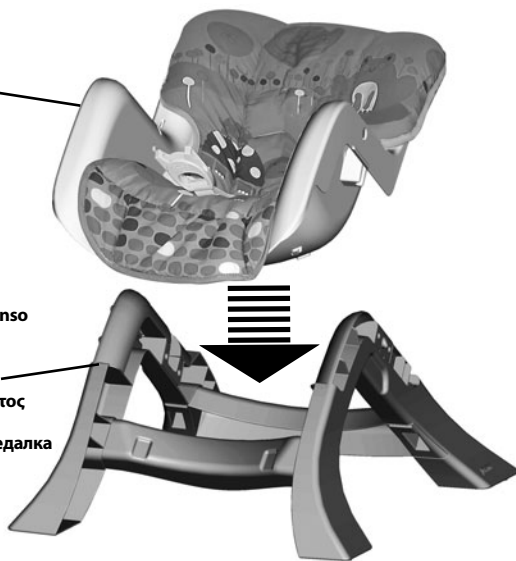
• Опасност от задушаване Никога не използвайте върху меки повърхности (легло, канапе, възглавница), тъй като бебешкото столче може да се преобърне и да предизвика задушаване в меката повърхност.

- Винаги използвайте системата от ограничителни колани.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Бебешкото столче не е предназначено да замести люлката или креватчето за продължителни периоди на сън.
- Не използвайте продукта след като детето може да сяда в него без чужда помощ.
- Никога не поставяйте бебешкото столче на стол.
- Никога не оставяйте детето без надзор когато е седнало.

Seat
Siège
Sitz
Stoeltje
Seggiolino
Asiento
Sæde

Assento
Istuinosa
Sete
Sits
Κάθισμα
Koltuk
Седалка

Infant Seat Base
Base du transat bébé
Babysitz-Basis
Onderstuk babystoeltje
Base della sdraietta
Hamaca de bebé
Underdel til babystol
Base da cadeira de descanso
Babysitterin jalusta
Vippestolsokkel
Basdel för spädbarnstol
Βάση Βρεφικού Καθίσματος
Bebek Koltuğu Tabanı
Основа на бебешката седалка



Hint: If you are converting to an infant seat from high chair, toddler seat or swing modes, remove the seat from the toddler seat base or swing seat base.

- Fit the seat onto the infant seat base.
- Push to "snap" the seat onto the base. **Pull up on the seat to be sure it is secure.**

Conseil : En cas de transformation de chaise haute, de siège enfant ou de balancelle en transat bébé, retirer le siège de la base du siège enfant ou de la base de la balancelle.

- Fixer le siège sur la base du transat.
- Appuyer sur le siège jusqu'à ce qu'il "s'enclenche" sur la base. **Tirer sur le siège pour s'assurer qu'il est bien fixé.**

Hinweis: Nehmen Sie den Sitz von der Kleinkind-Sitz-Basis oder der Schaukelsitz-Basis ab, wenn Sie den Hochstuhl, den Kleinkind-Sitz oder die Babyschaukel zum Babysitz umbauen.

- Stecken Sie den Sitz auf die Babysitz-Basis.
- Drücken Sie den Sitz herunter, und lassen Sie ihn auf der Basis einrasten. **Ziehen Sie am Sitz, um sicherzugehen, dass dieser fest und sicher sitzt.**

Tip: Als u het product van kinderstoel, peuterstoeltje of babyschommel verandert in babystoeltje, moet u het stoeltje van het onderstuk verwijderen.

- Vervolgens het stoeltje op het onderstuk van het babystoeltje plaatsen.
- Druk op het stoeltje om het vast te klikken op het onderstuk. **Trek even aan het stoeltje om te controleren of het goed vastzit.**

Suggerimento: per trasformare il prodotto in sdraietta dalla modalità seggiolone, altalena o seggiolino, rimuovere il seggiolino dalla base del seggiolino o altalena.

- Posizionare il seggiolino sulla base della sdraietta.
- Premere per "agganciare" il seggiolino alla base. **Tirare il seggiolino per verificare che sia agganciato correttamente.**

Atención: para transformarla en hamaca de bebé desde las posiciones de trona, silla o columpio, debe desmontarse el asiento de la base de la silla o de la base del columpio.

- Encajar el asiento en la base.
- Empujarlo para que quede bien encajado. **Tirar de él hacia arriba para comprobar que ha quedado bien fijado.**

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til babystol fra høj stol, stol til større barn eller babygynge, skal du fjerne sædet fra underdelen til stol til større barn eller fra underdelen til gynge sæde.

- Sæt sædet fast på underdelen til babystol.
- "Klik" sædet fast på underdelen. **Løft op i sædet for at kontrollere, at det sidder fast.**

Atenção: Se pretender converter em cadeira de descanso a partir de cadeira da papa, cadeira de criança ou baloiço, retirar o assento da base da cadeira de criança ou da base do baloiço.

- Encaixar o assento na base da cadeira de descanso.
- Empurrar para encaixar o assento na base. **Puxar o assento para verificar se está bem fixo.**

Vihje: Jos olet tekemässä babysitteriä syöttötuolista, tuolista tai keinusta, irrota ensin istuinosa tuolin tai keinun jalustasta.

- Sovita istuinosa babysitterin jalustaan.
- Napsauta istuinosa kiinni jalustaan. **Varmista istuinosasta nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.**

Tips: Hvis du skifter til vippestol fra barnestol, barnesete eller gynge, må du ta av setet fra barnesetesokkelen eller gynge setesokkelen.

- Fest setet til vippestolsokkelen.
- Trykk for å klikke setet på sokkelen. **Trekk i setet for å kontrollere at det sitter godt.**

Tips: Om du gör om den höga barnstolen, barnfåtöljen eller gungan till en spädbarnstol, ta bort sitsen från basdelen för barnfåtöljen eller gungan.

- Sätt sitsen på spädbarnstolens basdel.
- Tryck för att "knäppa" fast sitsen på basdelen. **Dra sitsen uppåt för att kontrollera att den sitter säkert.**

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε βρεφικό κάθισμα γίνεται από καρέκλα φαγητού, καρεκλίτσα ή κούνια, τότε αφαιρέστε το κάθισμα από τη βάση της καρεκλίτσας ή της κούνιας.

- Προσαρμόστε το κάθισμα στη βάση του βρεφικού καθίσματος.
- Πιέστε το κάθισμα για να ασφαλίσει στη βάση. **Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.**

İpucu: Mama sandalyesini, sallanan sandalyeyi veya salıncağı bebek koltuğuna çeviriyorsanız koltuğu sallanan sandalyenin veya salıncağın tabanından çıkarın.

- Koltuğu, bebek koltuğu tabanına takın.
- Koltuğu tabana "oturtmak" için itin. **Tam oturduğundan emin olmak için koltuğu çekin.**

Съвет: В случай, че преобразувате бебешкото столче от столче за хранене, столче за прохождащи деца или люлка, свалете седалката от основата на седалката за прохождащи деца или основата на седалката на люлката.

- Поставете седалката върху основата на бебешката седалка.
- Натиснете, за да фиксирате седалката към основата. **Издърпайте нагоре седалката, за да се уверите, че е поставена надеждно.**



**WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING
AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO**

To prevent injury or death from falls and being strangled in the restraint system:

- Always use restraint system.
- Do not use swing once child can sit unaided.
- Never leave child unattended.
- Never use infant swing on an elevated surface.
- Never release seat from frame with child in swing. Never carry child in seat.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles dues aux chutes et les risques d'étranglement avec le système de retenue :

- Toujours utiliser le système de retenue.
- Ne pas utiliser la balancelle lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais utiliser la balancelle sur une surface en hauteur.
- Ne jamais libérer le siège de l'armature lorsque l'enfant est sur la balancelle. Ne jamais porter l'enfant dans le siège.

Um Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze sowie Strangulation/Verfangen im Schutzsystem zu verhindern:

- Immer das Schutzsystem benutzen, sodass keine Teile lose sind.
- Die Schaukel nicht mehr benutzen, sobald das Kind ohne Hilfe sitzen kann.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Die Babyschaukel niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen.
- Den Sitz niemals vom Rahmen lösen, wenn das Kind in der Schaukel sitzt. Das Kind niemals im Sitz tragen.

WAARSCHUWING Om ernstig of dodelijk letsel als gevolg van val of verstrikking te voorkomen:

- Altijd de veiligheidsriempjes gebruiken.
- Schommel niet meer gebruiken wanneer uw kind zonder hulp rechtop kan zitten.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Babyschommel nooit op een verhoogde ondergrond gebruiken.
- Nooit stoeltje van frame losmaken als uw kind nog in de schommel zit. Nooit uw kind in het stoeltje dragen.

Per prevenire il rischio di lesioni gravi o decessi causati da cadute e strangolamenti con il sistema di bloccaggio:

- Usare sempre il sistema di bloccaggio.
- Non usare l'altalena con i bambini in grado di stare seduti da soli senza supporto.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non usare mai su superfici rialzate.
- Non sganciare il seggiolino dal telaio quando il bambino vi è seduto. Non trasportare mai il bambino quando si trova all'interno del seggiolino.

Para prevenir posibles accidentes por caídas y evitar que el bebé se enrede con los cinturones de sujeción del producto:

- Usar siempre el sistema de sujeción incorporado.
- Dejar de usar el columpio cuando el niño haya aprendido a sentarse por sí solo.
- No dejar solo al niño en el columpio; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- No utilizar el columpio sobre una superficie elevada.
- No desmontar el columpio del armazón con el niño sentado en él. NO usar el columpio para transportar al niño.

Undgå skader eller dødsulykker som følge af, at barnet falder eller bliver kvalt i bæltet:

- Spænd altid barnet fast med bæltet.
- Brug ikke gyngen, når barnet kan sidde op uden støtte.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Brug aldrig gyngen på et forhøjet underlag.
- Udløs aldrig sædet fra stellet, mens barnet sidder i gyngen. Bær aldrig barnet i sædet.

Para evitar ferimentos graves ou a mesmo morte devido a quedas ou asfixia no sistema de retenção:

- Usar sempre o cinto de retenção.
- Não usar o baloiço quando a criança já se sentar sozinha sem apoio.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não usar o baloiço sobre superfícies elevadas.
- Não soltar o baloiço da estrutura com a criança no baloiço. Não transportar a criança na cadeira.



VAROITUS ADVARSEL VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Noudata aina seuraavia ohjeita putoamisesta tai kiinnitysvöihin kuristumisesta aiheutuvien tapaturmien välttämiseksi:

- Käytä aina kiinnitysvöitä.
- Älä käytä keinua, kun lapsi oppii istumaan tuetta.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä aseta keinua lattiatason yläpuolelle.
- Älä koskaan irrota istuinta rungosta, kun lapsi on keinussa. Älä koskaan kanna lasta istuimessa.

Slik unngår du skade eller død på grunn av fall eller kvelning i sikkerhetsutstyret:

- Bruk alltid sikkerhetsutstyret.
- Ikke bruk gyngen når barnet kan sitte uten hjelp.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Gyngen skal aldri brukes på et forhøyet underlag.
- Ta aldri setet av rammen mens barnet sitter i det. Aldri bær barnet i setet.

För att förebygga allvarliga skador eller dödsfall till följd av fall eller strypning på grund av säkerhetsdelen:

- Använd alltid säkerhetsdelen.
- Använd inte gungan när babyn kan sitta utan hjälp.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Använd aldrig gungan på upphöjda underlag.
- Lossa aldrig sitsen från ramen när barnet sitter i gungan. Bär aldrig sitsen när barnet sitter i.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο λόγω πτώσης, καθώς και πρόκληση ασφυξίας από το σύστημα συγκράτησης:

- Χρησιμοποιείτε πάντοτε το σύστημα συγκράτησης.
- Μη χρησιμοποιείτε την κούνια όταν το παιδί μπορεί να καθίσει μόνο του χωρίς βοήθεια.

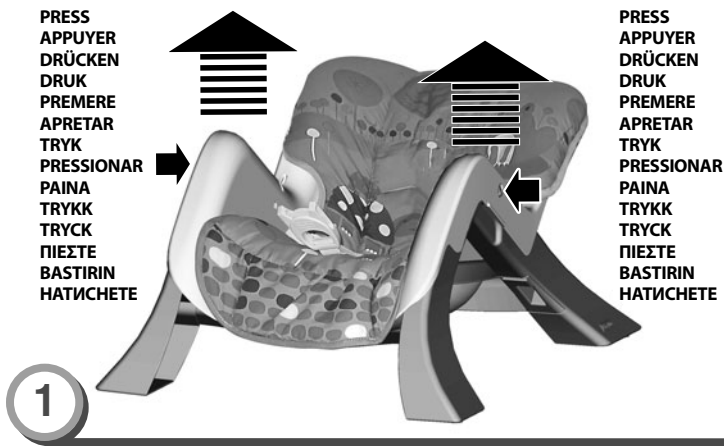
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υπερυψωμένη επιφάνεια.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το προϊόν από το πλαίσιο με το παιδί επάνω. Μην κουβαλάτε την καρέκλα μαζί με το παιδί.

Düşme veya koruma sisteminde dolaşma sonucu yaralanma veya ölüm riskini önlemek için:

- Koruma kemerini mutlaka kullanın.
- Çocuk kendi başına oturabilmeye başladığında salıncağı kullanmayın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Bebek salıncağını asla yüksek bir zeminde kullanmayın.
- Koltuğu asla çocuk salıncaktayken çerçeveden ayırmayın. Çocuğu asla koltukta taşımayın.

С цел предотвратяване на нараняване в следствие от падане или задушаване в ограничителните колани:

- Винаги използвайте системата от ограничителни колани.
- Не използвайте люлката след като детето може да сяда в нея без чужда помощ.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не използвайте бебешката люлка върху повдигнати повърхности.
- Никога не освобождавайте седалката от рамката докато детето е в люлката. Никога не носете детето в седалката.



Hint: If you are converting to an infant swing from infant seat mode, follow this step.

- Press the release buttons on each side of the seat.
- Lift the seat off the infant seat base.
- Set the infant seat base aside for future use.

Conseil : En cas de transformation de siège enfant en balancelle, procéder comme suit :

- Appuyer sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté du siège.
- Soulever le siège de la base.
- Conserver la base pour un usage futur.

Hinweis: Beachten Sie bitte folgende Schritte, wenn Sie den Babysitz zur Babyschaukel umbauen.

- Drücken Sie die auf beiden Seiten des Sitzes befindlichen Entriegelungsknöpfe.
- Nehmen Sie den Sitz von der Babysitz-Basis ab.
- Legen Sie die Babysitz-Basis zur späteren Benutzung beiseite.

Tip: Als u het product van babystoeltje verandert in babyschommel, moet u als volgt te werk gaan:

- Druk op de knopjes aan weerszijden van het stoeltje.
- Til het stoeltje van het onderstuk van het babystoeltje.
- Zet het onderstuk van het babystoeltje apart voor later gebruik.

Suggerimento: per trasformare il prodotto in altalena dalla modalità sdraiata, eseguire i seguenti passaggi.

- Premere i pulsanti situati su entrambi i lati del seggiolino.
- Rimuovere il seggiolino dalla base della sdraiata.
- Mettere la base della sdraiata da parte per uso futuro.

Atención: seguir estas instrucciones para transformarla en columpio de bebé desde la posición de hamaca de bebé.

- Apretar los botones de cada lado del asiento y desmontar el asiento de la base.
- Guardarlo por si se desea usar en un futuro.

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til babygynge fra babystol, skal du gøre følgende.

- Tryk på udløserknapperne på hver side af sædet.
- Løft sædet af underdelen til babystol.
- Læg underdelen til babystol til side til senere brug.

Atenção: Atenção: Se pretender converter em baloiço a partir de cadeira de descanso, siga este passo.

- Pressionar os botões de abertura em cada um dos lados do assento.
- Levantar o assento da base.
- Guardar a base para utilização futura.

Vihje: Jos olet tekemässä keinua babysitteristä, tee ensin seuraavat työvaiheet:

- Paina istuinosan kummallakin sivulla olevia vapautuspainikkeita.
- Nosta istuinosa irti babysitterin jalustasta.
- Pane babysitterin jalusta talteen myöhempää käyttöä varten.

Tips: Hvis du skifter til gynge fra vippestol, kan du følge disse trinnene.

- Trykk på utløserknappene på hver side av setet.
- Løft setet fra vippestolsokkelen.
- Sett til sides vippestolsokkelen for fremtidig bruk.

Tips: Om du gör om spädbarnstolen till en gunga, gör följande:

- Tryck på frigörningsknapparna på vardera sidan om sitsen.
- Lyft sitsen från spädbarnstolens basdel.
- Ställ undan spädbarnstolens basdel för framtida bruk.

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε κούνια γίνεται από βρεφικό κάθισμα ακολουθήστε αυτό το βήμα.

- Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης που βρίσκονται στις δυο πλευρές του καθίσματος.
- Σηκώστε το κάθισμα από τη βάση.
- Αποθηκεύστε τη βάση του βρεφικού καθίσματος για πιθανή μελλοντική χρήση.

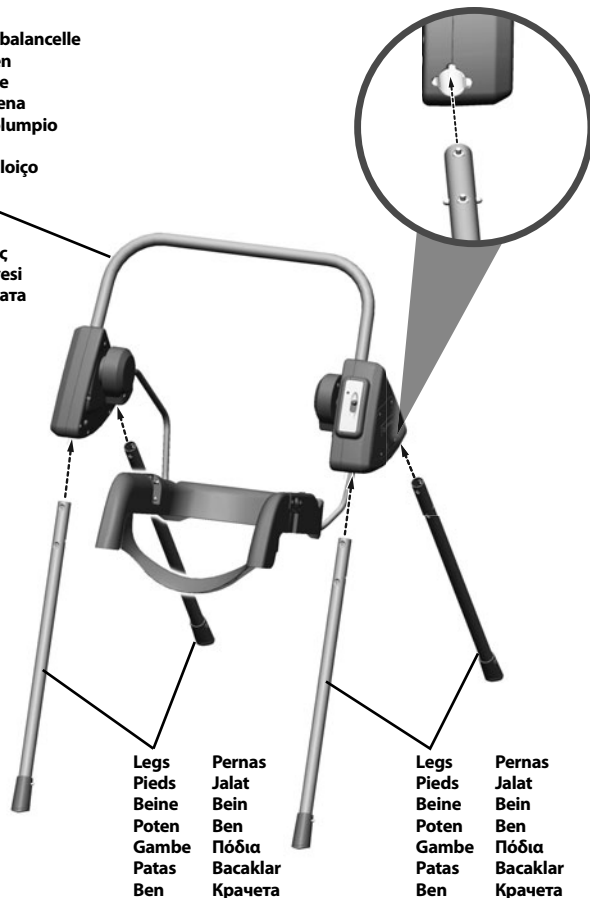
İpucu: Bebek koltuğunu bebek salıncığına çeviriyorsanız şu adımı izleyin.

- Koltuğun her iki yanında bulunan serbest bırakma düğmelerine basın.
- Koltuğu bebek koltuğu tabanından çıkarın.
- Daha sonra kullanmak için bebek koltuğu tabanını bir kenara koyun.

Съвет: Когато преобразувате на бебешка люлка от бебешка седалка,

- Натиснете бутона за освобождаване от всяка страна на седалката.
- Вдигнете седалката, за да отделите от основата на бебешката седалка.
- Съхранявайте основата на бебешката седалка за бъдеща употреба.

Swing Frame
Armature de la balancelle
Schaukelrahmen
Schommelrame
Telaio dell'altalena
Armazón del columpio
Gyngestel
Estrutura do baloiço
Keinun runko
Gyngeramme
Gungram
Πλαίσιο Κούνιας
Salıncak Çerçevesi
Рамка на люлката



2

Hint: If you are converting to an infant swing from high chair mode, remove the legs from the toddler seat base.

- Fit the legs into the holes in the bottom of the swing frame, as shown.
- Push to "snap" each leg in place. **Pull on each leg to be sure it is secure.**

Conseil : En cas de transformation de chaise haute en balancelle, retirer les pieds de la base du siège enfant.

- Fixer les pieds dans les trous situés sous l'armature de la balancelle, comme illustré.
- Appuyer pour "enclencher" chaque pied. **Tirer sur chaque pied pour s'assurer qu'ils sont bien fixés.**

Hinweis: Nehmen Sie die Beine von der Kleinkind-Sitz-Basis ab, wenn Sie den Hochstuhl zur Babyschaukel umbauen.

- Stecken Sie die Beine wie dargestellt in die auf der Unterseite des Schaukelrahmens befindlichen Löcher.
- Drücken Sie die Schaukelbasis herunter, und lassen Sie jedes Bein an der dafür vorgesehenen Stelle **einrasten**. **Ziehen Sie an jedem Bein, um sicherzugehen, dass es fest und sicher sitzt.**

Tip: Als u het product van kinderstoel verandert in babyschommel, moet u de poten van het onderstuk verwijderen.

- Steek de poten in de gaatjes onder aan het schommelrame, zoals afgebeeld.
- Bij het vastdrukken van de poten moet u een **klik** horen. **Trek even aan de poten om te controleren of ze goed vastzitten.**

Suggerimento: per trasformare il prodotto in altalena dalla modalità seggiolone, rimuovere le gambe dalla base del seggiolino.

- Inserire le gambe nei fori inferiori del telaio dell'altalena, come illustrato.
- Premere per **agganciare** ogni gamba in posizione. **Tirare ogni gamba per verificare che sia agganciata correttamente.**

Atención: para transformarla en columpio de bebé desde la posición de trona, desmontar las patas de la base de la silla.

- Encajar las patas en los agujeros de la parte inferior del armazón del columpio, tal como muestra el dibujo.
- Apretarlas hasta **encajarlas** correctamente. **Tirar de ellas hacia arriba para asegurarse de que han quedado bien fijadas.**

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til babygyng fra høj stol, skal du fjerne benene fra underdelen til stol til større barn.

- Sæt benene fast i hullerne i bunden af gyngestellet som vist.
- "Klik" benene fast. **Løft op i hvert ben for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast.**

Atenção: Se pretender converter em baloiço a partir da opção "cadeira da papa", retire as pernas da base da cadeira de criança.

- Inserir as pernas nos orifícios da base da estrutura do baloiço, como mostra a imagem.
- Empurrar para **encaixar** cada perna. **Puxar todas as pernas para verificar se estão bem fixas.**

Vihje: Jos olet tekemässä keinua syöttötuolista, irrota ensin jalat tuolin jalustasta.

- Sovita jalat keinun rungon pohjassa oleviin reikiin kuvan osoittamalla tavalla.
- **Napsauta** jalat paikoilleen. **Varmista jaloista vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni.**

Tips: Hvis du skifter til en gyng fra en barnestol, må du fjerne beina fra barneseteskelen.

- Fest beina i hullene under gyngerammen, som vist.
- Trykk inn for å **klikke** beina på plass. **Trekk i hvert bein for å kontrollere at de sitter godt.**

Tips: Om du gör om den höga barnstolen till gunga, tar du bort benen från barnstolens basdel.

- Sätt i benen i hålen undertill på gungans ram, som på bilden.
- Tryck för att "**knäppa fast**" benen. **Dra i varje ben för att kontrollera att de sitter fast ordentligt.**

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε κούνια γίνεται από καρέκλα φαγητού, αφαιρέστε τα πόδια από τη βάση της καρέκλας.

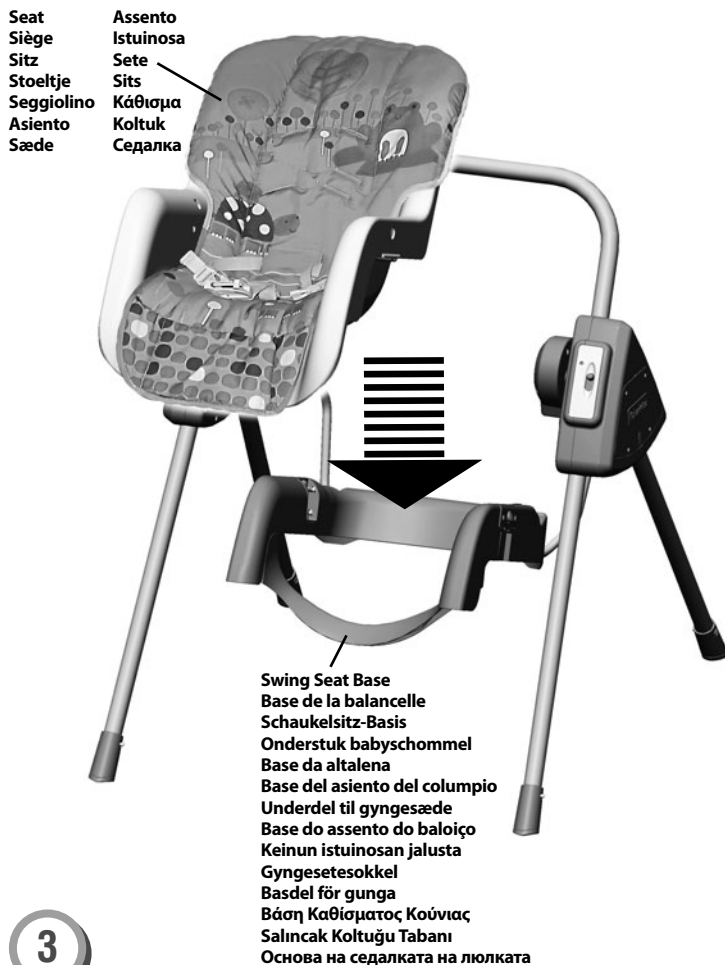
- Προσαρμόστε τα πόδια στις υποδοχές που βρίσκονται στη βάση του πλαισίου κούνιας, όπως απεικονίζεται.
- Πιέστε για να "**ασφαλίσουν**" τα πόδια στη θέση τους. **Τραβήξτε τα πόδια προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει.**

İpucu: Mama sandalyesini bebek koltuğuna çeviriyorsanız bacakları sallanan sandalye tabanından çıkarın.

- Bacakları gösterildiği gibi salıncak çerçevesinin altındaki deliklere takın.
- Tüm bacakları iterek yerlerine "**oturtun**". **Bacakların sağlam şekilde takıldığından emin olmak için bacakları çekin.**

Съвет: Когато преобразувате от столче за хранене на бебешка люлка, свалете краката на основата на седалката за прохождащи деца

- Поставете краката в отворите на долната част на люлката на рамката, по указания начин.
- Натиснете, зада **фиксирайте** всеки крак на мястото му. **Издърпайте всеки един от краката, за да сте сигурни, че са надеждно поставени.**



Hint: If you are converting to an infant swing from high chair or toddler seat modes, remove the seat from the toddler seat base.

- Fit the seat onto the swing seat base.
- Push to "snap" the seat in place. **Pull up on the seat to be sure it is secure.**

Conseil : En cas de transformation de chaise haute ou de siège enfant en balancelle, retirer le siège de la base du siège enfant.

- Fixer le siège sur la base de la balancelle.
- Appuyer pour "enclencher" le siège. **Tirer sur le siège pour s'assurer qu'il est bien fixé.**

Hinweis: Nehmen Sie den Sitz von der Kleinkind-Sitz-Basis ab, wenn Sie den Hochstuhl oder den Kleinkind-Sitz zur Babyschaukel umbauen.

- Stecken Sie den Sitz auf die Schaukelsitz-Basis.
- Drücken Sie den Sitz herunter, und lassen Sie ihn an der dafür vorgesehenen Stelle **einrasten**. **Ziehen Sie am Sitz, um sicherzugehen, dass dieser fest und sicher sitzt.**

Tip: Als u het product van kinderstoel of peuterstoeltje verandert in babyschommel, moet u het stoeltje van het onderstuk verwijderen.

- Plaats vervolgens het stoeltje op het onderstuk van de babyschommel.
- Bij het vastdrukken van het stoeltje moet u een **klik** horen. **Trek even aan het stoeltje om te controleren of het goed vastzit.**

Suggerimento: per trasformare il prodotto in altalena dalla modalità seggiolone o seggiolino, rimuovere il seggiolino dalla base.

- Posizionare il seggiolino sulla base del seggiolino dell'altalena.
- Premere e "agganciare" il seggiolino in posizione. **Tirare il seggiolino per verificare che sia agganciato correttamente.**

Atención: para transformarla en columpio de bebé desde las posiciones de trona o silla, debe desmontarse el asiento de la base de la silla.

- Encajar el asiento en la base del asiento del columpio.
- Empujarlo hasta que **quede bien encajado y luego tirar de él hacia arriba para comprobar que ha quedado bien fijado.**

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til babygyng fra høj stol eller stol til større barn, skal du fjerne sædet fra underdelen til stol til større barn.

- Sæt sædet fast på underdelen til gyngesæde.
- "Klik" sædet fast. **Løft op i sædet for at kontrollere, at det sidder fast.**

Atenção: Se pretender converter em baloiço a partir das opções de "cadeira da papa" ou "cadeira de criança", retirar o assento da base da cadeira de criança.

- Encaixar o assento na base do assento do baloiço.
- Empurrar para **encaixar** o assento. **Puxar o assento para verificar se está bem fixo.**

Vihje: Jos olet tekemässä keinua syöttötuolista tai tuolista, irrota ensin istuinosa tuolin jalustasta.

- Sovita istuinosa keinun istuinosan jalustaan.
- **Napsauta** istuinosa paikalleen. **Varmista istuinosasta nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.**

Tips: Hvis du skifter til en gyng fra en barnestol eller et barnesete, må du fjerne setet fra barneseteskakelen.

- Fest setet til gyngeseteskakelen.
- Trykk for å **klikke** setet på plass. **Trek i setet for å kontrollere at det sitter godt.**

Tips: Om du gör om den höga barnstolen eller barnfåtöljen till gunga, tar du bort sitsen från barnfåtöljens basdel.

- Sätt sitsen på basdelen för gungan.
- Tryck för att "**knäppa**" fast sitsen. **Dra sitsen uppåt för att kontrollera att den sitter säkert.**

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε κούνια γίνεται από καρέκλα φαγητού ή αφαιρέστε το κάθισμα από τη βάση της καρέκλας.

- Προσαρμόστε το κάθισμα στη βάση του καθίσματος της κούνιας.
- Πιέστε για να **ασφαλίσει** το κάθισμα στη θέση του. **Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.**

İpucu: Mama sandalyesini veya sallanan sandalyeyi bebek salıncığına çeviriyorsanız koltuğu sallanan sandalye tabanından çıkarın.

- Koltuğu salıncak koltuğu tabanına takın.
- Koltuğu iterek "**yerine oturtun**". **Tam oturduğundan emin olmak için koltuğu çekin.**

Съвет: Когато преобразувате в бебешка люлка от столче за хранене или столче за прохождащи деца, свалете седалката от рамката на основата на седалката за прохождащи деца.

- Поставете седалката на основата на седалката на люлката.
- Натиснете, за да **фиксира**те рамката на мястото ѝ. **Издърпайте, за да се уверите, че седалката е надеждно поставена.**

Speed/Power Switch
 Interrupteur/sélecteur de vitesse
 Schaukelgeschwindigkeit- / Ein/Aus-Schalter
 Aan/uit- en snelheidsknop
 Leva velocità/attivazione
 Selector de velocidad/encendido del columpio
 Hastighed/afbryder-knap
 Interruptor de ligação/velocidade
 Nopeussäädin/virtakytkin
 På/av- og fartsbryter
 Hastighetskontroll/strömbrytare
 Διακόπτης Ταχύτητα Αιώρησης/Λειτουργίας
 Hız/Açma-Kapama Düğmesi
 Бутон за скорост/включване



- Slide the swing speed/power switch ON ●.
- Give the seat a light push to start the swinging motion.
- Adjust the swing speed/power switch to the desired swing motion setting.

Hints:

- After turning on power, this product may not swing unless there is a child in the seat.
- As with most battery-power swings, a heavier child will reduce the amount of swinging motion on all settings. In most cases, the low setting works best for a smaller child while the higher setting works best for a heavier child.
- If swinging stops while using a lower setting, try a higher setting. Give the seat a light push to start the swinging motion again.
- Slide the swing speed/power switch OFF ○ when you are finished.

- Glisser l'interrupteur/sélecteur de vitesse de la balançette sur MARCHE ●.
- Pousser légèrement le siège pour amorcer le balancement.
- Glisser l'interrupteur/sélecteur de vitesse de la balançette sur le réglage souhaité.

Conseils :

- Quand le produit est mis en marche, il se peut qu'il n'y ait pas de balancement s'il n'y a pas d'enfant dans le siège.
- Comme avec la plupart des balançettes alimentées par piles, le balancement sera freiné si l'enfant est lourd, quel que soit le réglage. En règle générale, le réglage "lent" convient mieux à un petit enfant et le réglage "rapide" à un enfant plus lourd.
- Si le balancement cesse avec un réglage lent, essayer un réglage plus rapide. Pousser doucement le siège pour réamorcer le balancement.
- Glisser l'interrupteur/sélecteur de vitesse de la balançette sur ARRÊT ○ une fois terminé.

- Stellen Sie den Schaukelgeschwindigkeit-/ Ein/Aus-Schalter auf EIN ●.
- Stoßen Sie den Sitz leicht an, um die Schaukelbewegung in Gang zu setzen.
- Stellen Sie den Schaukelgeschwindigkeit-/ Ein/Aus-Schalter auf die gewünschte Schaukelbewegungsstufe.

Hinweise:

- Nachdem das Produkt eingeschaltet wurde, beginnt es erst dann zu schaukeln, wenn ein Kind im Sitz sitzt.
- Wie bei den meisten batteriebetriebenen Schaukeln wird ein schwereres Kind den Umfang der Schaukelbewegungen bei allen Einstellungen verringern. In den meisten Fällen ist die niedrige Einstellung für ein kleineres Kind am besten geeignet; die höhere Einstellung eignet sich am besten für ein größeres Kind.
- Hört das Schaukeln während einer niedrigeren Einstellung auf, kann eine höhere Einstellung ausprobiert werden. Den Sitz leicht anstoßen, um ihn wieder zum Schaukeln zu bringen.
- Stellen Sie den Schaukelgeschwindigkeit-/ Ein/Aus-Schalter nach dem Schaukeln auf AUS ○.

- Zet de aan/uit- en snelheidsknop op AAN ●.
- Geef een licht duwtje tegen het stoeltje om met schommelen te beginnen.
- Zet de aan/uit- en snelheidsknop op de gewenste snelheid.

Tips:

- Tip: Het product gaat na het aanzetten alleen schommelen als er een kind in het stoeltje zit.
- Net als bij de meeste schommels die op batterijen werken, zal het schommelstoeltje bij een zwaarder kind minder schommelen. In de meeste gevallen zal de lage stand het best werken voor een klein kind en kunt u het best de hoge stand kiezen voor een groter kind.
- Als de schommel stopt op een lage stand, kunt u een hogere stand proberen. Geef het stoeltje een licht duwtje om weer met schommelen te beginnen.
- Zet de aan/uit- en snelheidsknop op UIT ○ als uw kind klaar is met schommelen.

- Spostare la leva velocità/attivazione su ON ●.
- Dare una delicata spinta al seggiolino per avviare il movimento.
- Regolare la leva velocità/attivazione sull'impostazione desiderata.

Suggerimento:

- Una volta attivato, il prodotto potrebbe non dondolare se il bambino non fosse correttamente posizionato nel seggiolino.
- Come la maggior parte delle altalene a pile, il movimento oscillante di tutte le impostazioni sarà più ridotto con i bambini più pesanti rispetto a quello con bambini più leggeri. Nella maggior parte dei casi, l'impostazione ridotta è più adatta ai bambini più leggeri mentre quella più alta è più adatta ai bambini più pesanti.
- Se il movimento dovesse interrompersi con un'impostazione più ridotta, provare con un'impostazione più alta. Dare una delicata spinta al seggiolino per avviare il movimento.
- Spostare la leva velocità/attivazione su OFF ○ una volta terminato l'uso.

- Poner el selector de velocidad/encendido del columpio en la posición de ENCENDIDO ●.
- Empujar suavemente el columpio una vez para activar el movimiento.
- Poner el selector de velocidad en la opción de balanceo deseada.

Consejos de funcionamiento:

- Si no hay un niño sentado en el columpio, es posible que no se balancee aunque esté encendido.
- Como la mayoría de columpios que funcionan con pilas, cuanto más pese el niño, menor será el movimiento del columpio en todas las opciones. Por regla general, el nivel bajo funciona mejor para niños pequeños o de poco peso, mientras que el nivel alto funciona mejor para niños de mayor peso.
- Si el balanceo se detiene en una de las velocidades bajas, recomendamos probar una posición superior. Dar un suave empujón al columpio para reactivar el movimiento.
- Al terminar de jugar con el columpio, recomendamos apagarlo ○.

- Stil gyngehastighed/afbryder-knappen på tændt ●.
- Giv sædet et let skub, så det begynder at gynge.
- Stil gyngehastighed/afbryder-knappen på den ønskede gyngeindstilling.

Tip:

- Når du har tændt for produktet, gynger det muligvis ikke, før der sidder et barn i sædet.
- Som med de fleste batteridrevne gynger vil et tungt barn reducere gyngebevægelserne. Dette gælder for alle indstillinger. Den lave indstilling er normalt bedst til et lille barn, mens den høje indstilling er bedst til et stort barn.
- Hvis gyngebevægelserne standser ved en lav indstilling, kan du prøve med en højere indstilling. Giv sædet et let skub, så det begynder at gynge igen.
- Når barnet er færdig med at gynge, stilles gyngehastighed/afbryder-knappen på slukket ○.

- LIGAR o interruptor de ligação/velocidade do baloiço ●.
- Empurrar ligeiramente o assento para dar início ao movimento do baloiço.
- Ajustar o interruptor de ligação/velocidade do baloiço para a opção desejada.

Atenção:

- Depois de ligar o baloiço, o produto pode não balançar se não houver uma criança sentada no assento.
- Tal como acontece com a maioria dos baloiços movidos a pilhas, as crianças mais pesadas reduzem a quantidade de balanços em todas as opções. Na maioria dos casos, a opção mais lenta funciona melhor com crianças mais pequenas, enquanto a opção mais rápida funciona melhor com crianças mais pesadas.
- Se os balanços pararem na opção mais baixa, tentar numa opção mais elevada. Empurrar ligeiramente o baloiço para reiniciar os movimentos.
- Quando a brincadeira terminar, desligar o interruptor de ligação/velocidade do baloiço ○.

- Käännä keinun nopeussäädin/virtakytkin asentoon ●.
- Työnnä istuinta kevyesti, jotta keinu lähtee liikkeelle.
- Säädä keinun nopeussäätimestä/virtakytkimestä keinun nopeus sopivaksi.

Vinkkejä:

- Ellei istuimessa ole lasta, keinu ei välttämättä liiku, vaikka siihen kytkisi virran.
- Keinun vauhti on kaikilla nopeuksilla sitä hitaampaa mitä painavampi lapsi on, kuten useimmissa paristokäyttöisissä keinuissa. Yleensä hitaampi vaihtoehto sopii parhaiten pienille lapsille ja nopeampi vaihtoehto suuremmille lapsille.
- Jos keinun liike pysähtyy, valitse nopeampi vaihtoehto. Työnnä istuinta kevyesti, niin keinu lähtee taas liikkeelle.
- Kun et enää käytä keinua, käännä nopeussäädin/virtakytkin asentoon ○.

- Skyv hastighetsbryteren (av/på-bryteren) til PÅ ●.
- Gi setet en lett dytt for å starte bevegelsen.
- Juster hastighetsbryteren (av/på-bryteren) til ønsket gyngestilling.

Tips:

- Når du har slått produktet på, er det ikke sikkert at det gynger med mindre barnet sitter i stolen.
- Som med andre batteridrevne gynger vil et tyngre barn redusere bevegelsen på alle innstillingene. I de fleste tilfeller fungerer det lave nivået best for mindre barn, mens et høyere nivå fungerer best for tyngre barn.
- Hvis bevegelsen stopper på et lavt nivå, kan du prøve et høyere nivå. Gi gyngen en lett dytt for å starte bevegelsen igjen.
- Skyv hastighetsbryteren (av/på-bryteren) til AV ○ når du er ferdig.

- För hastighetskontroll/strömbrytare till läget PÅ ●.
- Puffa lätt på sitsen för att starta gungrörelsen.
- Sätt hastighetskontroll/strömbrytare i önskat läge.

Tips:

- Trots att gungan är påslagen kan det hända att den inte gungar om det inte sitter ett barn i sitsen.
- Som med de flesta gungor som går på batteri minskar gungrörelsen i alla lägen ju tyngre barnet blir. Normalt fungerar låga inställningar bäst för mindre barn och högre inställningar bäst för större barn.
- Om gungrörelsen upphör vid låg inställning provar du med en högre. Puffa lätt på sitsen för att starta gungrörelsen igen.
- För hastighetskontroll/strömbrytare till läget AV ○ när du är klar.

- Μετακινήστε το διακόπτη λειτουργίας/ταχύτητας αιώρησης στο ΑΝΟΙΧΤΟ ●.
- Σπρώξτε το κάθισμα με πολύ λίγη δύναμη για να ξεκινήσει η αιώρηση.
- Προσαρμόστε το διακόπτη λειτουργίας/ταχύτητας αιώρησης στην επιθυμητή θέση αιώρησης.

Συμβουλές:

- Αφού ενεργοποιήσετε το προϊόν, μπορεί να μη λειτουργεί εάν δεν κάθεται επάνω το μωρό.
- Όπως και για τις περισσότερες κούνιες με μπαταρία, η ταχύτητα αιώρησης εξαρτάται από το βάρος του παιδιού. Συνήθως, η χαμηλή ρύθμιση λειτουργεί καλύτερα για ελαφριά παιδιά, ενώ το αντίθετο ισχύει για τα πιο βαριά.
- Εάν η αιώρηση σταματήσει ενώ χρησιμοποιείτε μία χαμηλή ρύθμιση, δοκιμάστε μία υψηλότερη. Δώστε στο κάθισμα ένα ελαφρύ σπρώξιμο για να ξεκινήσει ξανά η αιώρηση.
- Όταν τελειώσετε μετακινήστε το διακόπτη ταχύτητας αιώρησης/λειτουργίας στο κλειστό ○.

- Salıncak hızı/açma-kapama düğmesini AÇIK konuma getirin ●.
- Sallanmaya başlaması için salıncığı hafifçe itin.
- Salıncak hızı/açma-kapama düğmesini istenen sallanma hızı ayarına getirin.

İpuçları:

- Gücü açtıktan sonra, koltukta bir çocuk oturmadiği sürece ürün sallanmayabilir.
- Çoğu pilli salıncakta olduğu gibi, ağır çocuklarda sallanma hareketi bütün ayarlar için azalır. Çoğu durumda düşük bir ayar küçük çocuklar için idealdir, büyük bir çocuk için ise daha yüksek bir ayar daha iyi sonuçlar verir.
- Düşük bir ayarda sallanma hareketi duruyorsa, daha yüksek bir ayarı deneyin. Tekrar sallanmaya başlaması için salıncığı hafifçe itin.
- Ürünü kullanmayacağınız zaman hız/açma-kapama düğmesini KAPALI ○ konuma getirin.

- Плъзнете бутона за скорост на люлеене/включване на положение ON, за да включите ●.
- Леко избутайте седалката, за да започне люлеенето.
- Регулирайте бутона за скорост на люлеене/включване на желаната настройка на люлката.

Съвети:

- След като включите, този продукт няма да започне да се движи, освен ако детето не е в седалката.
- Както при повечето люлки, които се задвижват на батерии, по-тежкото дете може да намали движението при люлеене на всички скорости. В повечето случаи, по-ниските степени са най-подходящи за по-малко дете, а по-високите степени са най-подходящи за по-голямо дете.
- В случай, че люлката спре докато използвате по-ниска степен, опитайте по-висока степен. Леко избутайте седалката, за да започне люлеенето.
- Плъзнете бутона на люлката за скорост/включване на положение OFF ○, когато сте готови.



WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG WAARSCHUWING

To prevent serious injury or death from falls or sliding out:

- Always secure child with restraint belts adjusted to fit your child snugly. The tray is not designed to hold child in high chair.
- Use only with a child who has enough upper body control to sit unassisted.
- Never leave child unattended.
- Never release seat from base with child in high chair. Never carry child in seat.
- Do not use the high chair unless all components are correctly fitted and adjusted.

Prevent injury from burns: Do not place high chair near open fires or any hot surfaces.

Pour éviter les blessures graves ou mortelles qui pourraient survenir si l'enfant tombait ou glissait de la chaise :

- Toujours sécuriser l'enfant à l'aide des courroies réglées de façon à bien maintenir l'enfant. Le plateau n'est pas conçu pour maintenir l'enfant en place dans la chaise.
- Utiliser uniquement lorsque l'enfant a développé une maîtrise suffisante du haut de son corps pour rester assis sans se pencher vers l'avant.
- Ne jamais laisser un enfant sans surveillance.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis dans la chaise haute. Ne jamais porter l'enfant dans le siège.
- Ne pas utiliser cette chaise haute tant que tous les éléments ne sont pas correctement assemblés et fixés.

Pour éviter tout risque de brûlure : Ne pas placer la chaise haute près d'un feu ou d'une surface chaude.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit Todesfolge durch Stürze oder Herausrutschen zu verhindern:

- Das Kind mit den Schutzgurten immer so sichern, dass diese sicher und fest am Kind sitzen. Die Ablage ist nicht dafür vorgesehen oder konstruiert, das Kind im Hochstuhl zu halten.
- Nur für ein Kind benutzen, das seinen Oberkörper soweit unter Kontrolle hat, dass es ohne Hilfe sitzen kann.
- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind im Hochstuhl sitzt. Das Kind niemals im Sitz tragen.
- Den Hochstuhl erst dann benutzen, wenn alle Teile sachgemäß angebracht und eingestellt wurden.

Verletzungen durch Verbrennungen vermeiden:

Den Hochstuhl niemals in die Nähe von offenen Feuerstellen oder heißen Oberflächen stellen.

WAARSCHUWING: Uit de stoel vallen of glijden kan ernstig en zelfs fataal letsel tot gevolg hebben. Daarom de volgende veiligheidsmaatregelen nemen:

- Zet uw kind altijd vast met de veiligheidsriempjes. Zorg ervoor dat de riempjes goed passen. Het blad is niet bedoeld om uw kind in de kinderstoel te houden.
- Uitsluitend te gebruiken door een kind dat al zonder hulp rechtop kan zitten.
- Nooit uw kind zonder toezicht laten.
- Stoeltje nooit losmaken van het onderstuk met kind er nog in. Nooit uw kind in het stoeltje dragen.
- De kinderstoel alleen gebruiken als alle onderdelen op de juiste manier zijn bevestigd en afgesteld.

Voorkom brandwonden: Zet deze kinderstoel niet in de buurt van de open haard of hete oppervlakken.



AVVERTENZA ADVERTENCIA ADVARSEL ATENÇÃO VAROITUS ADVARSEL

Per prevenire gli incidenti gravi o i decessi causati da cadute o scivolamenti:

- Fissare sempre il sistema di bloccaggio e regolarlo alla taglia del bambino. Il ripiano non deve essere utilizzato per bloccare il bambino nel seggiolone.
- Usare solo con bambini che abbiano un controllo sufficiente della parte superiore del corpo e in grado di stare seduti in posizione eretta da soli.
- Non lasciare mai incustodito il bambino.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto. Non usare il seggiolone per trasportare il bambino.
- Non usare il seggiolone se tutti i componenti non sono agganciati e regolati correttamente.

Prevenire le ustioni: Non posizionare il seggiolone vicino a fonti di fuoco non protette o altre superfici surriscaldate.

Para evitar el riesgo de caídas y posibles accidentes:

- El niño debe estar siempre asegurado mediante los cinturones, que se deben ajustar a su medida. La bandeja no ha sido diseñada para sujetar al niño en la trona.
- Usarla solo con niños que hayan desarrollado suficiente control del tronco superior como para poder mantenerse sentados por sí solos, sin ayuda de un adulto.
- No dejar solo al niño en la trona; un adulto debe vigilarlo en todo momento.
- No desmontar el asiento de la base con el niño sentado en la trona. NO usar la trona para transportar al niño.
- No utilizar la trona sin antes haber comprobado que todas las piezas están perfectamente encajadas.

Para evitar posibles quemaduras: No situar la trona cerca de los quemadores de la cocina, de otras fuentes de fuego ni de superficies que estén a alta temperatura.

Undgå skader og dødsulykker, fordi barnet falder eller glider ud af stolen:

- Spænd altid barnet fast med bæltet, der skal justeres, så det passer til barnet. Bakken er ikke beregnet til at holde barnet fast i den høje stol.
- Må kun bruges til børn, der kan sidde uden støtte.
- Lad aldrig barnet være uden opsyn.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i stolen. Bær aldrig barnet i sædet.
- Stolen må kun benyttes, når alle dele er korrekt samlet og tilpasset.

Undgå forbrændingsulykker: Anbring aldrig stolen i nærheden af åben ild eller varme overflader.

Para evitar ferimentos graves ou mesmo a morte devido a quedas ou deslizos:

- Segurar sempre bem a criança à cadeira com os cintos. O tabuleiro não foi concebido para manter a criança segura na cadeira.
- Usar apenas por crianças que já tenham controlo do tronco suficiente para se sentarem sozinhas.
- Nunca deixar a criança sozinha na cadeira.
- Não soltar o assento da estrutura com a criança sentada na cadeira da papa. Não transportar a criança no assento.
- Usar a cadeira apenas se todos elementos estiverem bem encaixados e ajustados.

Evite ferimentos por queimaduras: Não colocar a cadeira da papa perto de fogo aberto ou superfícies quentes.

Noudata aina seuraavia ohjeita, jotta lapsi ei putoaisi tai liukuisi pois tuotteesta ja loukkaisi itseään:

- Käytä aina lapselle sopivaksi säädettyjä kiinnitysvöitä. Pöytälevyä ei ole suunniteltu pitämään lasta paikoillaan syöttötuolissa.
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun lapsi on oppinut hallitsemaan ylävartalonsa ja osaa istua tuetta.
- Älä jätä lasta ilman valvontaa.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on syöttötuolissa. Älä koskaan kanna lasta istuimessa.
- Älä käytä syöttötuolia, ellei kaikkia osia ole asennettu ja säädetty oikein.

Vältä palovammoja: Älä aseta syöttötuolia avotulen tai kuumien pintojen lähelle.

Slik unngår du alvorlig skade eller død på grunn av fall:

- Fest alltid barnet godt med sikkerhetsselen, slik at barnet sitter godt og sikkert. Brettet er ikke laget for å holde barnet på plass i barnestolen.
- Skal bare brukes for barn som har nok kroppskontroll til å sitte oppreist uten hjelp.
- Ikke la barnet være uten tilsyn.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet. Bær aldri barnet i setet.
- Barnestolen må ikke brukes med mindre alle delene er riktig festet og justert.

Forhindre brannskader: Ikke plasser barnestolen nær åpen ild eller varme overflater.



VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ UYARI ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

VARNING! För att förebygga allvarliga skador eller dödsfall till följd av att barnet faller eller glider ur:

- Spänn alltid fast barnet med säkerhetssele nära kroppen. Brickan är inte avsedd att hålla kvar barnet i stolen.
- Den höga barnstolen får endast användas av barn som har så bra kontroll på sin överkropp att de kan sitta utan hjälp.
- Lämna aldrig barnet utan uppsikt.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i stolen. Bär aldrig barnet i sitsen.
- Använd inte barnstolen om inte alla delar är korrekt monterade och justerade.

Förhindra brännskador: Placera inte barnstolen i närheten av öppen eld eller varma ytor.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο από πτώση:

- ΠΑΝΤΑ χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης, έτσι ώστε να εφαρμόζει απόλυτα στο παιδί. Ο δίσκος δεν έχει σχεδιαστεί για να συγκρατεί το παιδί στην καρέκλα.
- Χρησιμοποιήστε το μόνο όταν το παιδί σας έχει αναπτύξει αρκετό έλεγχο του κορμού του, ώστε να κάθεται χωρίς να σκύβει προς τα μπροστά.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το κάθισμα από τη βάση με το παιδί επάνω. ΜΗΝ κουβαλάτε την καρέκλα μαζί με το παιδί.
- Χρησιμοποιείτε την καρέκλα φαγητού μόνο εάν όλα τα κομμάτια έχουν προσαρμοστεί σωστά.

Αποφύγετε τον τραυματισμό από εγκαύματα:

Μην τοποθετείτε την καρέκλα φαγητού κοντά σε φωτιά ή καυτές επιφάνειες.

Düşme veya kaymadan kaynaklanabilecek ciddi yaralanmaları veya ölümü önlemek için:

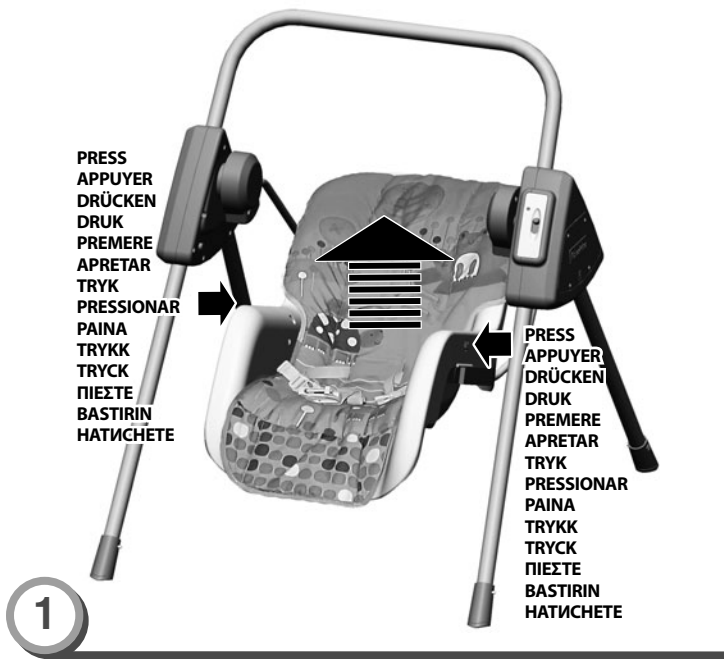
- Çocuğunuzu daima kendisini sıkıca tutacak şekilde ayarlanmış olan emniyet kemerleriyle bağlayın. Tepsi, çocuğu mama sandalyesinde tutmak amacıyla tasarlanmamıştır.
- Yalnızca yardım almadan oturabilecek seviyede üst vücut kontrolü olan bir çocukla kullanın.
- Çocuğunuzu asla tek başına bırakmayın.
- Çocuk mama sandalyesindeyken koltuğu asla tabandan ayırmayın. Çocuğu asla koltukta taşımayın.
- Tüm parçalar doğru biçimde birleştirilip yerine oturmadiğı sürece mama sandalyesini kullanmayın.

Yanık yaralanmalarını önleyin: Mama sandalyesini açık ateşin veya sıcak yüzeylerin yakınına yerleştirmeyin.

Предотвратете сериозно нараняване или смърт от падане или подхлъзване:

- Винаги обезопасявайте детето с ограничителните колани, регулирани така, че плътно да прилепнат към тялото. Таблата не е проектирана, за да задържа детето на столчето за хранене.
- Таблата не е проектирана, за да задържа детето на стола.
- Използвайте само при дете, което има достатъчен контрол върху горната част на тялото, за да седи без чужда помощ.
- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето седи в столчето за хранене. Никога не носете детето в седалката.
- Използвайте столчето за хранене, само ако всички части са правено монтирани и регулирани.

Предотвратете нараняване вследствие на изгаряне: Не поставяйте столчето за хранене в близост до открит огън или каквито и да било горещи повърхности.



Hint: If you are converting to a high chair from swing mode, follow steps 1 and 2.

- Press the release buttons on each side of the seat.
- Lift the seat off the swing seat base.

Conseil : En cas de transformation de balancelle en chaise haute, suivre les étapes 1 et 2.

- Appuyer sur les boutons de déverrouillage situés de chaque côté du siège.
- Soulever le siège de la base de la balancelle.

Hinweis: Befolgen Sie bitte die Schritte 1 und 2, wenn Sie die Babyschaukel zum Hochstuhl umbauen.

- Drücken Sie die auf beiden Seiten des Sitzes befindlichen Entriegelungsknöpfe.
- Nehmen Sie den Sitz von der Schaukelsitz-Basis ab.

Tip: Als u het product van babyschommel verandert in kinderstoel, moet u stap 1 en 2 volgen.

- Druk op de knopjes aan weerszijden van het stoeltje.
- Til het stoeltje van het onderstuk van de babyschommel.

Suggerimento: per trasformare il prodotto in seggiolone dalla modalità altalena, seguire i punti 1 e 2.

- Premere i pulsanti situati su entrambi i lati del seggiolino.
- Rimuovere il seggiolino dell'altalena dalla base.

Atención: para transformarla en trona desde la posición de columpio, seguir los pasos 1 y 2.

- Apretar los botones de cada lado del asiento y levantar o bajar el respaldo, poniéndolo en posición vertical o reclinada.
- Separar la trona del armazón.

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til høj stol fra babygynge, skal du følge trin 1 og 2.

- Tryk på udløserknapperne på hver side af sædet.
- Løft sædet af underdelen til gyngesæde.

Atenção: Se pretender converter em cadeira da papa a partir do balanço, siga os passos 1 e 2.

- Pressionar os botões de abertura em cada um dos lados do assento.
- Levantar o assento da base do balanço.

Vihje: Jos olet tekemässä syöttötuolia keinusta, toimi kohdissa 1 ja 2 annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Paina istuinosan kummallakin sivulla olevia vapautuspainikkeita.
- Nosta istuin irti keinun istuinosan jalustasta.

Tips: Hvis du skifter til en barnestol fra en gynge, kan du følge trinn 1 og 2.

- Trykk på utløserknappene på hver side av setet.
- Løft setet fra gynesokkelen.

Tips: Om du gör om gungan till hög barnstol, följ stegen 1 och 2.

- Tryck på frigörningsknapparna på vardera sidan av sitsen.
- Lyft sitsen från gungans basdel.

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε καρέκλα φαγητού γίνεται από κούνια, ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2.

- Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης που βρίσκονται στις δυο πλευρές του καθίσματος.
- Σηκώστε το κάθισμα από τη βάση του καθίσματος κούνιας.

İpucu: Salıncaklı mama sandalyesine çeviriyorsanız 1. ve 2. adımları izleyin.

- Koltuğun her iki yanında bulunan serbest bırakma düğmelerine basın.
- Koltuğu salıncak koltuğu tabanından çıkarın.

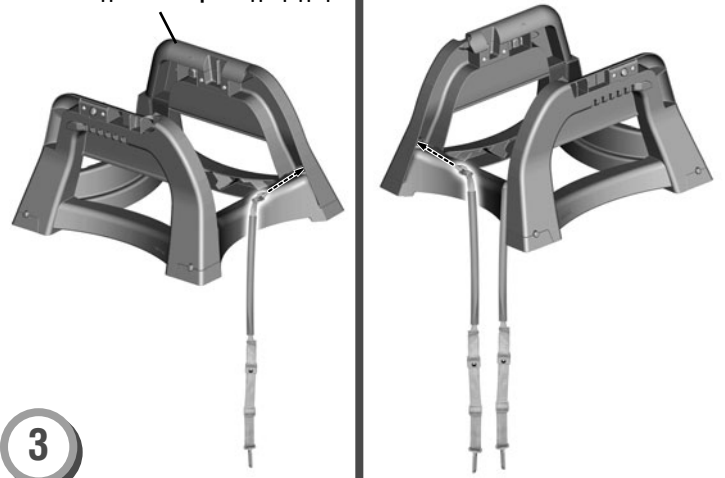
Съвет: Когато преобразувате люлката в столче за хранене, следвайте стъпка 1 и 2.

- Натиснете бутона за освобождаване на всяка от страните на седалката.
- Вдигнете седалката от основата на седалката на люлката.



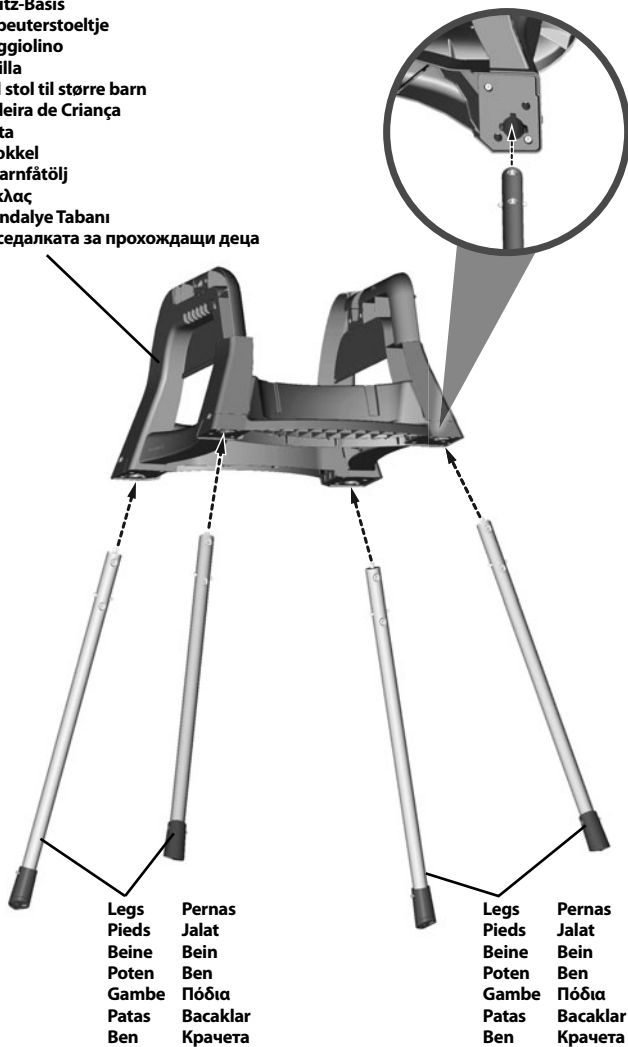
- Press the release buttons on the swing frame assembly and pull to remove the legs.
- Appuyer sur les boutons de déverrouillage situés sur l'armature de la balançette, puis tirer pour retirer les pieds.
- Drücken Sie die an der Schaukelrahmeneinheit befindlichen Entriegelungsknöpfe, und ziehen Sie an den Beinen, um diese abzunehmen.
- Druk op de knopjes van het schommelframe en verwijder de poten.
- Premere i pulsanti del telaio dell'altalena e tirare le gambe per rimuoverle.
- Apretar los botones situados en el armazón del columpio y tirar de las patas para desmontarlas.
- Tryk på udløserknapperne på gyngestellet, og træk i benene for at fjerne dem.
- Pressionar os botões de abertura da montagem da estrutura e puxar para retirar as pernas.
- Paina keinun rungossa olevia vapautuspainikkeita ja vedä jalat irti.
- Trykk på utløserknappene på gyngerammene, og trekk for å ta av beina.
- Tryck på frigörningsknapparna på gungans ram och dra för att ta bort benen.
- Πατήστε τα κουμπιά απελευθέρωσης που βρίσκονται στο πλαίσιο της κούνιας και σηκώστε για να αφαιρέσετε τα πόδια.
- Salıncak çerçevesindeki serbest bırakma düğmelerine basın ve bacakları çıkarmak için çekin.
- Натиснете бутона за освобождаване на рамката на люлката, за да.

Toddler Seat Base
Base du siège enfant
Kleinkind-Sitz-Basis
Onderstuk peuterstoeltje
Base del Seggiolino
Base de la silla
Underdel til stol til større barn
Base da Cadeira de Criança
Tuolin jalusta
Barneseteskkel
Basdel till barnfåtölj
Βάση Καρέκλας
Sallanan Sandalye Tabanı
Основа на седалката за прохождащи деца



- Fit the tabs in each shoulder belt strap into the slots in the back of the toddler seat base.
- Insérer les pattes de chaque courroie d'épaule dans les fentes à l'arrière de la base du siège enfant.
- Stecken Sie die an jedem Schultergurtriemen befindlichen Laschen durch die Schlitz auf der Rückseite der Kleinkind-Sitz-Basis.
- Steek de tabjes van de schouderriempjes in de gleufjes aan de achterkant van het peuterstoeltje.
- Inserire le linguette di ogni cintura delle spalle nelle fessure posteriori della base del seggiolino.
- Introducir las lengüetas de cada uno de los cinturones de los hombros en las ranuras de la parte posterior de la base de la silla.
- Før tappene på hver skulderrem ind i rillerne bag på underdelen til stolen til større barn.
- Inserir as linguetas de cada correia dos cintos de ombros nas ranhuras da parte de trás da base da cadeira de criança.
- Sovita kunkin olkavyön kielekkeet tuolin jalustan takana oleviin reikiin.
- Fest tappene i hver skulderselestrøpp til hullene på baksiden av barneseteskkel.
- Dra flikarna på varje axelrem genom skårorna på baksidan av barnfåtöljens basdel.
- Προσαρμόστε τις προεξοχές των ζωνών ώμου στα λουράκια που βρίσκονται στις εσοχές στο πίσω μέρος της βάσης του καθίσματος.
- Omuz kemeri kayışlarındaki tırnakları sallanan sandalye tabanının arkasındaki yuvalara takın.
- Поставете щифтовете във всеки от коланите за раменете в отворите в задната част на основата на седалката за прохождащи деца.

Toddler Seat Base
Base du siège enfant
Kleinkind-Sitz-Basis
Onderstuk peuterstoeltje
Base del Seggiolino
Base de la silla
Underdel til stol til større barn
Base da Cadeira de Criança
Tuolin jalusta
Barneseteskkel
Basdel till barnfåtölj
Βάση Καρέκλας
Sallanan Sandalye Tabanı
Основа на седалката за прохождащи деца



- Introducir las patas en los agujeros de la base de la silla.
- Apretar hasta **encajarlas** correctamente. **Tirar de ellas hacia arriba para asegurarse de que han quedado bien fijadas.**
- Sæt benene ind i hullerne i underdelen til stol til større barn.
- "**Klik**" benene fast. **Løft op i hvert ben for at kontrollere, at det sidder ordentligt fast.**
- Inserir cada uma das pernas nos orifícios da base da cadeira de criança.
- Empurrar para **encaixar** cada perna. **Puxar todas as pernas para verificar se estão bem fixas.**
- Sovita jalat tuolin jalustassa oleviin reikiin.
- **Napsauta** jalat paikoilleen. **Varmista jaloista vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni.**
- Sett inn beina i hullene i barneseteskkelen.
- Trykk inn for å **klikke** beina på plass. **Trekk i hvert bein for å kontrollere at de sitter godt.**
- Sätt i benen i hålen i barnfåtöljens basdel.
- Tryck för att "**knäppa fast**" benen. **Dra i varje ben för att kontrollera att det sitter fast ordentligt.**
- Προσαρμόστε τα πόδια στις εσοχές που βρίσκονται στη βάση της καρέκλας.
- Πιέστε για να "**ασφαλίσουν**" τα πόδια στη θέση τους. **Τραβήξτε τα πόδια προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε πως έχουν ασφαλίσει.**
- Her bacağı sallanan sandalye tabanındaki deliklere geçirin.
- Tüm bacakları iterek yerlerine "**oturtun**". **Her bir bacağı çekerek iyice oturduğundan emin olun.**
- Поставете всеки от краката в отворите на седалката за прохождащи деца.
- Натиснете, за да **фиксира**те всяко краче на място. **Издърпайте всеки крак, за да сте сигурни, че са надеждно поставени.**

4

- Insert each of the legs into the holes in the toddler seat base.
- Push to "**snap**" each leg in place. **Pull on each leg to be sure it is secure.**
- Insérer chaque pied dans les trous de la base du siège enfant.
- Appuyer pour "**enclencher**" chaque pied. **Tirer sur chaque pied pour s'assurer qu'ils sont bien fixés.**
- Stecken Sie die Beine in die an der Kleinkind-Sitz-Basis befindlichen Löcher.
- Drücken Sie die Kleinkind-Sitz-Basis herunter, und lassen Sie jedes Bein an der dafür vorgesehenen Stelle **einrasten**. **Ziehen Sie an jedem Bein, um sicherzugehen, dass es fest und sicher sitzt.**
- Steek de poten in de gaatjes van het onderstuk van het peuterstoeltje.
- Bij het vstdrukken van de poten moet u een **klik** horen. **Trek even aan de poten om te controleren of ze goed vastzitten.**
- Inserire ogni gamba nei fori della base del seggiolino.
- Premere per **agganciare** ogni gamba in posizione. **Tirare ogni gamba per verificare che siano agganciate correttamente.**



Hint: If you are converting to a high chair from infant seat mode, remove the seat from the infant seat base.

- Fit the seat onto the high chair base.
- Push to "snap" the seat in place. **Pull up on the seat to be sure it is secure.**

Conseil : En cas de transformation de transat bébé en chaise haute, retirer le siège de la base du transat bébé.

- Fixer le siège sur la base de la chaise haute.
- Appuyer pour "enclencher" le siège. **Tirer sur le siège pour s'assurer qu'il est bien fixé.**

Hinweis: Nehmen Sie den Sitz von der Babysitz-Basis ab, wenn Sie den Babysitz zum Hochstuhl umbauen.

- Stecken Sie den Sitz auf die Hochstuhl-Basis.
- Drücken Sie den Sitz herunter, und lassen Sie ihn an der dafür vorgesehenen Stelle **einrasten. Ziehen Sie am Sitz, um sicherzugehen, dass dieser fest und sicher sitzt.**

Tip: Als u het product van babystoeltje verandert in kinderstoel, moet u het stoeltje van het onderstuk verwijderen.

- Vervolgens het stoeltje op het onderstuk van de kinderstoel plaatsen.
- Bij het vastdrukken van het stoeltje moet u een **klik** horen. **Trek even aan het stoeltje om te controleren of het goed vastzit.**

Suggerimento: per trasformare il prodotto in seggiolone dalla modalità sdraiata, rimuovere il seggiolino dalla base della sdraiata.

- Posizionare il seggiolino sulla base del seggiolone.
- Premere e "agganciare" il seggiolino in posizione. **Tirare il seggiolino per verificare che sia agganciato correttamente.**

Seat
Siège
Sitz
Stoeltje
Seggiolino
Asiento
Sæde

Assento
Istuinosa
Sete
Sits
Κάθισμα
Koltuk
Седалка

High Chair Base
Base de la chaise haute
Hochstuhl-Basis
Onderstuk van kinderstoel
Base del seggiolone
Base de la trona
Underdel til høj stol
Base da cadeira da papa
Syöttötuolin jalusta
Barnestolsokkel
Basdel för hög barnstol
Βάση Καρέκλας Φαγητού
Mama Sandalyesi Tabanı
Основа на столчето за хранене

Atención: para transformarla en trona desde la posición de hamaca de bebé, desmontar el asiento de la base de la hamaca.

- Encajar el asiento en la base de la trona.
- Empujarlo hasta que quede bien **encajado. Tirar del asiento hacia arriba para comprobar que ha quedado bien fijado.**

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til høj stol fra babystol, skal du fjerne sædet fra underdelen til babystol.

- Sæt sædet fast på underdelen til høj stol.
- "**Klik**" sædet fast. **Løft op i sædet for at kontrollere, at det sidder fast.**

Atenção: Se pretender converter em cadeira da papa a partir da opção "cadeira de descanso", retirar o assento da base da cadeira de descanso.

- Encaixar o assento na base da cadeira da papa.
- Empurrar para **encaixar** o assento. **Puxar o assento para verificar se está bem fixo.**

Vihje: Jos olet tekemässä syöttötuolia babysitteristä, irrota ensin istuinosa babysitterin jalustasta.

- Sovita istuinosa syöttötuolin jalustaan.
- **Napsauta** istuinosa paikalleen. **Varmista istuinosa nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.**

Tips: Hvis du skifter til en barnestol fra en vippestol, må du fjerne setet fra vippestolsokkelen.

- Fest setet til barnestolsokkelen.
- Trykk for å **klikke** setet på plass. **Trek i setet for å kontrollere at det sitter godt.**

Tips: Om du gör om spädbarnstolen till en hög barnstol, ta bort sitsen från spädbarnstolens basdel.

- Sätt sitsen på den höga barnstolens basdel.
- Tryck för att "**knäppa**" fast sitsen. **Dra sitsen uppåt för att kontrollera att den sitter säkert.**

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε καρέκλα φαγητού γίνεται από βρεφικό κάθισμα, αφαιρέστε το κάθισμα από τη βάση του βρεφικού καθίσματος.

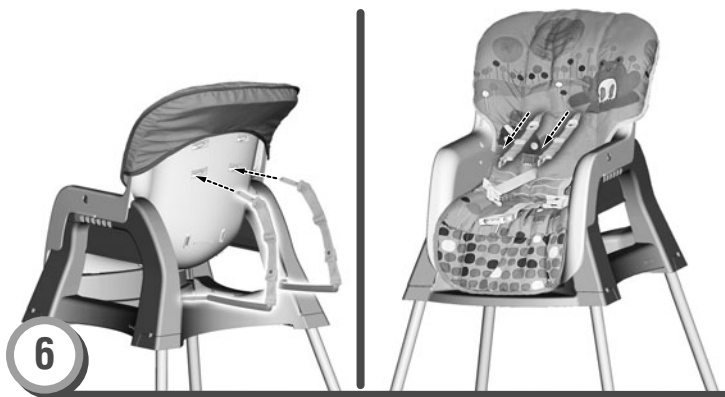
- Προσαρμόστε το κάθισμα στη βάση της καρέκλας φαγητού.
- Πιέστε το κάθισμα για να **ασφαλίσει** στη θέση του. **Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.**

İpucu: Bebek koltuğunu mama sandalyesine çeviriyorsanız koltuğu bebek koltuğu tabanından çıkarın.

- Koltuğu mama sandalyesi tabanına takın.
- Koltuğu iterek "**yerine oturtun**". **Tam oturduğundan emin olmak için koltuğu çekin.**

Съвет: Когато преобразувате от бебешко столче на столче за хранене, свалете седалката от основата на бебешката седалка.

- Поставете седалката върху основата на бебешката седалка.
- Натиснете, за да **фиксира** седалката на мястото ѝ. **Издърпайте нагоре седалката, за да се уверите, че е обезопасена.**



- Insert the shoulder belts through the slots in the pad and seat back.
- Use the lower shoulder belt slots for a smaller baby.
- Use the upper shoulder belt slots for a larger baby.
- Insérer les courroies d'épaule dans les fentes de la housse et du dossier.
- Utiliser les fentes inférieures des courroies d'épaule pour un petit enfant.
- Utiliser les fentes supérieures des courroies d'épaule pour un enfant plus grand.
- Stecken Sie die Schultergurte durch die Schlitzte im Polster und in der Rückenlehne.
- Benutzen Sie die unteren Schultergurtschlitzte für ein kleineres Baby.
- Benutzen Sie die oberen Schultergurtschlitzte für ein größeres Baby.
- Steek de schouderriempjes door de gleufjes van het kussentje en de rugleuning.
- Gebruik de onderste gleufjes voor een kleinere baby.
- Gebruik de bovenste gleufjes voor een grotere baby.
- Inserire le cinture delle spalle nelle fessure dell'imbottitura e dello schienale.
- Usare le fessure inferiori per i bambini più piccoli.
- Usare le fessure superiori per i bambini più grandicelli.
- Introducir los cinturones de los hombros en las ranuras del acolchado y del respaldo.
- Usar las ranuras inferiores para niños pequeños.
- Usar las ranuras superiores para niños mayores.
- Før skulderremmene gennem rillerne i hynden og ryglænet.
- Brug de nederste riller til et lille barn.
- Brug de øverste riller til større børn.
- Inserir os cintos de ombros através das ranhuras do forro e das costas da cadeira.
- Usar as ranhuras do cinto de ombros inferior para bebés pequenos.
- Usar as ranhuras do cinto de ombros superiores para bebés maiores.
- Pujota olkavyöt pehmusteen ja selkänojan reikien läpi.
- Jos vauva on pieni, käytä alempia olkavyöreikiä.
- Jos vauva on suuri, käytä ylempiä olkavyöreikiä.
- Træ skulderselene gjennom hullene i setetrekket og seteryggen.
- Bruk de nedre skulderselhullene hvis babyen er liten.
- Bruk de øvre skulderseleåpningene hvis babyen er stor.
- Dra axelremmarna genom öppningarna i dynan och ryggstödet.
- Använd de nedre skårorna för små barn.
- Använd de övre skårorna för större barn.
- Περάστε τις ζώνες ώμου μέσα από τις εσοχές του υφάσματος και την πλάτη του καθίσματος.
- Για μικρότερα μωρά, χρησιμοποιήστε τις κάτω υποδοχές ζώνης ώμων.
- Για μεγαλύτερα μωρά, χρησιμοποιήστε τις πάνω υποδοχές ζώνης ώμων.
- Omuz kemerlerini kılıf ve koltuk arkalığındaki yuvalardan geçirin.
- Küçük bir bebek için daha aşağıdaki omuz kemeri yuvalarını kullanın.
- Büyük bir bebek için daha yukarıdaki omuz kemeri yuvalarını kullanın.
- Поставете коланите за раменете през отворите на калъфа и облегалката.
- Използвайте долните отвори за колани при по-малко бебе.
- Използвайте горните отвори за коланите при по-голямо бебе.

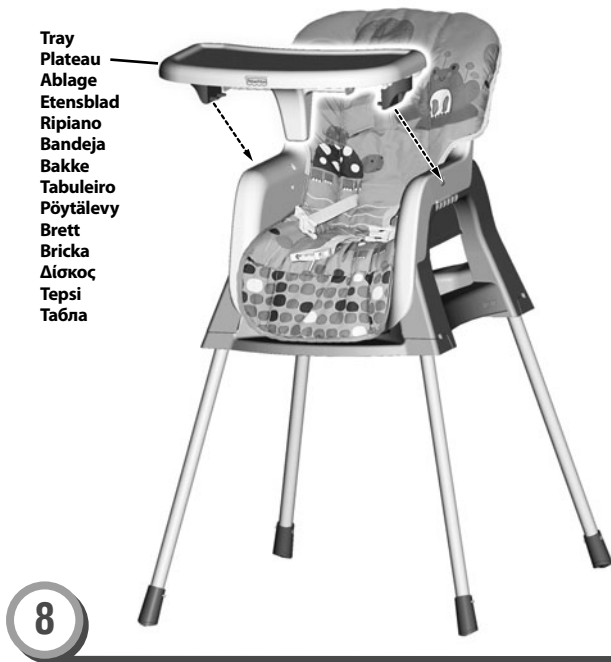
Slots
Fentes
Schlitzte
Gleufjes
Fessure
Ranuras
Riller

Ranhuras
Aukot
Åpninger
Skårer
Υποδοχές
Yuvalar
Отвори

7



- Insert the ends of the waist belts through the slots in the shoulder belts.
- Faire passer les extrémités des courroies abdominales dans les fentes des courroies d'épaule.
- Führen Sie die Enden der Bauchgurte durch die an den Schultergurten befindlichen Schlitzte.
- Steek de uiteinden van de heupriempjes door de gleufjes van de schouderriempjes.
- Far passare le estremità delle cinture della vita nelle fessure delle cinture delle spalle.
- Introducir los extremos de los cinturones de la cintura por las ranuras de los cinturones de los hombros.
- Før enderne af hofteremmene gennem rillerne på skulderremmene.
- Inserir as extremidades dos cintos abdominais através das ranhuras dos cintos de ombros.
- Pujota sivuvöiden päät olkavöiden aukkojen läpi.
- Fest endene av mageselene gjennom hullene i skulderselene.
- Dra midjeremmarnas ändrar genom öppningarna på axelremmarna.
- Περάστε τις άκρες των ζωνών μέσης μέσα από τις εσοχές των ζωνών ώμου.
- Bel kemerlerinin uçlarını omuz kemerlerindeki yuvalara geçirerek takın.
- Поставете краищата на коланите за кръста през отворите на коланите за раменете.



Using the Tray

- Fit the tray onto the seat armrests. Push down until the tray **"snaps"** into place.
- Hint:** Before use, thoroughly wash all parts (the tray) that may contact food. The tray is not dishwasher or microwave safe.

Utilisation du plateau

- Fixer le plateau aux accoudoirs du siège. Pousser sur le plateau jusqu'à ce qu'il **"s'enclenche"**.
- Remarque :** avant utilisation, nettoyer tous les éléments (le plateau) qui peuvent entrer en contact avec des aliments. Le plateau ne va ni au lave-vaisselle ni au four à micro-ondes.

Benutzung der Ablage

- Stecken Sie die Ablage auf die am Sitz befindlichen Armstützen. Drücken Sie die Ablage herunter, bis sie **einrastet**.
- Hinweis:** Vor Gebrauch bitte alle Teile (die Ablage), die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, gründlich waschen und abspülen. Die Ablage ist nicht spülmaschinen- oder mikrowellenfest.

Het blad gebruiken

- Plaats het blad op de armleningen van de stoel. Duw op het blad totdat het **vastklikt**.
- Tip:** Vóór gebruik alle onderdelen die in contact kunnen komen met voedsel (het blad) goed wassen. Blad kan niet in vaatwasser of magnetron.

Uso del ripiano

- Montare il ripiano sui braccioli del seggiolino. Premere fino a quando il ripiano non si **"aggancia"** in posizione.
- Suggerimento:** prima dell'uso, lavare accuratamente tutti i componenti (il ripiano) che possono venire a contatto con il cibo. Il ripiano non può essere lavato in lavastoviglie o messo nel microonde.

Utilización de la bandeja

- Encajar la bandeja en los reposabrazos. Apretar hacia abajo hasta que la bandeja quede bien **encajada**.
- Atención:** antes de utilizar este producto, lavar bien todas las piezas que vayan a estar en contacto con la comida (la bandeja). La bandeja no es apta para el lavavajillas ni el microondas.

Sådan bruges bakken

- Sæt bakken fast på armlænene. Tryk bakken ned, indtil den **"klikker"** på plads.
- Tip:** Vask alle dele (bakken), der kan komme i kontakt med mad, grundigt inden brug. Bakken tåler ikke opvaskemaskine eller mikrobølgeovn.

Utilização do Tabuleiro

- Encaixar o tabuleiro nos descansos de braços. Pressionar até o tabuleiro **"encaixar"**.
- Atenção:** Antes da utilização, lavar bem todas as peças (o tabuleiro) que possam entrar em contacto com a comida. O tabuleiro não é lavável na máquina nem pode ir ao microondas.

Pöytälevyn käyttö

- Aseta pöytälevy käsinojien päälle. Paina sitä, kunnes se **napsahtaa** paikalleen.
- Vinkki:** Pyyhi ennen käyttöä huolellisesti kaikki osat (pöytälevy), jotka voivat joutua kosketuksiin ruoan kanssa. Pöytälevyä ei saa panna astianpesukoneeseen eikä mikroaaltouuniin.

Bruke brettet

- Fest brettet på armlenene. Trykk ned på brettet til det **klikker** på plass.
- Tips:** Alle flater (brettet) som kan komme i kontakt med mat, må vaskes grundig før bruk. Brettet kan ikke vaskes i oppvaskmaskin eller brukes i mikrobølgeovn.

Användning av bricka

- Sätt brickan på armstöden. Tryck ned tills brickan **"knäpper"** på plats.
- Tips:** Före användning bör du tvätta alla delar (brickan) som kan komma i kontakt med mat noggrant. Brickan kan inte diskas i diskmaskin eller användas i mikrovågsugn.

Χρήση Δίσκου

- Προσαρμόστε το δίσκο στα μπράτσα του καθίσματος. Σπρώξτε το δίσκο προς τα κάτω έως ότου **"ασφαλίσει"** στη σωστή θέση.
- Συμβουλή:** Πριν από τη χρήση πλύνετε καλά όλα τα μέρη (το δίσκο) που μπορεί να έρθουν σε επαφή με φαγητό. Ο δίσκος δεν πλένεται σε πλυντήριο πιάτων και είναι ακατάλληλος για χρήση σε φούρνο μικροκυμάτων.

Tepsinin Kullanılması

- Tepsiyi koltuğun kol dayanaklarına geçirin. Tepsiyi yerine **"oturana"** dek itin.
- İpucu:** Kullanmadan önce, yemekle temas edebilecek tüm parçaları (tepsi) iyice yıkayın. Tepsi bulaşık makinesinde veya mikrodalga fırında kullanılamaz.

Използване на подноса

- Поставете таблата за хранене на подлакътниците. Натиснете подноса надолу докато се **намести** добре.
- Съвет:** Преди всяка употреба, измийте напълно всички части (таблата), които могат да имат контакт с храна. Таблата не може да се почиства в съдомиялна.

9



- While pulling the release handles on the sides of the tray, adjust the tray forward or backward.
- Tout en tirant sur les poignées de déverrouillage de chaque côté du plateau, régler le plateau en profondeur.
- Ziehen Sie an den an den Seiten der Ablage befindlichen Entriegelungsgriffen, und stellen Sie dabei die Ablage weiter nach vorne oder hinten ein.
- Houd de tabjes aan weerszijden van het etensblad ingedrukt en schuif het naar voren of naar achteren.
- Premendo le impugnatura di disconnessione del ripiano, regolare il ripiano avanti o indietro.
- Para ajustarla, tirar hacia fuera de las asas laterales de la bandeja y moverla hacia delante o hacia atrás, según se desee.
- Træk i udløserhåndtagene i siderne af bakken, og juster bakken frem eller tilbage.
- Puxando as pegas de ambos os lados do tabuleiro, ajustar o tabuleiro para a frente ou para trás.
- Vedä pöytälevyn sivuilla olevia vapautuskahvoja ja siirrä pöytälevyä tarvittaessa eteen- tai taaksepäin.
- Trekk i håndtakene på sidene av brettet for å skyve det fremover eller bakover.
- Samtidig som du trykker på knapparna på matbrickans sidor, justerar du brickan framåt eller bakåt.
- Σπρώχνοντας τις ράβδους απασφάλισης που βρίσκονται στο πλάι του δίσκου φαγητού, προσαρμόστε το δίσκο προς τα εμπρός ή προς τα πίσω.
- Tepsinin yanlarındaki açma tırnaklarını çekerken tepsiyi ileri geri oynatarak konumunu ayarlayın.
- Докато издърпвате, освободете дружките от страни на таблата регулирайте таблата напред или назад.

10



- While pulling the release handles on the sides of the tray, pull the tray towards you and lift to remove it from the seat.
- Tout en tirant sur les poignées de déverrouillage, tirer le plateau vers l'avant et soulever pour le retirer du siège.
- Ziehen Sie an den an den Seiten der Ablage befindlichen Entriegelungsgriffen, ziehen Sie dabei die Ablage nach vorn, und heben Sie sie an, um sie vom Sitz abzunehmen.
- Houd de tabjes aan weerszijden van het etensblad ingedrukt en trek het naar u toe om te verwijderen.
- Tirando le impugnatura di disconnessione laterali del ripiano, tirare il ripiano verso di voi e sollevarlo per rimuoverlo dal seggiolino.
- Para desmontarla, tirar hacia fuera de las asas laterales de la bandeja y al mismo tiempo tirar de la bandeja hacia usted y levantarla.
- Træk i udløserhåndtagene i siderne af spisebakken, og træk bakken mod dig og løft op for at fjerne den fra sædet.
- Puxando as pegas de ambos os lados do tabuleiro, puxar o tabuleiro em direção a si e levantá-lo para o retirar do assento.
- Jos haluat irrottaa pöytälevyn istuimesta, vedä pöytälevyn sivuilla olevia vapautuskahvoja, vedä samalla pöytälevyä itseäsi kohti ja nosta se irti istuimesta.
- Trekk ut utløserhåndtakene på sidene av brettet, trekk brettet mot deg og løft det for å ta det av setet.
- Samtidig som du trykker på knapparna på matbrickans sidor, drar du brickan mot dig och lyfter den för att lyfta bort den från sitsen.
- Τραβώντας τις λαβές απασφάλισης που βρίσκονται στις δυο πλευρές του δίσκου φαγητού σηκώστε τον για να τον αφαιρέσετε.
- Tepsinin yanlarındaki açma tırnaklarını çekerken tepsiyi kendinize doğru çekin ve koltuktan çıkarmak için kaldırın.
- Докато издърпвате дръжките за освобождаване от двете страни на таблата, издърпайте таблата към вас и вдигнете, за да я отделите от седалката.



WARNING AVERTISSEMENT ACHTUNG
WAARSCHUWING AVVERTENZA ADVERTENCIA

To prevent serious injury or death:

• Fall Hazard

- Never use on any elevated surface, since child's movement may cause the product to slide or tip over. Use only on a floor.
- Never release seat from base with child in seat.
- Use only with a child who is able to get in and out of the seat unassisted. Do not use restraint system.
- Never use as a carrier or lift while child is seated.
- Never attach toddler seat to a chair.
- Never use as a car seat.

Pour éviter tout risque de blessure grave ou mortelle :

• Risque de chute

- Ne jamais utiliser sur une surface en hauteur car les mouvements de l'enfant pourraient faire glisser ou basculer le produit. Utiliser uniquement sur le sol.
- Ne jamais libérer le siège de la base lorsque l'enfant est assis.
- Utiliser uniquement pour un enfant capable de s'asseoir et de se relever tout seul. Ne pas utiliser de système de retenue.
- Ne jamais utiliser pour le transport et ne jamais soulever lorsque l'enfant y est assis.
- Ne jamais fixer la chaise enfant à une chaise.
- Ne jamais utiliser comme un siège-auto.

Um schwere Verletzungen oder Verletzungen mit möglicher Todesfolge zu vermeiden:

• Sturzgefahr

- Das Produkt niemals auf einer erhöhten Oberfläche benutzen, da es durch die Bewegungen des Kindes rutschen oder umstürzen könnte. Nur auf dem Fußboden benutzen.
- Den Sitz niemals von der Basis lösen, wenn das Kind in ihm sitzt.
- Nur für ein Kind benutzen, das sich ohne Hilfe sicher in den Sitz hineinsetzen und aus ihm aufstehen kann. Das Schutzsystem nicht benutzen.
- Das Produkt niemals als Tragesitz benutzen oder hochheben, während das Kind im Sitz sitzt.
- Den Kleinkind-Sitz niemals an einem Stuhl befestigen.
- Niemals als Autositz benutzen.

Om ernstig of dodelijk letsel te voorkomen:

• Voorkom omvallen

- Nooit gebruiken op een verhoogde ondergrond, aangezien het stoeltje dan door de bewegingen van uw baby kan gaan schuiven en kan omvallen. Uitsluitend op de vloer gebruiken.
- Stoeltje nooit losmaken van het onderstuk met kind er nog in.
- Uitsluitend geschikt voor een kind dat zonder hulp in en uit het stoeltje kan klimmen. Veiligheidsstuigje niet gebruiken.
- Nooit als draagstoeltje gebruiken of optillen als uw kind in het stoeltje zit.
- Peuterstoeltje nooit op een stoel bevestigen.
- Nooit als autostoeltje gebruiken.

Per prevenire le lesioni gravi o i decessi:

• Rischio di cadute:

- Non usare mai su superfici rialzate. I movimenti del bambino potrebbero far scivolare o ribaltare il prodotto. Da usare solo su solide basi d'appoggio.
- Non sganciare mai il seggiolino dalla base quando il bambino vi è seduto.
- Usare solo con i bambini in grado di scendere e salire dal seggiolino da soli. Non usare il sistema di bloccaggio.
- Non usare mai come seggiolino da trasporto o sollevare quando il bambino è posizionato nel prodotto.
- Non agganciare mai il seggiolino ad una sedia.
- Non usare mai come seggiolino da auto.

Para prevenir posibles accidentes y lesiones graves:

• Peligro de caídas:

- Es peligroso utilizar esta trona en una superficie elevada, ya que el movimiento del niño podría hacerla volcar. Utilizarla exclusivamente en el suelo.
- No debe desmontarse el asiento de la base con el niño sentado en él.
- Usar solo con niños que sepan sentarse en la silla y salir de ella por sí solos. No usar los cinturones de sujeción en la posición de sillita.
- No utilizarla como cuco ni levantarla cuando el niño esté sentado en ella.
- No fijarla en una silla normal.
- No utilizar la hamaca como sillita de coche.



ADVARSEL ATENÇÃO
VAROITUS ADVARSEL

Undgå, at barnet kommer alvorligt til skade eller dør:

• Risiko for fald

- Brug aldrig stolen på et forhøjet underlag, da barnets bevægelser kan få den til at glide eller vælte. Må kun bruges på gulvet.
- Udløs aldrig sædet fra underdelen, mens barnet sidder i sædet.
- Må kun bruges til børn, som selv kan komme ind og ud af sædet uden hjælp. Spænd ikke barnet fast med sikkerhedsbæltet.
- Brug aldrig produktet som lift eller bærestol, mens barnet sidder i det.
- Fastgør aldrig stolen til en almindelig stol.
- Brug aldrig produktet som autostol.

Para evitar ferimentos graves:

• Perigo de quedas

- Não usar sobre superfícies elevadas, pois os movimentos da criança podem provocar a queda do produto. Usar apenas no chão.
- Não soltar o assento da base com a criança sentada.
- Usar apenas por crianças que já conseguem sentar-se e levantar-se da cadeira sozinhas. Não usar o sistema de retenção.
- Não usar como porta-bebés nem levantar quando a criança está sentada.
- Não prender esta cadeira a uma cadeira de adulto.
- Não usar como cadeira-auto.

Vältä henkilövahinkoja:

• Putoamisvaara

- Älä aseta tuotetta lattiatason yläpuolelle, sillä lapsi voi liikkeillään saada sen siirtymään tai kaatumaan. Käytä tuotetta vain lattialla.
- Älä koskaan irrota istuinosaa jalustasta, kun lapsi on istuimessa.
- Käytä tuotetta vasta sitten, kun lapsi osaa kiivetä itse pois istuimesta. Älä käytä kiinnitysvöitä.
- Älä käytä tuotetta lapsen kantamiseen tai nosta sitä lapsen istuessa siinä.
- Älä koskaan aseta tuolia toisen tuolin päälle.
- Älä käytä turvaistuimena autossa.

Slik unngår du alvorlig skade eller dødsfall:

• Fare for fall

- Må ikke brukes på et forhøyet underlag, fordi barnets bevegelser kan medføre at produktet glir eller velter. Skal bare brukes på gulvet.
- Ta aldri setet av sokkelen mens barnet sitter i setet.
- Må bare brukes for et barn som kan komme seg inn og ut av setet uten hjelp. Ikke bruk sikkerhetsutstyret.
- Ikke løft eller bær stolen når barnet sitter i den.
- Fest aldri barnesetet på en stol.
- Ma aldri brukes som barnesete i bil.



VARNING ΠΡΟΣΟΧΗ UYARI PREDUPREZHDENIE

Förhindra allvarliga skador och dödsfall:

• Fallrisk

- Får ej användas på ett förhöjt underlag eftersom barnets rörelser kan få produkten att glida eller välta. Får endast användas på golvet.
- Lossa aldrig sitsen från basdelen när barnet sitter i.
- Får endast användas av barn som kan ta sig i och ur sitsen utan hjälp. Använd inte säkerhetssele.
- Använd aldrig som bärstol och lyft inte när barnet är fastspänt.
- Spänn aldrig fast barnfåtöljen på en stol.
- Använd aldrig produkten som bilbarnstol.

Για να αποτρέψετε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο:

• Κίνδυνος Πτώσης

- Η χρήση αυτού του προϊόντος σε υπερυψωμένη επιφάνεια είναι επικίνδυνη. Χρησιμοποιείτε το μόνο στο πάτωμα.
- Για να αποφύγετε τυχόν πτώσεις, μην απελευθερώνετε το προϊόν από τη βάση με το παιδί επάνω.
- Χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης, έως ότου το παιδί να μπορεί να καθίσει ή να σηκωθεί από το προϊόν χωρίς βοήθεια. Μη χρησιμοποιείτε το σύστημα συγκράτησης.
- Ποτέ μη μεταφέρετε και μην ανυψώνετε αυτό το προϊόν, όταν το παιδί είναι καθισμένο μέσα σε αυτό.
- Μην προσαρμόζετε ποτέ το κάθισμα σε καρέκλα.
- Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το προϊόν ως κάθισμα αυτοκινήτου.

Ciddi yaralanma ve ölüm riskini önlemek için:

• Düşme Tehlikesi

- Çocuğun hareketleri ürünün kaymasına veya devrilmesine yol açabileceği için, bu ürünü asla yüksek zeminlerde kullanmayın. Sadece düz zeminde kullanın.
- Çocuk koltuktayken sandalyeyi asla tabandan ayırmayın.
- Yalnızca sandalyeye yardım almadan inip çıkabilen bir çocukla kullanın. Koruma kemerini kullanmayın.
- Çocuğunuz otururken asla taşımayın veya kaldırmayın.
- Sallanan sandalyeyi asla bir sandalyeye bağlamayın.
- Asla araba koltuğu olarak kullanmayın.

С цел предотвратяване на сериозно нараняване или смърт:

• Опасност от падане

- Никога не използвайте върху повдигнати повърхности, тъй като движенията на детето могат да предизвикат подхлъзване или преобръщане на продукта. Използвайте само на пода.
- Никога не освобождавайте седалката от основата докато детето е в нея.
- Използвайте само, когато детето може да седне и слезе от продукта без чужда помощ. Не използвайте ограничителната система.
- Никога не оставяйте детето без надзор когато е седнало.
- Никога не закрепвайте седалката за прохождащи деца към стол.
- Никога не използвайте като столче за кола.

1



Hint: If you are converting to toddler seat from high chair mode, follow steps 1 and 2.

- While pulling the release handles on the sides of the tray, pull the tray towards you and lift to remove it from the seat.

Conseil : En cas de transformation de chaise haute en siège enfant, suivre les étapes 1 et 2.

- Tout en tirant sur les poignées de déverrouillage de chaque côté du plateau, tirer le plateau vers l'avant et soulever pour le retirer du siège.

Hinweis: Befolgen Sie die Schritte 1 und 2, wenn Sie den Hochstuhl zum Kleinkind-Sitz umbauen.

- Ziehen Sie an den an den Seiten der Ablage befindlichen Entriegelungsgriffen, ziehen Sie dabei die Ablage nach vorn, und heben Sie sie an, um sie vom Sitz abzunehmen.

Tip: Als u het product van kinderstoel verandert in peuterstoeltje, moet u stap 1 en 2 volgen:

- Houd de tabjes aan weerszijden van het etensblad ingedrukt en trek het naar u toe om te verwijderen.

Suggerimento: per trasformare il prodotto in seggiolino dalla modalità seggiolone, seguire i punti 1 e 2.

- Tirando le impugnature di disconnessione laterali del ripiano, tirare il ripiano verso di voi, sollevarlo e rimuoverlo dal seggiolino.

Atención: para transformarla en silla desde la posición de trona, seguir los pasos 1 y 2.

- Para desmontarla, tirar hacia fuera de las asas laterales de la bandeja y al mismo tiempo tirar de la bandeja hacia usted y levantarla.

Tip: Hvis du vil omdanne produktet til stol til større barn fra høj stol, skal du følge trin 1 og 2.

- Træk i udløserhåndtagene i siderne af spisebakken, og træk bakken mod dig og løft op for at fjerne den fra sædet.

Atenção: Se pretender converter em cadeira de criança a partir de cadeira da papa, siga os passos 1 e 2.

- Puxando as pegas em ambos os lados do tabuleiro, puxar o tabuleiro em direção a si e levantá-lo para o retirar do assento.

Vihje: Jos olet tekemässä tuolia syöttötuolista, toimi kohdissa 1 ja 2 annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Jos haluat irrottaa pöytälevyn istuimesta, vedä pöytälevyn sivuilla olevia vapautuskahvoja, vedä samalla pöytälevyä itseäsi kohti ja nosta se irti istuimesta.

Tips: Hvis du skifter til et barnesete fra en barnestol, kan du følge trinn 1 og 2.

- Trekk ut utløserhåndtakene på sidene av brettet, trekk brettet mot deg og løft det for å ta det av setet.

Tips: Om du gör om den höga barnstolen till barnfåtölj, följ stegen 1 och 2.

- Samtidigt som du trycker på knapparna på matbrickans sidor, drar du brickan mot dig och lyfter den för att ta bort den från sitsen.

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε καρεκλίτσα γίνεται από καρέκλα φαγητού, ακολουθήστε τα βήματα 1 και 2.

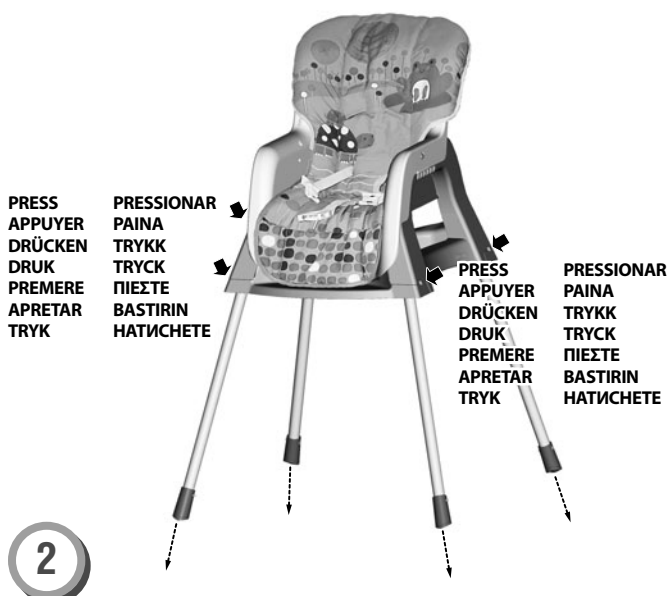
- Τραβώντας τις λαβές απασφάλισης που βρίσκονται στις δυο πλευρές του δίσκου φαγητού σηκώστε τον για να τον αφαιρέσετε.

İpucu: Mama sandalyesini sallanan sandalyeye çeviriyorsanız 1. ve 2. adımları izleyin.

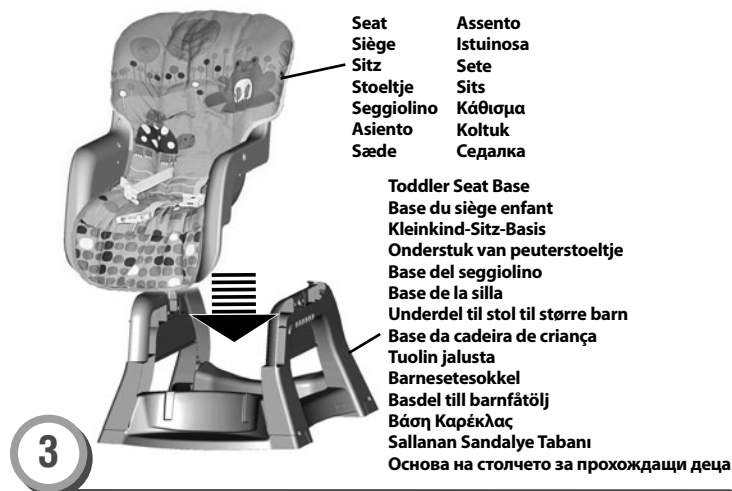
- Tepsinin yanlarındaki açma tırnaklarını çekerken tepsiyi kendinize doğru çekin ve koltuktan çıkarmak için kaldırın.

Съвет: Когато преобразувате от столче за хранене в седалка за прохождащи деца, следвайте стъпка 1 и 2.

- Докато издърпвате дръжките от двете страни на таблата, дръпнете таблата към вас и вдигнете, за да я освободите от седалката.



- Press the release buttons near each leg and pull to remove each leg.
- Appuyer sur les boutons de déverrouillage situés à côté de chaque pied, puis tirer pour retirer les pieds.
- Drücken Sie die in der Nähe jedes Beins befindlichen Entriegelungsknöpfe, und ziehen Sie an den Beinen, um diese abzunehmen.
- Druk op de knopjes naast de poten en verwijder de poten.
- Premere i pulsanti di rilascio vicino ad ogni gamba per rimuoverle.
- Apretar los botones de desbloqueo mostrados en el dibujo y tirar de las patas para desmontarlas.
- Tryk på udløserknapperne i nærheden af hvert ben og træk i benene for at fjerne dem.
- Pressionar os botões de abertura perto de cada perna e puxar para retirar cada uma das pernas.
- Paina jalkojen lähellä olevia vapautuspainikkeita ja irrota jalat.
- Trykk på utløserknappene nær hvert bein, og trekk for å fjerne beina.
- Tryck på frigörningsknapparna nära benen och dra för att ta bort benen.
- Πατήστε τα κουμπιά απασφάλισης που βρίσκονται σε κάθε πόδι και τραβήξτε για να αφαιρέσετε τα πόδια.
- Bacakların yanlarındaki serbest bırakma düğmelerine basın ve bacakları çıkarmak için çekin.
- Натиснете бутоните за освобождаване близо до всеки крак и издърпайте, за да свалите и всеки крак.



- Hint:** If you are converting to toddler seat from infant seat or swing modes, remove the seat from the infant seat base or swing seat base.
- Fit the seat onto the toddler seat base.
 - Push to "snap" the seat onto the base. **Pull up on the seat to be sure it is secure.**

- Conseil :** En cas de transformation de transat bébé ou de balancelle en siège enfant, retirer le siège de la base du transat bébé ou de la base de la balancelle.
- Fixer le siège sur la base du siège enfant.
 - Appuyer sur le siège jusqu'à ce qu'il "s'enclenche" sur la base. **Tirer sur le siège pour s'assurer qu'il est bien fixé.**

- Hinweis:** Nehmen Sie den Sitz von der Babysitz-Basis oder der Schaukelsitz-Basis ab, wenn Sie den Babysitz oder die Schaukel zum Kleinkind-Sitz umbauen.
- Stecken Sie den Sitz auf die Kleinkind-Sitz-Basis.
 - Drücken Sie auf den Sitz, und lassen Sie ihn auf der Basis **einrasten. Ziehen Sie am Sitz, um sicherzugehen, dass dieser fest und sicher sitzt.**

- Tip:** Als u het product van babystoeltje of babyschommel verandert in peuterstoeltje, moet u het stoeltje van het onderstuk verwijderen.
- Vervolgens het stoeltje op het onderstuk van het peuterstoeltje plaatsen.
 - Druk op het stoeltje om het vast te **klikken** op het onderstuk. **Trek even aan het stoeltje om te controleren of het goed vastzit.**

- Suggerimento:** per trasformare il prodotto in seggiolino dalla modalità sdraiata o altalena, rimuovere il seggiolino dalla base della sdraiata o dell'altalena.
- Posizionare il seggiolino sulla base da seggiolino.
 - Premere per "agganciare" il seggiolino alla base. **Tirare il seggiolino per verificare che sia agganciato correttamente.**

- Atención:** para transformarla en silla desde las posiciones de hamaca o columpio de bebé, debe desmontarse el asiento de la base de la hamaca o de la base del columpio.
- Encajar el asiento en la base.
 - Empujarlo para que quede bien **encajado. Tirar del asiento hacia arriba para comprobar que ha quedado bien fijado.**

- Tip:** Hvis du vil omdanne produktet til stol til større barn fra babystol eller babygyng, skal du fjerne sædet fra underdelen til babystol eller fra underdelen til gyngesæde.
- Sæt sædet fast på underdelen til stol til større barn.
 - "Klik" sædet fast på underdelen. **Løft op i sædet for at kontrollere, at det sidder fast.**

- Atenção:** Para converter em cadeira de criança a partir de cadeira de descanso ou baloiço, retirar o assento da base da cadeira de descanso ou do baloiço.
- Encaixar o assento na base do assento da cadeira de criança.
 - Empurrar para **encaixar** o assento na base. **Puxar o assento para verificar se está bem fixo.**

Vihje: Jos olet tekemässä tuolia babysitteristä tai keinusta, irrota ensin istuinosasta babysitterin jalustasta tai keinun istuinosan jalustasta.

- Sovita istuinosasta tuolin jalustaan.
- **Napsauta** istuinosasta kiinni jalustaan. **Varmista istuinosasta nostamalla, että se on kunnolla paikallaan.**

Tips: Hvis du skifter til barnesete fra vippestol eller gynge, må du ta av setet fra vippestolsokkelen eller gyngeettesokkelen.

- Fest setet til barnesetesokkelen.
- Trykk for å **klikke** setet på sokkelen. **Trekk i setet for å kontrollere at det sitter godt.**

Tips: Om du gör om spädbarnstolen eller gungan till barnfåtölj, ta bort sitsen från basdelen för spädbarnstolen eller gungan.

- Sätt sitsen på barnfåtöljens basdel.
- Tryck för att **"knäppa"** fast sitsen på basdelen. **Dra sitsen uppåt för att kontrollera att den sitter säkert.**

Σημαντικό: Εάν η μετατροπή σε καρεκλίτσα γίνεται από βρεφικό κάθισμα ή κούνια, αφαιρέστε το κάθισμα από τη βάση του βρεφικού καθίσματος ή της κούνιας.

- Προσαρμόστε το κάθισμα στη βάση της καρεκλίτσας.
- Πιέστε το κάθισμα για να **ασφαλίσει** στη βάση. **Τραβήξτε το κάθισμα προς τα πάνω για να βεβαιωθείτε ότι είναι σταθερό.**

İpucu: Bebek koltuğunu veya salıncığı sallanan sandalyeye çeviriyorsanız kolтуğu bebek kolтуğu tabanından veya salıncak tabanından çıkarın.

- Kolтуğu sallanan sandalye tabanına takın.
- Kolтуğu tabana **"oturtmak"** için itin. **Tam oturduğundan emin olmak için kolтуğu çekin.**

Съвет: Когато преобразувате в бебешкото столче от люлка, столче за прохождащи деца, свалете седалката от основата на седалката за прохождащи деца или основата на седалката на люлката.

- Поставете седалката върху основата на бебешката седалка.
- Натиснете, за да **фиксира** седалката към основата. **Издърпайте нагоре седалката, за да се уверите, че е обезопасена.**



Restraint System
Système de retenue
Schutzsystem
Veiligheidsriempjes
Sistema di bloccaggio
Cinturones de sujeción
Sikkerhedsbælte

Sistema de retenção
Kiinnitysvyöt
Sikkerhetsseler
Säkerhetssele
Σύστημα Συγκράτησης
Koruma Sistemi
Система от ограничителни колани

4

- Store the restraint system underneath the pad.
- Unbuckle the restraint system.
- Push the waist and crotch belts back through the slots in the pad.

- Le système de retenue se range sous la housse.
- Défaire le système de retenue.
- Faire passer les courroies de retenue (abdominales et entrejambe) par les fentes de la housse.

- Bewahren Sie das Schutzsystem unter dem Polster auf.
- Lösen Sie das Schutzsystem.
- Stecken Sie die Bauchgurte und den Leistengurt wieder zurück durch die Schlitzte im Polster.

- U kunt de veiligheidsriempjes onder het kussentje opbergen.
- Gesp de veiligheidsriempjes los.
- Steek de heupriempjes en het middelste riempje door de gleufjes van het kussentje.

- Riporre il sistema di bloccaggio sotto l'imbottitura.
- Aprire il sistema di bloccaggio.
- Inserire le cinture della vita e del cavallo nelle fessure dell'imbottitura.

- Colocar los cinturones debajo del acolchado.
- Desabrocharlos.
- Empujar los cinturones por las ranuras del acolchado.

- Opbevar sikkerhedsbæltet under hynden.
- Spænd sikkerhedsbæltet op.
- Før hofteremmene og skridtremmen tilbage gennem rillerne i hynden.

- Guardar o sistema de retenção por debaixo do forro.
- Desapertar o sistema de retenção.
- Empurrar os cintos abdominais e de entre-pernas através das ranhuras do forro.

- Säilytä kiinnitysvöitä pehmusteen alla.
- Avaa kiinnitysvöiden soljet.
- Pujota sivu- ja haaravyöt pehmusteen reikien läpi.

- Oppbevar sikkerhetsselene under setetrekktet.
- Løsne sikkerhetsselene.
- Skyv mage- og skrittsselene gjennom åpningene i stofftrekket.

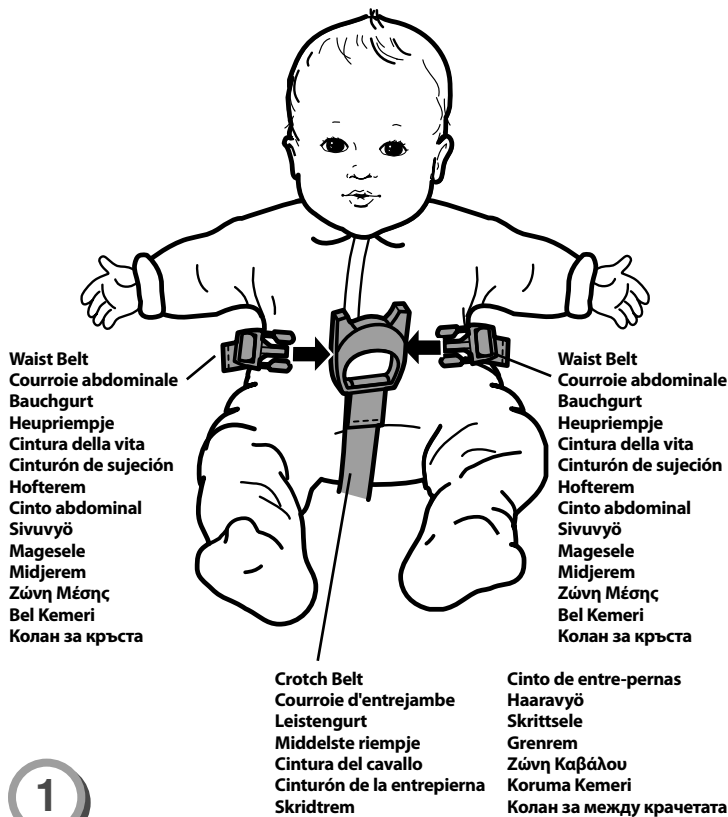
- Förvara säkerhetsselen under dynan.
- Knäpp upp säkerhetsselen.
- Tryck tillbaka midje- och grenremmarna genom öppningarna i dynan.

- Αποθηκεύστε το σύστημα συγκράτησης κάτω από το ύφασμα.
- Ξεκουμπώστε το σύστημα συγκράτησης.
- Περάστε τις ζώνες μέσης και καβάλου μέσα από τις υποδοχές του υφάσματος.

- Koruma sistemini kılıfın altında saklayın.
- Koruma sistemini çözün.
- Bel ve koruma kemerlerini kılıftaki yuvalardan geçirerek geri itin.

- Съхранявайте системата от ограничителни колани под калъфа.
- Разкопчайте системата от ограничителни колани.
- Поставете коланите за около кръста и тези за крачетата в отворите на калъфа.

Infant Seat, Infant Swing and High Chair Restraint System Use
Transat bébé, balancelle et chaise haute Utilisation du système de retenue
Babysitz, Babyschaukel und Hochstuhl Benutzung des Schutzsystems
Babystoeltje, babyschommel en kinderstoel Gebruik van de veiligheidsriempjes
Sdraietta, Altalena e Seggiolone Uso del sistema di bloccaggio
Hamaca de bebé, columpio de bebé y trona Sistema de sujeción
Babystol, babygynges og høj stol Brug af sikkerhedsbælte
Cadeira de descanso, Baloço e Cadeira da Papa Utilização do sistema de retenção
Babysitter, keinu ja syöttötuoli Kiinnitysvyöt
Vippestol, gynges og barnestol Bruke sikkerhetsutstyret
Spädbarnstol, gunga och hög barnstol Användning av säkerhetssele
Βρεφικό Κάθισμα, Κούνια και Καρέκλα Φαγητού Χρήση Συστήματος Συγκράτησης
Bebek Koltuğu, Bebek Salıncığı ve Mama Sandalyesi Koruma Sisteminin Kullanımı
Бибешко столче, Бибешка люлка и Столче за хранене Употреба на ограничителната система



Ihr Kind sichern

- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz. Positionieren Sie den Leistengurt zwischen den Beinen Ihres Kindes.
- Befestigen Sie die Bauchgurte am Leistengurt. **Achten Sie darauf, dass die Gurte auf beiden Seiten mit einem Klickgeräusch einrasten.**
- Ziehen Sie jeden der Bauchgurte fest, sodass das Schutzsystem fest an Ihrem Kind anliegt. In Schritt 3 finden Sie Anleitungen zur Befestigung der Bauchgurte.
- Prüfen Sie, ob das Schutzsystem fest sitzt, indem Sie es von Ihrem Kind wegziehen. Das Schutzsystem sollte sich nicht wegziehen lassen.

Uw kind goed vastzetten

- Zet uw kind in het stoeltje. Plaats het middelste riempje tussen de beentjes van uw kind.
- Maak de heupriempjes vast aan het middelste riempje. **U moet aan beide kanten een klik horen.**
- Trek de heupriempjes aan totdat het veiligheidskussentje goed aansluit op het lichaam van uw kind. In stap 3 wordt beschreven hoe u de heupriempjes kunt straktrekken.
- Trek even aan de riempjes om te controleren of ze goed vastzitten. De riempjes moeten vast blijven zitten wanneer u eraan trekt.

Come bloccare il bambino

- Posizionare il bambino sul seggiolino. Posizionare la cintura del cavallo tra le gambe del bambino.
- Agganciare le cinture della vita alla cintura del cavallo. **Assicurarsi che il sistema di bloccaggio si "agganci" su entrambi i lati.**
- Stringere ogni cintura della vita in modo tale che il sistema di bloccaggio sia ben stretto attorno al bambino. Far riferimento al punto 3 per le istruzioni su come stringere le cinture della vita.
- Controllare che il sistema di bloccaggio sia agganciato correttamente tirandolo in direzione opposta al bambino. Il sistema di bloccaggio deve rimanere agganciato.

Colocación del niño

- Sentar al niño en la silla. Colocar el cinturón de la entrepierna entre las piernas del niño.
- Abrochar los cinturones de sujeción al cinturón de entrepierna. **Se debe oír un "clic" en ambos lados.**
- Apretar los cinturones de sujeción de modo que queden bien ceñidos al cuerpo del niño. Para más información sobre el ajuste de los cinturones de sujeción, consultar el paso 3.
- Para comprobar si el sistema de sujeción está bien fijado, tirar de él en dirección opuesta al niño. Al hacerlo, el sistema de sujeción debe permanecer fijado.

Sådan spændes barnet fast

- Anbring barnet i sædet. Anbring skridtremmen mellem barnets ben.
- Fastgør hofteremmene til skridtremmen. **Du skal høre et "klik" i begge sider.**
- Stram hofteremmene, så bæltet sidder godt fast omkring barnet. Se i trin 3, hvordan du strammer hofteremmene.
- Kontroller, at bæltet er korrekt fastgjort, ved at trække i det væk fra barnet. Bæltet må ikke løsne sig.

1

Securing Your Infant

- Place your child in the seat. Position the crotch belt between your child's legs.
- Fasten the waist belts to the crotch belt. **Make sure you hear a "click" on both sides.**
- Tighten each waist belt so that the restraint system is snug against your child. Please refer to step 3 for instructions to tighten the waist belts.
- Check to be sure the restraint system is securely attached by pulling it away from your child. The restraint system should remain attached.

Installation de l'enfant en toute sécurité

- Asseoir l'enfant sur le siège. Faire passer la courroie d'entrejambe entre les jambes de l'enfant.
- Attacher les courroies abdominales à la courroie d'entrejambe. **S'assurer d'entendre un "clic" de chaque côté.**
- Serrer les courroies abdominales de sorte que le système de retenue soit bien ajusté contre l'enfant. Pour des instructions sur le réglage des courroies abdominales, voir l'étape 3.
- Tirer sur le système de retenue pour vérifier qu'il est bien fixé. Le système de retenue ne doit pas se défaire.

Para manter o bebé seguro

- Colocar a criança na cadeira. Colocar o cinto de entre-pernas entre as pernas da criança.
- Prender os cintos abdominais ao cinto de entre-pernas. **Deve-se ouvir um "clique" em ambos os lados.**
- Apertar cada cinto abdominal de forma a que o sistema de retenção fique bem ajustado à criança. Para apertar os cintos abdominais, consultar o passo 3.
- Verificar se o sistema de retenção está bem fechado, puxando-o na direcção oposta à da criança. O sistema de retenção deverá permanecer preso.

Kiinnitysvöiden kiinnitys

- Aseta lapsi istuimeen. Aseta haaravyö lapsen jalkojen väliin.
- Kiinnitä sivuvyöt haaravyöhön. **Varmista, että kummaltakin puolelta kuuluu napsahdus.**
- Kiristä kumpikin sivuvyö niin, että ne ovat tiukasti lasta vasten. Kiristä sivuvyöt kohdassa 3 annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Varmista sivuvöistä vetämällä, että ne ovat kunnolla kiinni. Ne eivät saa aueta vetämällä.

Sikre spedbarnet

- Sett barnet i stolen. Plasser skrittselen mellom beina på barnet.
- Fest mageselene til skrittselen. **Du skal høre et klikk på begge sider.**
- Stram mageselene slik at sikkerhetsselene sitter godt inntil barnet. Se trinn 3 for å finne ut hvordan du strammer mageselene.
- Kontroller at sikkerhetsselene er godt festet ved å dra i dem, vekk fra barnet. Sikkerhetsselen skal sitte godt fast.

Spänn fast barnet

- Sätt barnet i sitsen. Placera grenremmen mellan barnets ben.
- Sätt fast midjeremmarna i grenremmen. **Det ska höras ett "klikk" på varje sida.**
- Dra åt midjeremmarna så att säkerhetsselen sitter tätt mot barnet. Se instruktionerna i det avsnitt 3 om hur man drar åt midjeremmarna.
- Kontrollera att midjeremmarna sitter ordentligt fast genom att dra den bort från barnet. Säkerhetsselen ska inte ge efter.

Ασφάλεια του Μωρού

- Βάλτε το παιδί στο καθισματάκι. Τοποθετήστε τη ζώνη καβάλου ανάμεσα στα πόδια του παιδιού.
- Ασφαλίστε τα ζωνάκια μέσης στη ζώνη καβάλου. **Θα πρέπει να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό "κλικ" και από τις δύο πλευρές.**
- Δέστε σφιχτά τις ζώνες μέσης, ώστε η ζώνη συγκράτησης να εφαρμόζει απόλυτα στο μωρό. Ανατρέξτε στην προηγούμενη ενότητα για οδηγίες σχετικά με το πώς να δέσετε τις ζώνες μέσης.
- Βεβαιωθείτε ότι οι ζώνες μέσης έχουν ασφαλίσει, τραβώντας τις μακριά από το μωρό. Οι ζώνες μέσης θα πρέπει να παραμείνουν στη θέση τους.

Bebeğinin Emniyete Alınması

- Çocuğunuzu koltuğa oturtun. Koruma kemerini çocuğunuzun bacakları arasına yerleştirin.
- Bel kemerlerini koruma kemerine bağlayın. **İki tarafta da bir "tık" sesi duyduğunuzdan emin olun.**
- Koruma sisteminin çocuğunuzu sıkıca tutması için bütün bel kemerlerini sıkın. Bel kemerlerinin sıkılması hakkındaki talimatlar için lütfen 3. adımı bakın.
- Çocuğunuzu kendinize doğru çekerek koruma sisteminin sabitlenip sabitlenmediğini kontrol edin. Koruma sistemi bağlı kalmalıdır.

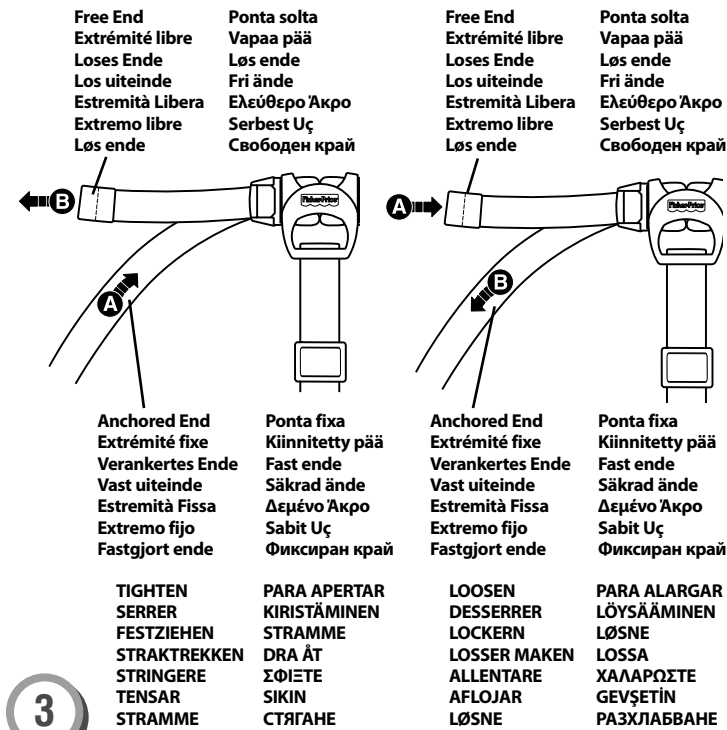
Обезопасяване на Вашето дете

- Поставете Вашето дете в седалката. Позиционирайте колана за между крачетата между крачетата на детето.
- Закрепете коланите за около кръста към колана за между крачетата. **Уверете че сте чули щракване и от двете страни.**
- Стегнете всеки от коланите за кръста, така че ограничителната система да прилепне към вашето дете. Моля изпънете Стъпка 3 от инструкциите за затягане на коланите около кръста.
- Проверете дали системата от ограничители е надеждно прикрепена като я издърпате в посока обратна на детето Ви. Системата от ограничители трябва да остане закопчана.



- Adjust the length of the crotch belt so that the waist belts rest on baby's belly button.
- Please refer to step 4 in this section for instructions on how to shorten or lengthen the crotch belt.
- Régler la longueur de la courroie d'entrejambe de sorte que les courroies abdominales se trouvent au niveau du nombril de l'enfant.
- Pour des instructions sur le réglage de la longueur de la courroie d'entrejambe, voir l'étape 4.
- Stellen Sie die Länge des Leistengurtes so ein, dass die Bauchgurte über dem Bauchnabel Ihres Kindes verlaufen.
- In Schritt 4 dieses Abschnitts finden Sie Anleitungen zum Verkürzen oder Verlängern des Leistengurtes.
- Verstel de lengte van het middelste riempje totdat de heupriempjes zich ter hoogte van baby's naveltje bevinden.
- In stap 4 van dit hoofdstuk wordt beschreven hoe u het middelste riempje langer of korter kunt maken.
- Regolare la lunghezza della cintura del cavallo in modo tale che le cinture della vita appoggino sull'ombelico del bambino.
- Far riferimento al punto 4 di questa sezione per accorciare e allungare la cintura del cavallo.
- Regular la longitud del cinturón de entrepierna de modo que los cinturones de sujeción queden encima de la barriguita del niño.
- Ver información sobre el ajuste del cinturón de entrepierna en el paso 4 de esta sección.
- Juster skridtremmens længde, så hofteremmene hviler på barnets navle.
- Se i trin 4, hvordan du gør skridtremmen kortere eller længere.
- Ajustar o comprimento do cinto de entre-pernas de forma a que os cintos abdominais fiquem sobre o umbigo do bebé.
- Para apertar ou alargar o cinto de entre-pernas, consultar o passo 4.
- Säddä haaravyön pituus niin, että sivuvyöt ovat vauvan navan päällä.
- Lyhennä tai pidennä haaravyötä tämän osion kohdassa 4 annettujen ohjeiden mukaisesti.
- Juster lengden på skrittselen, slik at magebeltet ligger over navlen på barnet.
- I trinn 4 i denne delen finner du instruksjoner om hvordan du forkorter eller forlenger skrittselen.
- Justera grenremmens längd så att midjeremmarna ligger mot babys navel.
- Se avsnittet 4 om hur man kortar av och förlänger grenremmen.
- Προσαρμόστε το μήκος της ζώνης καβάλου, ώστε οι ζώνες μέσης να βρίσκονται στον αφαλό του μωρού.
- Ανατρέξτε στο βήμα 4 της ενότητας των οδηγιών σχετικά με το πως να σφίξετε ή να χαλαρώσετε τη ζώνη καβάλου.

- Koruma kemerinin uzunluğunu, bel kemerleri bebeğin göbek deliğine gelecek şekilde ayarlayın.
- Koruma kemerinin kısaltılması veya uzatılması hakkındaki talimatlar için lütfen bu bölümdeki 4. adıma bakın.
- Регулирайте дължината на коланите за около кръста, така че коланите за около кръста да се разположат на коремчето на бебето.
- Моля изпълнете стъпка 4 от тази част на инструкциите, за да начина, по който да скъсявате или удължавате колана за между крачетата.



To tighten the waist belts:

- Feed the anchored end of the waist belt up through the buckle to form a loop ①. Pull the free end of the waist belt ②.

To loosen the waist belts:

- Feed the free end of the waist belt up through the buckle to form a loop ①. Enlarge the loop by pulling on the end of the loop toward the buckle. Pull the anchored end of the waist belt to shorten the free end of the waist belt ②.

Pour serrer les courroies abdominales :

- Glisser vers le haut l'extrémité fixe de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle ①. Tirer sur l'extrémité libre de la courroie abdominale ②.

Pour desserrer les courroies abdominales :

- Glisser vers le haut l'extrémité libre de la courroie abdominale dans le passant de façon à former une boucle ①. Aggrandir la boucle en tirant sur l'extrémité de la boucle vers le passant. Tirer sur l'extrémité fixe de la courroie abdominale pour raccourcir l'extrémité libre de la courroie abdominale ②.

Zum Festziehen der Bauchgurte:

- Stecken Sie das verankerte Ende des Bauchgurtes durch die Schnalle, sodass eine Schlaufe gebildet wird ①. Ziehen Sie am losen Ende des Bauchgurtes ②.

Die Bauchgurte lockern:

- Stecken Sie das lose Ende des Bauchgurtes durch die Schnalle, sodass eine Schlaufe gebildet wird ①. Vergrößern Sie die Schlaufe, indem Sie das Ende der Schlaufe in Richtung Schnalle ziehen. Ziehen Sie am verankerten Ende des Bauchgurtes, um das lose Ende des Bauchgurtes kürzer zu machen ②.

Straktrekken van de heupriempjes:

- Schuif het vaste uiteinde van het heupriempje door de gesp omhoog en maak een lus ①. Trek aan het losse uiteinde van het heupriempje ②.

Losser maken van de heupriempjes:

- Schuif het losse uiteinde van het heupriempje door de gesp omhoog en maak een lus ①. Maak de lus groter door aan het uiteinde ervan te trekken in de richting van de gesp. Trek aan het vaste uiteinde van het heupriempje om het losse uiteinde korter te maken ②.

Come stringere le cinture della vita:

- Far passare l'estremità libera della cintura della vita nella fibbia e formare un anello ①. Tirare l'estremità libera della cintura della vita ②.

Come allentare le cinture della vita:

- Far passare l'estremità libera della cintura della vita nella fibbia e formare un anello ①. Allargare l'anello tirando l'estremità dell'anello verso la fibbia. Tirare l'estremità fissa della cintura della vita per accorciare l'estremità libera della cintura della vita ②.

Cómo ajustar los cinturones de sujeción:

- Introducir en la hebilla el extremo sujeto del cinturón, formando un aro ①. Tirar del extremo libre del cinturón ②.

Para aflojar los cinturones:

- Introducir en la hebilla el extremo libre del cinturón, formando un aro ①. Agrandar el aro, tirando del extremo libre en la dirección de la hebilla. Tirar del extremo sujeto del cinturón, de manera que su extremo libre se acorte ②.

Sådan strammes hofteremmene:

- Før den fastgjorte ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe ①. Træk i den løse ende af remmen ②.

Sådan løsnes hofteremmene:

- Før den løse ende af remmen op gennem spændet, så der dannes en sløjfe ①. Gør sløjfen større ved at trække i sløjfens ende hen mod spændet. Træk i den fastgjorte ende af remmen for at gøre den løse ende af remmen kortere ②.

Para apertar os cintos abdominais:

- Inserir a ponta do cinto abdominal através da fivela para formar um elo ①. Puxar a ponta solta do cinto abdominal ②.

Para alargar os cintos abdominais:

- Inserir a ponta do cinto abdominal através da fivela para formar um elo ①. Alargar o elo puxando a extremidade em direção à fivela. Puxar a ponta do cinto abdominal para encurtar o cinto abdominal ②.

Sivuvöiden kiristäminen:

- Työnnä sivuvyön kiinnitetty osa soljen läpi silmukaksi ①. Vedä sivuvyön vapaasta päästä ②.

Sivuvöiden löysäminen:

- Työnnä sivuvyön vapaa osa soljen läpi silmukaksi ①. Suurennä silmukkaa vetämällä sitä solkea kohti. Vedä sitten sivuvyön kiinni olevaa osaa. Näin vapaa pää lyhenee ②.

Slik strammer du mageselene:

- Skyv den faste enden av mageselen opp gjennom spennen for å forme en løkke ①. Dra i den løse enden av mageselen ②.

Slik løsner du mageselene:

- Skyv den løse enden av mageselen gjennom spennen for å lage en løkke ①. Gjør løkken større ved å dra den andre enden av løkken mot spennen. Dra i den faste enden av mageselen for å gjøre den løse enden av mageselen mindre ②.

Dra åt midjeremmarna:

- För den säkrade änden av midjeremmen genom spännet så att det bildar en ögla ①. Dra i den fria änden av midjeremmen ②.

Lossa midjeremmarna:

- För den fria änden av midjeremmen genom spännet så att det bildar en ögla ①. Gör öglan större genom att dra dess ände mot spännet. Dra i den säkrade änden av midjeremmen för att korta dess fria ände ②.

Πα να σφίξετε τις ζώνες μέσης:

- Περάστε το δεμένο άκρο της ζώνης μέσης μέσα στην αγκράφα για να σχηματίσετε μια θηλιά ①. Τραβήξτε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσης ②.

Πα να χαλαρώσετε τις ζώνες μέσης:

- Περάστε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσης μέσα από την αγκράφα για να σχηματίσετε μια θηλιά ①. Μεγαλώστε τη θηλιά τραβώντας το άκρο της προς την αγκράφα. Τραβήξτε το δεμένο άκρο της ζώνης μέσης για να κοντύνετε το ελεύθερο άκρο της ζώνης μέσης ②.

Bel kemerlerini sıkma için:

- Bel kemerinin sabit ucunu ilmek oluşturacak şekilde kilidin içinden geçirin ①. Bel kemerinin serbest ucunu çekin ②.

Bel kemerlerini gevşetmek için:

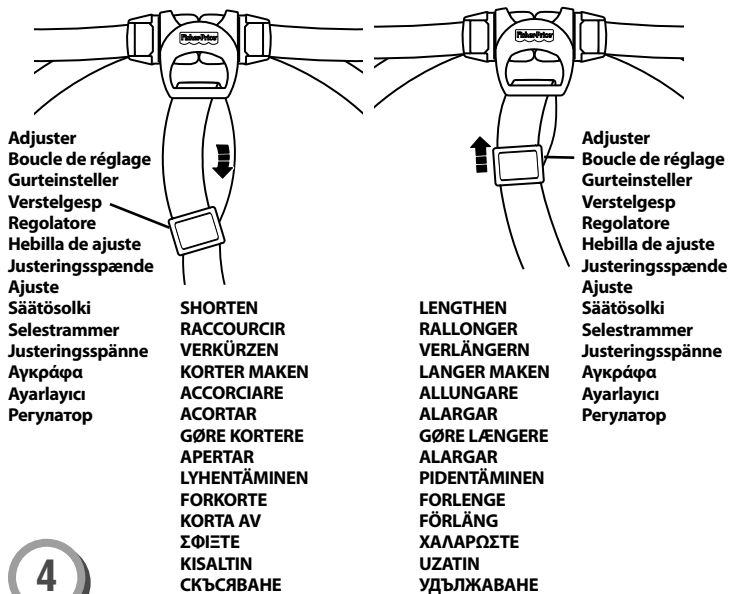
- Bel kemerinin serbest ucunu ilmek oluşturacak şekilde kilidin içinden geçirin ①. İlmeğin ucunu kilide doğru çekerek ilmeği genişletin. Bel kemerinin sabit ucundan çekerek serbest ucu kısaltın ②.

За стягане на коланите за около кръста:

- Издърпайте навътре фиксирания край на колана за кръста през катарамата, за да разхлаете ①. Стегнете колана назад в самата катарамата ②.

За разхлабване на коланите за около кръста:

- Издърпайте нагоре свободния край на колана за кръста през катарамата ①. Разхлаете колана напред в самата катарамата. Издърпайте фиксирания край на колана за кръста, за да скъсите свободния край на колана за кръста ②.



4

To shorten the crotch belt:

- Hold the adjuster and pull the rear crotch strap down.

To lengthen the crotch belt:

- Slide the adjuster up.

Pour raccourcir la courroie d'entrejambe :

- Tenir la boucle de réglage et tirer vers le bas l'arrière de la courroie d'entrejambe.

Pour rallonger la courroie d'entrejambe :

- Faire glisser vers le haut la boucle de réglage.

Den Leistengurt verkürzen:

- Halten Sie den Gurteinsteller fest, und ziehen Sie dabei den hinteren Leistenriemen nach unten.

Den Leistengurt verlängern:

- Schieben Sie den Gurteinsteller nach oben.

Middelste riempje korter maken:

- Houd de verstelgesp vast en trek het middelste riempje aan de achterkant omlaag.

Middelste riempje langer maken:

- Schuif de verstelgesp omhoog.

Per accorciare la cintura del cavallo:

- Tenere il regolatore e tirare la fascetta posteriore del cavallo verso il basso.

Per allungare la cintura del cavallo:

- Far scorrere il regolatore verso l'alto.

Para acortar el cinturón de la enterpierna:

- Sujetando la hebilla de ajuste, tirar de la cinta posterior hacia abajo.

Para alargar el cinturón de la enterpierna:

- Subir la hebilla de ajuste.

Sådan gøres skridtremmen kortere:

- Hold på justeringsspændet, og træk den bagerste skridtstrop ned.

Sådan gøres skridtremmen længere:

- Skyd justeringsspændet op.

Para encurtar o cinto de entre-pernas:

- Segurar o ajuste e puxar a correia traseira de entre-pernas para baixo.

Para alargar o cinto de entre-pernas:

- Fazer deslizar o ajuste para cima.

Haaravyön lyhentäminen:

- Pidä säätösoljesta kiinni ja vedä taaempaa haaravyön hihnaa alaspäin.

Haaravyön pidentäminen:

- Liu'uta säätösolkea ylöspäin.

Slik forkorter du magebeltet:

- Hold på selestrammeren og dra den bakre skrittstroppen ned.

Slik forlenger du magebeltet:

- Skyv selestrammeren opp.

Korta av grenremmen:

- Håll i justeringsspännnet och dra den bakre grenremmen nedåt.

Förläng grenremmen:

- Skjut justeringsspännnet uppåt.

Για να σφίξετε τη ζώνη καβάλου:

- Κρατήστε την αγκράφα και τραβήξτε προς τα κάτω το πίσω λουράκι καβάλου.

Για να χαλαρώσετε τη ζώνη καβάλου:

- Τραβήξτε την αγκράφα προς τα πάνω.

Koruma kemerini kısaltmak için:

- Ayarlayıcıyı tutun ve arka koruma kayışını aşağı çekin.

Koruma kemerini uzatmak için:

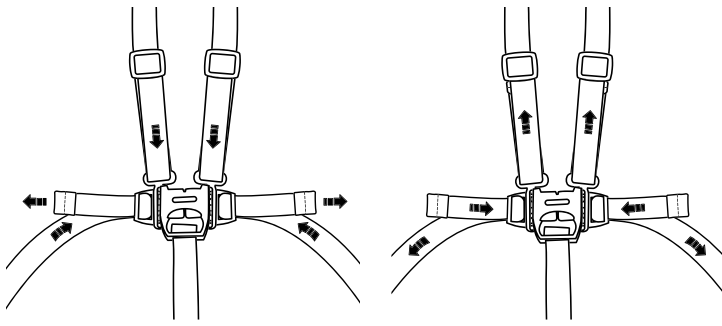
- Ayarlayıcıyı yukarı kaydırın.

За скъсяване на колана за между крачетата:

- Задръжте регулатора и издърпайте задната каишка надолу.

За удължаване на колана за между крачетата:

- Плъзнете регулатора нагоре.



TIGHTEN
SERRER
FESTZIEHEN
STRAKTREKKEN
STRINGERE
TENSAR
STRAMME

PARA APERTAR
KIRISTÄMINEN
STRAMME
DRA ÅT
ΣΦΙΞΤΕ
SIKIN
СТЯГАHE

LOOSEN
DESSERRER
LOCKERN
LOSSER MAKEN
ALLEMENTARE
AFLOJAR
LØSNE

PARA ALARGAR
LÖYSÄÄMINEN
LØSNE
LOSSA
ΧΑΛΑΡΩΣΤΕ
GEVŞETİN
PAЗХЛАБBAHE

5

For High Chair Use Only:

- **To tighten the shoulder belts:** Hold the adjuster and pull the shoulder belt down.
- **To loosen the shoulder belts:** Pull the adjuster down.

Uniquement pour une utilisation en fonction chaise haute :

- **Pour serrer les courroies d'épaule :** tenir la boucle de réglage et tirer la courroie d'épaule vers le bas.
- **Pour desserrer les courroies d'épaule :** tirer la boucle de réglage vers le bas.

Nur bei Benutzung als Hochstuhl:

- **Zum Festziehen der Schultergurte:** Halten Sie den Gurteinsteller fest, und ziehen Sie die Schultergurte nach unten.
- **Zum Lockern der Schultergurte:** Ziehen Sie den Gurteinsteller nach unten.

Alleen voor gebruik als kinderstoel:

- **De schouderriempjes straktrekken:** houd de verstelgesp vast en trek het schouderriempje omlaag (C).
- Om de schouderriempjes losser te maken de verstelgesp omlaag schuiven.

Solo per l'uso come seggiolone:

- **Per stringere le cinture delle spalle:** tenere il regolatore e tirare la cintura delle spalle verso il basso.
- **Per allentare le cinture delle spalle:** spostare il regolatore verso il basso.

SOLO en la posición de trona:

- **Para tensar los cinturones de los hombros:** sujetar la hebilla de ajuste y tirar hacia abajo de los cinturones para los hombros.
- **Para aflojar los cinturones de los hombros:** deslizar la hebilla de ajuste hacia abajo.

Kun som høj stol:

- **Sådan strammes skulderremmene:** Hold på justeringsspændet, og træk skulderremmen ned.
- **Sådan løsnes skulderremmene:** Træk justeringsspændet ned.

Apenas para utilização da cadeira da papa:

- **Para ajustar os cintos de ombros:** Segurar o ajuste e puxar o cinto de ombros para baixo.
- **Para alargar os cintos de ombros:** Puxar o ajuste para baixo.

Vain syöttötuolikäyttöön:

- **Olkavöiden kiristäminen:** Pidä kiinni säätösoljesta ja vedä olkavyötä alaspäin.
- **Olkavöiden löysäminen:** Vedä säätösolkea alaspäin.

Bare for bruk som barnestol:

- **Slík strammer du skulderselene:** Hold på selestrammeren og dra skulderselen ned.
- **Slík løsner du skulderselene:** Dra selestrammeren ned.

Endast för användning av den höga barnstolen:

- **Spänna axelremmarna:** Håll i justeringsspännet och dra axelremmen nedåt.
- **Lossa axelremmarna:** Dra justeringsspännet nedåt.

Χρήση Μόνο ως Καρεκλάκι Φαγητού:

- **Για να σφίξετε τις ζώνες ώμου:** Κρατήστε την αγκράφα και τραβήξτε προς τα κάτω τη ζώνη ώμου.
- **Για να χαλαρώσετε τις ζώνες ώμου:** Τραβήξτε την αγκράφα προς τα κάτω.

Yalnızca Mama Sandalyesinde Kullanım İçin:

- **Omuz kemerlerini sıkmak için:** Ayarlayıcıyı tutun ve omuz kemerini aşağıya çekin.
- **Omuz kemerlerini gevşetmek için:** Ayarlayıcıyı aşağı çekin.

Само при употреба като столче за хранене:

- **Стягане на коланите за раменете:** Задръжете регулатора и издърпайте колана за раменете надолу.
- **Разхлабване на коланите за раменете:** Издърпайте регулатора надолу.

Care Entretien Pflege Onderhoud Manutenzione Limpieza y mantenimiento Vedligeholdelse Manutenção Hoito Vedlikehold Skötsel Φροντίδα Bakım Поддержане

- Before use, thoroughly wash all parts (the tray) that may contact food. The tray is not microwave or dishwasher safe.
- The bases, swing frame, legs, seat, toy and tray can be wiped clean using a mild cleaning solution and a damp cloth. Do not immerse the swing frame. Do not use bleach. Do not use harsh or abrasive cleaners. Rinse clean with water to remove residue.
- The pad can be machine washed in cold water on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.

To remove the pad:

- Remove the four elastic loops from the pegs on the underside and back of the seat.
- Push the waist and crotch restraints down through the slots in the pad.
- Lift to remove the pad from the seat.
- Refer to the Seat Pad Assembly section to replace the pad.

- Avant utilisation, nettoyer tous les éléments (le plateau) qui peuvent entrer en contact avec des aliments. Le plateau ne va ni au lave-vaisselle ni au four à micro-ondes.
- Les bases, l'armature de la balancelle, les pieds, le siège, le jouet et le plateau peuvent être lavés à l'aide d'un produit lavant doux et d'un chiffon humide. Ne pas plonger l'armature de la balancelle dans l'eau. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Ne pas utiliser de nettoyeurs décapants ou abrasifs. Rincer avec de l'eau pour enlever tout résidu.
- La housse peut être lavée à l'eau froide en machine à cycle délicat. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Sécher en machine à basse température.

Pour retirer la housse :

- Détacher les quatre élastiques des pattes situées sur le dessous et à l'arrière du siège.
- Faire passer les courroies de retenue (abdominales et entrejambe) par les fentes de la housse.
- Soulever pour retirer la housse du siège.
- Se reporter à la section d'installation de la housse pour remettre celle-ci en place.

- Vor Gebrauch bitte alle Teile (die Ablage), die mit Lebensmitteln in Berührung kommen können, gründlich waschen und abspülen. Die Ablage ist nicht mikrowellen- oder spülmaschinenfest.
- Die Basisteile, der Schaukelrahmen, die Beine, der Sitz, das Spielzeug und die Ablage mit einem sauberen, mit milder Seifenlösung angefeuchteten Tuch abwischen. Den Schaukelrahmen nicht in Wasser tauchen. Keine Bleichmittel verwenden. Keine scharfen Putz- oder Scheuermittel verwenden. Mit klarem Wasser abspülen, um Seifenreste zu entfernen.
- Das Polster kann in der Waschmaschine gewaschen werden. Bei kalter Temperatur im Schonwaschgang waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen.

Das Polster abnehmen:

- Nehmen Sie die vier elastischen Schlaufen von den auf der Unter- und Rückseite des Sitzes befindlichen Stiften ab.
- Schieben Sie den Bauch- und den Leistungsgurt nach unten durch die Schlitz im Polster.
- Heben Sie das Polster an, um es vom Sitz abzunehmen.
- Zum erneuten Befestigen des Polsters siehe Abschnitt „Anbringen des Sitzpolsters“.

- Vóór gebruik alle onderdelen die in contact kunnen komen met voedsel (zoals het etensblad) goed wassen. Het etensblad kan niet in de magnetron of vaatwasser.
- Onderstukken, schommelframe, poten, stoeltje, speelgoed en etensblad kunnen worden schoongemaakt met een doekje en een mild sopje. Schommelframe niet in water onderdompelen. Geen bleekmiddel gebruiken. Geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen gebruiken. Schoonsoepen met water om zeepresten te verwijderen.
- Het kussentje kan in de wasmachine. Wassen in koud water op laag toerental. Geen bleekmiddel gebruiken. Kan in de wasdroger op lage temperatuur.

Verwijderen van het kussentje:

- Maak de vier lussen los van de tabjes aan de onder- en achterkant van het stoeltje.
- Duw de heupriempjes en het middelste riempje door de kussengleufjes.
- Til het kussen van het stoeltje.
- Terugplaatsen: zie hoofdstuk over plaatsing van het kussentje.

- Prima dell'uso, lavare accuratamente tutti i componenti (il ripiano) che possono venire a contatto con il cibo. Il ripiano non può essere usato nel microonde o lavato in lavastoviglie.
- Passare le basi, il telaio dell'altalena, il giocattolo, le gambe, il seggiolino e il ripiano con un panno umido e sapone neutro. Non immergere il telaio dell'altalena. Non usare candeggina. Non usare detersivi aggressivi o abrasivi. Risciacquare con acqua per rimuovere ogni residuo.
- L'imbottitura può essere lavata in lavatrice a freddo con ciclo delicato. Non candeggiare. Asciugare a tamburo a bassa temperatura.

Per rimuovere l'imbottitura:

- Rimuovere i 4 anelli elastici dai perni situati sul fondo e sul retro del seggiolino.
- Far passare le cinture della vita e del cavallo nelle fessure dell'imbottitura.
- Sollevare per rimuovere l'imbottitura dal seggiolino.
- Far riferimento alla sezione Montaggio dell'Imbottitura per riposizionare l'imbottitura.

- Atención: antes de utilizar este producto, lavar bien todas las piezas que vayan a estar en contacto con la comida (la bandeja). La bandeja no es apta para el lavavajillas ni el microondas.
- Para limpiar las bases, el armazón del columpio, las patas, el asiento, el juguete y la bandeja, pasarles un paño humedecido en agua y detergente suave. No sumergir el armazón del columpio.
- No usar lejía. No usar detergentes fuertes o abrasivos. Para eliminar los residuos de jabón, aclarar con agua.
- El acolchado puede lavarse a máquina, en agua fría y en un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secar en secadora a baja temperatura.

Para desmontar el acolchado:

- Desenganchar los 4 aros elásticos de las clavijas de la parte inferior y del respaldo del asiento.
- Pasar los cinturones de seguridad y el de entrepierna por las ranuras del acolchado, en dirección contraria a la de montaje.
- Luego levantar el acolchado para desmontarlo del asiento.
- Para volver a colocarlo, consultar el apartado "Montaje del acolchado en el asiento".

- Vask alle dele (bakken), der kan komme i kontakt med mad, grundigt inden brug. Bakken tåler ikke mikrobølgeovn eller opvaskemaskine.
- Underdelene, gyngestel, benene, sædet, legetøjet og bakken kan tørres af med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Gyngestellet må ikke nedsænkes i vand. Brug ikke blegemiddel. Brug ikke skrappe rengøringsmidler. Skyl efter med rent vand for at fjerne evt. sæberester.
- Hynden kan maskinvaskes i koldt vand på et skåneprogram. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme.

Sådan afmonteres hynden:

- Tag gummibåndene af tappene under sædet og på ryglænet.
- Før hofteremmene og skridtremmen ned gennem rillerne i hynden.
- Træk hynden af sædet.
- Hvis du vil montere hynden igen, skal du følge anvisningerne i afsnittet Samling af sædehynde.

- Antes da utilização, lavar bem todas as peças que possam entrar em contacto com comida (tabuleiro). O tabuleiro não pode ser colocado no microondas nem na máquina de lavar loiça.
- As bases, estrutura do baloiço, pernas, assento, brinquedo e tabuleiro podem ser limpos com uma solução de limpeza suave e um pano limpo. Não mergulhar a estrutura do baloiço. Não usar branqueadores ou lixívia. Não usar detergentes abrasivos. Enxaguar com água para retirar resíduos de sabão.
- O forro pode ser lavado na máquina em água fria ou num ciclo suave. Não usar branqueadores. Secar na máquina a baixas temperaturas.

Para retirar o forro:

- Retirar os quatro elásticos dos pinos por debaixo e por detrás do assento.
- Empurrar os cintos abdominais e de entre-pernas através das ranhuras do forro.
- Levantar para retirar o forro do assento.
- Para voltar a colocar o forro, consultar a secção de Montagem do Forro.

- Pese ennen käyttöä huolellisesti kaikki osat (pöytälevy), jotka voivat joutua kosketuksiin ruoan kanssa. Pöytälevyä ei saa panna mikroaaltouuniin tai astianpesukoneeseen.
- Jalustat, keinun rungon, jalat, istuimen, lelut ja pöytälevyn voi pyyhkiä puhtaaksi mietoon puhdistusaineeseen kostutetulla liinalla. Älä upota keinun runkoa veteen. Älä käytä valkaisuainetta. Älä käytä voimakkaita tai hankaavia pesuaineita. Huuhdo pesuaine pois vedellä.
- Pehmuste on konepestävä. Pese se alhaisessa lämpötilassa hienopesuohjelmalla. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.

Pehmusteen irrotus:

- Irrota kaikki neljä kumilenkkiä istuimen alla ja takana olevista tapeista.
- Vedä sivu- ja haaravyöt pehmusteen reikien läpi.
- Nosta pehmuste irti istuimesta.
- Aseta pehmuste takaisin paikalleen kohdassa "Istuinpehmusteen asettaminen paikalleen" annettujen ohjeiden mukaisesti.

- Alle flater (brettet) som kan komme i kontakt med mat, må vaskes grundig før bruk. Brettet kan ikke brukes i mikrobølgeovn eller oppvaskmaskin.
- Soklene, gyngerammene, beina, setet, leken og brettet kan vaskes med mildt såpevann og en fuktig klut. Dypp aldri gyngerammen ned i vann. Ikke bruk blekemidler. Ikke bruk sterke vaskemidler eller skuremidler. Skyll med vann for å fjerne såperester.
- Setetrekket kan maskinvaskes i kaldt vann på finvask. Ikke bruk blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.

Slik tar du av setetrekket:

- Fjern de fire elastiske løkkene fra tappene på undersiden av setet og på seteryggen.
- Skyv og mage- og skrittselene ned gjennom åpningene i setetrekket.
- Løft for å fjerne setetrekket fra seteryggen.
- Se hvordan du tar på setetrekket i delen Setetrekkmontering.

- Före användning bör du tvätta alla delar (brickan) som kan komma i kontakt med mat noggrant. Brickan får inte diskas i maskin eller användas i mikrovågsugnen.
- Basdelarna, gungramen, benen, sitsen, leksaken och brickan kan torkas av med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Sänk inte ned ramen i vatten. Använd inte blekmedel. Använd inte slipande eller frätande rengöringsmedel. Skölj av med rent vatten.
- Dynan kan tvättas i kallt vatten på ett skonprogram i tvättmaskinen. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.

Ta bort dynan så här:

- Ta bort de elastiska öglorna från flikarna på sitsens under- och baksida.
- Tryck igenom midje- och grenremmarna genom öppningarna i dynan.
- Lyft för att ta bort dynan från sitsen.
- Se avsnittet Montering av dyna för att sätta tillbaka dynan på sitsen.

- Πριν από τη χρήση πλύνετε καλά όλα τα μέρη (το δίσκο) που μπορεί να έρθουν σε επαφή με φαγητό. Ο δίσκος δεν πλένεται σε πλυντήριο πιάτων και δεν τοποθετείται στο φούρνο μικροκυμάτων.
- Σκουπίστε τις βάσεις, το πλαίσιο, τα πόδια, το παιχνίδι και το δίσκο με ένα καθαρό και βρεγμένο με σαπούνι πανί. Μη βυθίζετε το πλαίσιο στο νερό. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Μη χρησιμοποιείτε σκληρά ή διαβρωτικά προϊόντα καθαρισμού. Ξεπλύνετε με νερό, ώστε να απομακρύνετε τα υπολείμματα.
- Μόνο το ύφασμα πλένεται στο πλυντήριο ρούχων, στο πρόγραμμα για ευαίσθητα ρούχα. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.

Για να βγάλετε το ύφασμα:

- Αφαιρέστε τις ελαστικές θηλάκια από τους πείρους που βρίσκονται στο κάτω και πίσω μέρος του καθίσματος.
- Περάστε τις ζώνες μέσης και καβάλου μέσα από τις υποδοχές του υφάσματος.
- Ανασηκώστε για να απομακρύνετε το ύφασμα από το κάθισμα.
- Για να βάλετε το ύφασμα ξανά ακολουθήστε τις οδηγίες τοποθέτησης.

- Kullanmadan önce, yemekle temas edebilecek tüm parçaları (tepsi) iyice yıkayın. Tepsi mikrodalga fırında veya bulaşık makinesinde kullanılamaz.
- Tabanlar, salıncak çerçevesi, bacaklar, koltuk, oyuncak ve tepsi yumuşak bir temizleyici ve nemli bir bez ile silinerek temizlenebilir. Salıncak çerçevesini suya batırmayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Sert veya aşındırıcı temizleyiciler kullanmayın. Kalıntıları temizlemek için suyla durulayın.
- Kılıf, soğuk suda ve hassas programda makinede yıkanabilir. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde düşük ısıda kurutun.

Kılıfı çıkarmak için:

- Koltuğun altındaki ve arkasındaki mandallardan dört elastik ilmeği çıkarın.
- Bel ve koruma kemerlerini kılıftaki yuvalardan itin.
- Kaldırarak kılıfı koltuktan ayırın.
- Kılıfı değiştirmek için Koltuk Kılıfı Düzenegî bölümüne bakın.

- Преди всяка употреба, измийте напълно всички части (таблата), които могат да имат контакт с храна. Таблата не може да се почиства в съдомиялна.
- Основите, рамката на люлката, краката, седалката, играчката и таблата могат да се почистват с чиста кърпа, овлажнена със слаб разтвор на почистващ препарат. Не намокряйте рамката. Не използвайте белина. Не използвайте груби или абразивни почистващи препарати. Изплакнете с чиста вода, за да отстраните остатъците от препарат.
- Калъфът може да се пере в пералня със студена вода на цикъл за деликатно пране. Не използвайте белина. Изсушете на ниска температура.

За сваляне на калъфа:

- Свалете четирите еластични примки от щифтовете от долната задна част на седалката.
- Издърпайте ограничителните за кръста и крачетата надолу през отворите на калъфа.
- Вдигнете, за да свалите калъфа от седалката.
- Прочетете частта за Поставяне на калъфа, за да поставите калъфа.

**GREAT BRITAIN**

Mattel UK Ltd, Vanwall Business Park, Maidenhead SL6 4UB.
Helpline: 01628 500303; www.service.mattel.com/uk.

FRANCE

Mattel France, 27/33 rue d'Antony, BP60145, 94523 Rungis Cedex N° Cristal
0969 36 99 99 (Numéro non surtaxé) ou www.allomattel.com.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, An der Trift 75, D-63303 Dreieich.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße A01 404,
A- 2345 Brunn/Gebirge.

SCHWEIZ

Mattel AG, Monbijoustrasse 68, CH-3000 Bern 23.

NEDERLAND

Mattel B.V., Postbus 576, 1180 AN Amstelveen, Nederland.
Gratis nummer: 0800-262 88 35.

Mattel Europa, B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen, Nederland.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart Atomiumsquare,
Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.

Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer Luxemburg:
800-22 784; Gratis nummer Nederland: 0800-262 88 35.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Centro Direzionale Maciachini, Via Benigno Crespi 19/C,
20159 Milano. Servizio assistenza clienti:

Customersrv.italia@mattel.com - Numero verde 800 11 37 11.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.

cservice.spain@mattel.com. Tel: 902.20.30.10;

<http://www.service.mattel.com/es>.

SKANDINAVIEN

Mattel Scandinavia A/S, Ringager 4C, 2. sal, DK-2605 Brøndby.

Mattel Northern Europe A/S., Sinikalliontie 9, 02630 ESPOO,

Puh. 010 821 6600.

PORTUGAL

Mattel Portugal Lda., Av. da República, nº 90/96, 2º andar Fracção 2,
1600-206 Lisboa. Tel. Número Verde: 800 10 10 71 -

consumidor@mattel.com.

SVERIGE

Mattel Sweden, Warfinges Våg 16, S-11251 Stockholm.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Ελληνικού 2, Ελληνικό 16777, ΕΛΛΑΔΑ.

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street, Locked Bag #870, Richmond,
Victoria 3121 Australia. Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd, Room 1106, South Tower, World Finance Centre,
Harbour City, Tsimshatsui, HK, China.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel SEA Ptd Ltd. (993532-P) Lot 13.5,
13th Floor, Menara Lien Hoe, Persiaran Tropicana Golf Country Resort,
47410 PJ. Tel: 03-78803817, Fax: 03-78803867.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade Tower 31 p.,
ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme, použijte túto adresu tiež
v budúcnu: Mattel Czech Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,
110 00 Praha 1, Česká republika.

MAGYARORSZÁG

Mattel Toys Hungary Kft, Váci út 91. 2.emelet, 1139 Budapest.

РОССИЯ

Распространяется ООО "ОСКАР", уполномоченный представитель фирмы Mattel, Inc.
в России и СНГ. 107076, Москва, ул.Атарбекова д.4, oscar@oscarmoscow.ru

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti., Eski Üsküdar Yolu Erkut Sok. No:2 Üner Plaza
Kat:10 34752 İçerenköy İstanbul.

BRASIL

Importado por : Mattel do Brasil Ltda.- CNPJ : 54.558.002/0008-04 - Av.
Tenente Marques, 1246 - Sala 02 - 2º. Andar - 07770-000 - Polvilho -
Cajamar - SP - Brasil. Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800-550780 - sac@mattel.com.